

Édition complète,  
volume 259



**ÉCRITS ET CONFÉRENCES SUR L'HISTOIRE  
DU MOUVEMENT ANTHROPOSOPHIQUE  
ET DE LA SOCIÉTÉ ANTHROPOSOPHIQUE**

**RUDOLF STEINER**

**L'ÊTRE VIVANT DE L'ANTHROPOSOPHIE  
ET SON SOIN**

**ÉDITION BILINGUE**

Partie I

Traduction et révisions  
François Germani

État au 24 juin 2023  
Institut pour une tri-articulation sociale  
Atelier francophone

Adresse en ligne du document :  
<http://www.triarticulation.fr/Institut/FG/SWA/259.html>



---

Par le choix d'une police de 14, le présent document au format PDF est conçu pour une impression optimum au format A5 à l'aide d'un logiciel gérant une impression en livret sur du papier standard A4 qu'il faut ensuite plier en deux, voir relier puis massicoter

Il peut néanmoins être imprimé en totalité ou partie (de préférence recto verso) au format A4. La police de 14 donne alors des caractères relativement grands (qui peuvent être utiles aux vues déclinantes...).

Il est aussi possible d'obtenir un « cahier » A4 par impression en livret A4 si l'on dispose d'une machine pour papier au format A3 (grosses photocopieuses).

Les gros volumes sont scindés en plusieurs fascicules pour faciliter l'assemblage.

Sinon, nous pouvons aussi le faire pour vous à un prix modique auquel s'ajoutera les frais d'envoi.  
Nous consulter.

## Table des matières

À PROPOS DE CETTE ÉDITION.....	6
REMARQUES PRÉLIMINAIRES DE L'ÉDITEUR.....	9
I UNE RÉTROSPECTIVE DE L'ANNÉE 1923 ET DES ÉVÉNEMENTS QUI L'ONT PRÉCÉDÉE.....	14
Remarque de l'éditeur.....	15
UNE RÉTROSPECTIVE DE L'ANNÉE 1923 ET DES ÉVÉNEMENTS QUI L'ONT PRÉCÉDÉE.....	15
Compléments sur les conférences du Dr Steiner tenues en février 1923[*].....	32
"La volonté en tant que force active".....	32
Rétrospective sur le développement de la Société anthroposophique. Aiguisement des responsabilités.....	32
Les négociations de Stuttgart sur la consolidation de la Société anthroposophique.....	33
Dérroulement de la réunion des délégués de Stuttgart.....	34
"Que voulait le Goetheanum et que devrait l'anthroposophie" ?.....	46
Les impulsions anthroposophiques doivent provoquer un réveil face au sommeil culturel de l'humanité.....	58
Semaines de travail en Angleterre.....	61
L'art et sa mission future Couleurs, langage, eurythmie.....	63
Principes thérapeutiques et eurythmie curative.....	64
Nouvelle constitution de la Société anthroposophique anglaise.....	65
Le Dr. Steiner sur le travail et les impressions de voyage en Angleterre.....	66
Congrès de la Société nationale en Allemagne.....	67
De Dornach à Vienne et retour par Stuttgart.....	68
Congrès en Hollande Fondation de la société nationale hollandaise Fin de l'année à Dornach.....	70
Rétrospective.....	74



ÉDITION COMPLÈTE RUDOLF STEINER  
ÉCRITS ET CONFÉRENCES SUR L'HIS-  
TOIRE DU MOUVEMENT ANTHROPO-  
SOPHIQUE ET DE LA SOCIÉTÉ ANTHRO-  
POSOPHIQUE

RUDOLF STEINER

L'ÊTRE VIVANT DE L'ANTHROPOSO-  
PHIE ET SON SOIN

Volumes des écrits et conférences sur  
l'histoire du mouvement anthroposo-  
phique et de la Société anthroposo-  
phique parus jusqu'à présent

*Problèmes de la vie commune dans la So-  
ciété anthroposophique. Sur la crise de  
Dornach de l'été 1915 . 7 conférences,  
Dornach, 10-16 septembre, 2 discours,  
Dornach, 21 et 22 août 1915, documen-  
tation (Bibl.-Nr. 253)*

*Le mouvement occulte au 19e siècle et sa  
relation avec la culture mondiale. 13  
conférences, Dornach, 10 octobre - 7  
novembre 1915*

*La formation anthroposophique de com-  
munautés. 10 conférences, Stuttgart et  
Dornach, janvier à mars 1923.*

*L'histoire et les conditions du mouvement  
anthroposophique par rapport à la Société  
anthroposophique. Une incitation à l'in-  
trospection. 8 conférences, Dornach, 10  
au 17 juin 1923.*

*L'année fatidique 1923 dans l'histoire de la  
Société anthroposophique. De l'incendie du  
Goetheanum au congrès de Noël. Discours,  
réunions et documents, janvier à dé-  
cembre 1923 (Bibl.-Nr. 259)*

*Le congrès de Noël pour la fondation de la  
Société anthroposophique universelle*

RUDOLF STEINER GESAMTAUSGABE

SCHRIFTEN UND VORTRÄGE ZUR GE-  
SCHICHTE DER ANTHROPOSOPHI-  
SCHEN BEWEGUNG UND DER ANTHRO-  
POSOPHISCHEN GESELLSCHAFT

RUDOLF STEINER

DAS LEBENDIGE WESEN DER ANTHRO-  
POSOPHIE UND SEINE PFLEGE

Bisher erschienene Bände der Schrif-  
ten und Vorträge zur Geschichte der  
anthroposophischen Bewegung und  
der Anthroposophischen Gesellschaft

*Probleme des Zusammenlebens in der An-  
throposophischen Gesellschaft. Zur Dor-  
nacher Krise vom Sommer 1915 . 7 Vorträ-  
ge, Dornach, 10. bis 16. September, 2  
Ansprachen, Dornach, 21. und 22. Au-  
gust 1915, Dokumentation (Bibl.-Nr.  
253)*

*Die okkulte Bewegung im 19. Jahrhundert  
und ihre Beziehung zur Weltkultur. 13  
Vorträge, Dornach, 10. Oktober bis 7.  
November 1915*

*Anthroposophische Gemeinschaftsbildung.  
10 Vorträge, Stuttgart und Dornach,  
Januar bis März 1923*

*Die Geschichte und die Bedingungen der  
anthroposophischen Bewegung im Ver-  
hältnis zur Anthroposophischen Gesell-  
schaft. Eine Anregung zur Selbstbesin-  
nung. 8 Vorträge, Dornach, 10. bis 17.  
Juni 1923*

*Das Schicksalsjahr 1923 in der Geschichte  
der Anthroposophischen Gesellschaft. Vom  
Goetheanumbrand zur Weihnachtstagung.  
Ansprachen, Versammlungen und Do-  
kumente, Januar bis Dezember 1923  
(Bibl.-Nr. 259)*

*Die Weihnachtstagung zur Begründung  
der Allgemeinen Anthroposophischen Ge-*



1923/24. *Pose de la pierre de fondation, conférences et discours, délibération sur les statuts, retrospective de l'année et tour-nant de l'année 1923/24.*

*La constitution de la Société anthroposo-phique universelle et de l'École libre de science de l'esprit - La reconstruction du Goetheanum.* Articles collectionnés, en-registres et allocutions, Docu-ments, janvier 1924 à mars 1925 (Bibl.-Nr. 260a)

*Nos morts.* Discours, paroles commémo-ratives et proverbes de méditation 1906 à 1924 (Bibl.-Nr. 261)

*Rudolf Steiner / Marie Steiner-von Sivers : Correspondance et documents 1901 à 1925*

*Rudolf Steiner / Edith Maryon : Échange de lettres. Lettres - Proverbes -- Dédicaces 1912 à 1924*

RUDOLF STEINER

## **L'année fatidique 1923 dans l'his- toire de la Socié- té anthroposo- phique**

**De l'incendie du Goetheanum  
au congrès de Noël**

Discours - Réunions - Documents

De janvier à décembre 1923

1991

RUDOLF STEINER VERLAG DORNACH /  
SUISSE



Institut pour une tri-articulation sociale

*sellschaft 1923/24. Grundsteinlegung, Vor-träge und Ansprachen, Statutenberatung, Jahresausklang und Jahreswende 1923/24*

*Die Konstitution der Allgemeinen Anthro-posophischen Gesellschaft und der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft — Der Wiederaufbau des Goetheanum.* Ge-sammelte Aufsätze, Aufzeichnungen und Ansprachen, Dokumente, Januar 1924 bis März 1925 (Bibl.-Nr. 260a)

*Unsere Toten.* Ansprachen, Gedenkwor-te und Meditationssprüche 1906 bis 1924 (Bibl.-Nr. 261)

*Rudolf Steiner / Marie Steiner-von Sivers: Briefwechsel und Dokumente 1901 bis 1925*

*Rudolf Steiner / Edith Maryon: Briefwech-sel. Briefe — Sprüche -- Widmungen 1912 bis 1924*

RUDOLF STEINER

## **Das Schicksals- jahr 1923 in der Geschichte der Anthroposphi- schen Gesell- schaft**

**Vom Goetheanumbrand zur  
Weihnachtstagung**

Ansprachen — Versammlungen — Do-kumente

Januar bis Dezember 1923

1991

RUDOLF STEINER VERLAG DORNACH /  
SCHWEIZ



5/76 [www.triarticulation.fr](http://www.triarticulation.fr) et [www.triarticulation.org](http://www.triarticulation.org)

Publié par l'administration de la succession Rudolf Steiner.

Les transcriptions des conférences n'ont pas été revues par le conférencier lui-même.

L'édition a été réalisée par Hella Wiesberger avec la collaboration de Klaus Höller et Konrad Donat.

1ère édition, édition complète Dornach 1991

Pour les références des publications antérieures, voir page 873.

N° de la bibliographie 259

Signes sur la couverture de Rudolf Steiner, écriture de Benedikt Marzahn.

Tous les droits sont détenus par la Rudolf Steiner-Nachlaßverwaltung, Dornach/Suisse.

© 1991 by Rudolf Steiner-Nachlaßverwaltung, Dornach/Suisse

Composition : Utesch Satztechnik, Hambourg / Impression : Greiserdruck, Rastatt

Relieur : Spinner, Ottersweier/Baden

Imprimé en Allemagne

ISBN 3-7274-2590-3

## À PROPOS DE CETTE ÉDITION

Le présent volume documente, à l'aide de tous les documents conservés - procès-verbaux et rapports d'assemblées, discours, lettres, etc. - les événements qui, durant l'année 1923, ont été consacrés aux deux préoccupations alors vitales pour le mouvement anthroposophique :

la reconstruction du Goetheanum, le

Herausgegeben von der Rudolf Steiner-Nachlaßverwaltung

Die Mitschriften der Vorträge wurden vom Vortragenden nicht selbst durchgesehen

Die Herausgabe besorgte Hella Wiesberger unter Mitarbeit von Klaus Höller und Konrad Donat

1. Auflage, Gesamtausgabe Dornach 1991

Nachweis früherer Veröffentlichungen siehe Seite 873.

Bibliographie-Nr. 259

Zeichen auf dem Einband von Rudolf Steiner, Schrift von Benedikt Marzahn

Alle Rechte bei der Rudolf Steiner-Nachlaßverwaltung, Dornach/Schweiz

© 1991 by Rudolf Steiner-Nachlaßverwaltung, Dornach/Schweiz

Satz: Utesch Satztechnik, Hamburg / Druck: Greiserdruck, Rastatt

Buchbinder: Spinner, Ottersweier/Baden

Printed in Germany

ISBN 3-7274-2590-3

## ZU DIESER AUSGABE

Der vorliegende Band dokumentiert anhand aller erhalten gebliebenen Unterlagen — Protokolle und Berichte von Versammlungen, Ansprachen, Briefen u. a. — die Geschehnisse, die während des Jahres 1923 den für die anthroposophische Bewegung damals lebenswichtigen beiden Anliegen gegolten haben:

dem Wiederaufbau des Goetheanum,



lieu de travail et d'activité central à Dornach détruit par le feu dans la nuit de la Saint-Sylvestre 1922/23 - un bâtiment à double coupole conçu en bois par Rudolf Steiner - et la reconstitution de la Société anthroposophique, qui s'était déjà avérée nécessaire avant l'incendie, suite à l'expansion du mouvement au cours des années précédentes.

Des informations plus détaillées sur le contenu et la structure de cette édition ainsi que sur les documents textuels se trouvent dans les remarques préliminaires de l'éditeur ainsi que dans les aperçus et les références au texte qui figurent à la fin.

Avec les deux volumes de conférences "Anthroposophische Gemeinschaftsbildung (Formation anthroposophique de communautés" (10 conférences à Stuttgart et Dornach, janvier à mars 1923, GA 257)

"L'histoire et les conditions du mouvement anthroposophique par rapport à la Société anthroposophique. Une incitation à la réflexion sur soi " (8 conférences Dornach, 10-17 juin 1923, GA257), le présent volume de documentation (GA 259) ainsi que le volume "Die Weihnachtstagung zur Begründung der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft 1923/24 (Le congrès de Noël pour la fondation de la Société anthroposophique universelle 1923/24", GA 260), est publié tout le matériel disponible se rapportant aux efforts de Rudolf Steiner et de ses collaborateurs pour la reconstruction du Goetheanum et la nouvelle formation de la Société anthroposophique pendant l'année 1923, si fatidique pour le mouvement anthroposophique.

der in der Silvesternacht 1922/23 durch Feuer vernichteten zentralen Arbeits- und Wirkensstätte in Dornach — eines von Rudolf Steiner in Holz gestalteten Doppelkuppelbaues —, und der Neubildung der Anthroposophischen Gesellschaft, die infolge der in den vorangegangenen Jahren erfolgten Ausweitung der Bewegung sich schon vor dem Brand als notwendig erwiesen hatte.

Nähere Angaben zum Inhalt und zur Gliederung dieser Ausgabe sowie zu den Textunterlagen finden sich in den Vorbemerkungen des Herausgebers sowie in den am Schluß beigegebenen Übersichten und Hinweisen zum Text.

Mit den beiden Vortragsbänden «Anthroposophische Gemeinschaftsbildung» (10 Vorträge Stuttgart und Dornach, Januar bis März 1923, GA 257)

«Die Geschichte und die Bedingungen der anthroposophischen Bewegung im Verhältnis zur Anthroposophischen Gesellschaft. Eine Anregung zur Selbstbesinnung» (8 Vorträge Dornach, 10.-17. Juni 1923, GA257), dem vorliegenden Dokumentationsband (GA 259) sowie dem Band «Die Weihnachtstagung zur Begründung der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft 1923/24», GA 260), ist alles vorliegende Material veröffentlicht, das sich auf die Bemühungen Rudolf Steiners und seiner Mitarbeiter für den Wiederaufbau des Goetheanums und die Neubildung der Anthroposophischen Gesellschaft während des für die anthroposophische Bewegung so schicksalhaften Jahres 1923 bezieht.



## Explication des signes

[texte] = Insertions dans le texte ou explications émanant de l'éditeur

[\*] = Notes de pied de page de l'éditeur aux textes *écrits* (Communiqués, lettres, lettres circulaires, etc.), parce qu'ici aussi des notes du côté des auteurs peuvent survenir.

= Notes de bas de page de l'éditeur à des textes *oraux*.

## SOMMAIRE

Remarques préliminaires de l'éditeur

### PARTIE I

Marie Steiner : Une rétrospective de l'année 1923 et des événements qui l'ont précédée (1943)

### PARTIE II

Du travail pour la reconstruction du Goetheanum et la nouvelle formation de la Société anthroposophique

Interventions de Rudolf Steiner lors de conférences et de réunions, et autres documents

### PARTIE III

La réalisation progressive de la nouvelle forme d'organisation de la Société anthroposophique par la fondation de sociétés nationales qui devaient être réunies en une Société anthroposophique internationale.

Procès-verbaux d'assemblées avec interventions de Rudolf Steiner, ainsi que d'autres documents.

## ANNEXE

I : Sur l'incendie A. Documents officiels

## Zeichenerklärung

[Text] = Vom Herausgeber stammende Einfügungen im Text oder Erläuterungen

[\*]= Fußnoten des Herausgebers zu *geschriebenen* Texten (Berichten, Briefen, Rundbriefen etc.), da hier auch Fußnoten seitens der Autoren vorkommen können.

= Fußnoten des Herausgebers zu *mündlichen* Wortlauten.

## INHALT

Vorbemerkungen des Herausgebers

### TEIL I

Marie Steiner: Ein Rückblick auf das Jahr 1923 und die ihm vorangegangenen Ereignisse (1943)

### TEIL II

Aus der Arbeit für den Wiederaufbau des Goetheanum und die Neubildung der Anthroposophischen Gesellschaft

Ausführungen Rudolf Steiners in Vorträgen und Versammlungen, sowie andere Dokumente

### TEIL III

Die schrittweise Verwirklichung der neuen Organisationsform der Anthroposophischen Gesellschaft durch die Begründung von Ländergesellschaften, die zu einer Internationalen Anthroposophischen Gesellschaft zusammengeschlossen werden sollten

Versammlungsprotokolle mit Ausführungen Rudolf Steiners, sowie andere Dokumente

## ANHANG

I: Zum Brandgeschehen A. Offizielle Dokumente





## B. Articles de presse

II : Documents relatifs à l'affaire de l'hebdomadaire allemand "Anthroposophie".

III : Résumé de l'histoire de la problématique sociale de l'année 1923 (Hella Wiesberger)

Notes

Registre des noms

Registre des institutions anthroposophiques

Registre des ouvrages cités de Rudolf Steiner

Aperçu chronologique de l'année 1923

Table des matières détaillée

Aperçu de l'édition complète de Rudolf Steiner

## B. Zeitungsberichte

II: Dokumente zur Affäre der deutschen Wochenschrift «Anthroposophie»

III: Zusammenschau der Geschichte der Gesellschaftsproblematik des Jahres 1923 (Hella Wiesberger)

Hinweise

Namenregister

Register der anthroposophischen Institutionen

Register der angeführten Werke von Rudolf Steiner

Chronologische Übersicht über das Jahr 1923

Ausführliche Inhaltsangaben

Übersicht über die Rudolf Steiner Gesamtausgabe

## REMARQUES PRÉLIMINAIRES DE L'ÉDITEUR

"Toujours de nouveau, la Société anthroposophique s'est tenue devant des choix de destin et des tournants de son devenir" (Marie Steiner). Elle n'a pas seulement été exposée à des attaques extérieures - aussi bien par le courant orientalisant issu de la Theosophical Society que par les représentants de la science matérialiste et des églises confessionnelles - mais elle a aussi dû surmonter des crises internes. C'est dans le contexte d'une telle crise interne que Marie Steiner commença, à la fin des années 30 et au début des années 40, à publier des conférences et des procès-verbaux sur l'histoire de la Société anthroposophique, guidée par l'idée que la connaissance de l'histoire permet de former des qualités sociales

## VORBEMERKUNGEN DES HERAUSGEBERS

«Immer wieder hat die Anthroposophische Gesellschaft vor Schicksalsentscheidungen und vor Wendepunkten ihres Werdens gestanden» (Marie Steiner). Sie war nicht nur äußeren Angriffen ausgesetzt — sowohl durch die von der Theosophical Society ausgegangene orientalisierende Richtung als auch durch die Vertreter der materialistischen Wissenschaft und der Bekenntniskirchen —, sondern sie hatte auch innere Krisen zu bewältigen. Im Zusammenhang mit einer solchen inneren Krise begann Marie Steiner Ende der 30er, Anfang der 40er Jahre Vorträge und Protokolle zur Geschichte der Anthroposophischen Gesellschaft zu veröffentlichen, geleitet von der Einsicht, daß aus der Kenntnis der Ge-



pour l'action présente et future. C'est ainsi qu'elle publia en 1943, sous le titre "Rudolf Steiner et les tâches civilisatrices de l'anthroposophie - Rétrospective de l'année 1923", une documentation sur les efforts de Rudolf Steiner, déterminants tout au long de l'année 1923, pour placer la Société anthroposophique sur de nouvelles bases. La parution de ce volume a été annoncée par elle dans le bulletin d'information "Was in der Anthroposophischen Gesellschaft vorgeht -- Nachrichten für deren Mitglieder (Ce qui se passe dans la société anthroposophique - Nouvelles pour les membres)" (année 1943, Nr. 49 du 5 décembre 1943) comme suit : "... Tenant compte d'un devoir de piété et conscient de la grande importance de tous les discours adressés par le Dr Steiner aux membres, ... un ouvrage sera publié, qui nous transmettra la prise de position du Dr Steiner sur les événements de l'année si importante de 1923 avec ses propres mots. Un rapport narratif reliant ses discours les plus divers est écrit par moi". Quelques années plus tard (1947), elle publia d'autres comptes rendus de réunions avec Rudolf Steiner en 1923 sous le titre : "Studienmaterial aus den Sitzungen des Dreißigerkreises Stuttgart 1923 (Materiaux d'étude des sessions du Cercle des trente)". Dans ses remarques préliminaires, elle précise : "Ce matériel de travail, composé de retranscriptions et de notes imparfaites, pourra à l'avenir faire l'objet d'ajouts et de compléments".

Pour la présente publication au sein de la Rudolf Steiner Gesamtausgabe (Oeuvre complète), ces deux publications de Marie Steiner ont été réunies en un seul ensemble et complétées par les compléments qu'elle avait an-

schichte soziale Qualitäten für gegenwärtiges und zukünftiges Wirken erbildet werden können. So gab sie 1943 unter dem Titel «Rudolf Steiner und die Zivilisationsaufgaben der Anthroposophie — Ein Rückblick auf das Jahr 1923» eine Dokumentation heraus über die das ganze Jahr 1923 bestimmenden Bemühungen Rudolf Steiners, die Anthroposophische Gesellschaft auf eine neue Grundlage zu stellen. Das Erscheinen dieses Bandes wurde von ihr damals im Nachrichtenblatt «Was in der Anthroposophischen Gesellschaft vorgeht -- Nachrichten für deren Mitglieder» (Jg. 1943, Nr. 49 vom 5. Dezember 1943) wie folgt angekündigt: «. .. Einer Pflicht der Pietät Rechnung tragend und im Bewußtsein der hohen Bedeutung aller von Dr. Steiner an die Mitglieder gerichteten Ansprachen, wird .. ein Werk erscheinen, das uns Dr. Steiners Stellungnahme zu den Ereignissen des so bedeutenden Jahres 1923 in seinen eigenen Worten vermittelt. Ein seine Ansprachen mannigfaltigster Art verbindender erzählender Bericht ist von mir geschrieben.» Einige Jahre später (1947) veröffentlichte sie weitere Protokollaufzeichnungen von Sitzungen mit Rudolf Steiner im Jahre 1923 unter dem Titel: «Studienmaterial aus den Sitzungen des Dreißigerkreises Stuttgart 1923». In ihren Vorbemerkungen dazu heißt es: «Dieses aus unvollkommenen Nachschriften und Notizen zusammengestellte Arbeitsmaterial kann in der Zukunft noch Ergänzungen und Vervollständigungen erfahren.»

Für die vorliegende Publikation innerhalb der Rudolf Steiner Gesamtausgabe wurden diese beiden Veröffentlichungen Marie Steiners zu einem Ganzen vereinigt und um die von ihr angekündigten Ergänzungen erweitert. Da



noncés. Comme ceux-ci sont assez volumineux, cela a nécessité une refonte complète, en particulier pour l'édition de Marie Steiner "Rudolf Steiner et les tâches de civilisation de l'anthroposophie - Rétrospective de l'année 1923". Les textes de Rudolf Steiner tirés de conférences, d'allocutions, de procès-verbaux d'assemblées, etc., intégrés dans son "rapport narratif", ont été retirés et divisés, avec tout le nouveau matériel, en deux parties qui sont elles-mêmes classées chronologiquement. La "Rétrospective" de Marie Steiner, désormais sans les mots de Rudolf Steiner, constitue la première partie. Elle donne maintenant un aperçu succinct des activités et des voyages de Rudolf Steiner pendant l'année 1923, tels que Marie Steiner les a vécus aux côtés de Rudolf Steiner. En ce qui concerne les données de publication, elles ont été mises à jour avec l'état de l'édition complète. Mais les procès-verbaux qu'elle a publiés, intitulés "Studienmaterial aus den Sitzungen des Trissigerkreises 1923" (Matériel d'étude des réunions du Cercle des trente), ont également dû être subdivisés. Dans la partie II, on trouve ceux qui traitent de questions de travail anthroposophique ; dans la partie III, ceux qui se rapportent à la réorganisation de la forme de société allemande ; quant à ceux qui sont en rapport avec l'affaire de l'hebdomadaire allemand "Anthroposophie", ils se trouvent dans la partie correspondante de l'annexe.

Comme Marie Steiner considérait tout ce que Rudolf Steiner avait écrit sur la société comme un matériau de formation actuel et durable pour la formation de la conscience communautaire anthroposophique, elle voulait qu'il soit traité comme une partie de l'ensemble de l'œuvre, même si, dans de

diese ziemlich umfangreich sind, bedingte dies eine völlige Neugestaltung, insbesondere für Marie Steiners Herausgabe «Rudolf Steiner und die Zivilisationsaufgaben der Anthroposophie — Ein Rückblick auf das Jahr 1923». Die in ihrem «erzählenden Bericht» eingebetteten Wortlaute Rudolf Steiners aus Vorträgen, Ansprachen, Versammlungsprotokollen etc. wurden herausgenommen und mit dem ganzen neu dazugekommenen Material in zwei Teile gegliedert, die in sich wiederum chronologisch geordnet sind. Marie Steiners «Rückblick», nunmehr ohne Wortlaute Rudolf Steiners, bildet den ersten Teil. Er vermittelt jetzt einen gerafften Überblick über die Aktivitäten und Reisen Rudolf Steiners während des Jahres 1923, so wie sie von Marie Steiner an der Seite Rudolf Steiners miterlebt worden sind. In bezug auf Publikationsangaben wurde er auf den neuesten Stand der Gesamtausgabe gebracht. Aber auch die von ihr herausgegebenen Protokollaufzeichnungen «Studienmaterial aus den Sitzungen des Dreißigerkreises 1923» mußten aufgegliedert werden. In Teil II finden sich diejenigen, die anthroposophische Arbeitsfragen behandeln; in Teil III diejenigen, die sich auf die Neugestaltung der deutschen Gesellschaftsform beziehen; wiederum jene, die mit der Affaire der deutschen Wochenschrift «Anthroposophie» zusammenhängen, finden sich in dem betreffenden Teil des Anhangs.

Da Marie Steiner alles, was von Rudolf Steiner im Hinblick auf die Gesellschaft vorliegt, als aktuell bleibenden Schulungsstoff für die Bildung anthroposophischen Gemeinschaftsbewußtseins wertete, wollte sie es als einen Teil des Gesamtwerkes behandelt wissen, auch wenn des öfteren nur unvollkom-



nombreux cas, il n'en est resté que des copies imparfaites ou même des notes. C'est ce que l'on peut lire dans ses directives pour l'édition de l'œuvre de Rudolf Steiner ("Quelles sont les tâches de l'Association de la succession ?", 1945, aujourd'hui dans "Marie Steiner : Lettres et documents", Dornach 1981) :

"... Mais il y a encore d'autres matériaux que cette substance purement spirituelle qui soutient le mouvement, et cela se rapporte à l'histoire de la société et à ses luttes/combats. ... On peut en déduire quelles sont les tâches - qui ne sont malheureusement pas constituées de substance spirituelle réconfortante - qui attendent encore d'être accomplies.... Il y a des dossiers interminables sur ce qui se passe au sein de la société, des tas de correspondances à ce sujet. Par exemple, tout ce qui est en rapport avec la séparation de l'anthroposophie de la Société théosophique, avec les agissements de l'Étoile de l'Orient, etc. etc. Les crises n'ont pas été rares. Tout ne s'est pas passé aussi bien que certains l'auraient peut-être souhaité. C'était une lutte permanente. Mais cette lutte était l'éducation nécessaire aux forces de la connaissance, car seule la douleur engendre la connaissance. Et rien n'est plus difficile que l'éducation à la conscience communautaire ... Et combien de choses éducatives se trouvent dans les notes prises lors des conférences des enseignants de l'école Waldorf ! [GA 300/1-3] Combien de choses socialement éducatives dans celles, encore plus mauvaises, de l'ainsi nommé cercle des trente de Stuttgart [dans le présent volume]. Tout cela fait partie de l'histoire et du retour à la conscience... . Tout ce qui est lié à l'opposition du monde extérieur, qui a culminé dans l'incendie du Goethea-

mene Nachschriften oder sogar nur Notizen erhalten geblieben sind. Darüber heißt es in ihren Richtlinien für die Herausgabe von Rudolf Steiners Werk («Welches sind die Aufgaben des Nachlaßvereins?», 1945, heute in «Marie Steiner: Briefe und Dokumente», Dornach 1981):

«... Aber es gibt noch anderes Material als jene rein geistige, die Bewegung tragende Substanz, und das bezieht sich auf die Geschichte der Gesellschaft und ihre Kämpfe. ... Man kann daraus ersehen, was für Aufgaben – die leider nicht aus tröstender geistiger Substanz bestehen – ihrer Erledigung noch harren.... Es gibt endlose Aktenmappen über die Geschehnisse innerhalb der Gesellschaft, Stöße von Korrespondenzen darüber. Alles zum Beispiel, was im Zusammenhang steht mit der Loslösung der Anthroposophischen aus der Theosophischen Gesellschaft, mit den Umtrieben von seiten des <Stern des Ostens> usw. usw. Nicht wenige Krisen gab es. So glatt ging es nicht, wie es manche vielleicht gern gewünscht hätten. Es war ein ständiges Ringen. Dieses Ringen war aber die notwendige Erziehung zu Erkenntniskräften, denn nur aus Schmerzen entsteht Erkenntnis. Und nichts ist schwerer als eine Erziehung zu Gemeinschaftsbewußtsein ... Und wieviel Erzieherisches liegt in dem Notizenmaterial der in der Waldorfschule gehaltenen Lehrerkonferenzen! [GA 300/1-3] Wieviel gesellschaftlich Erzieherisches in dem noch schlechteren des sogenannten Dreißigerkreises von Stuttgart [im vorliegenden Band]. All das gehört zur Historie und zur Gewissenseinkehr... . Alles, was zusammenhängt mit der Gegnerschaft von seiten der Außenwelt, die da gegipfelt hat im Brand des Goetheanum, im gewaltsam erzwungenen



num, dans l'interruption forcée de l'activité de conférence publique du Dr Steiner, enfin dans sa maladie mortelle - cela aussi fait partie de l'histoire de la Société et devrait être traité de manière objective et avec la distance nécessaire, mais de manière impressionnante ...".

Pour une telle présentation historique future, la plus grande partie de la documentation est désormais disponible dans la série de l'édition complète "Schriften und Vorträge zur Geschichte der anthroposophischen Bewegung und Gesellschaft (Écrits et conférences sur l'histoire du mouvement anthroposophique et de la Société)". Une autre partie essentielle est la documentation présentée ici sur l'année 1923, si importante dans l'histoire de la Société anthroposophique, qui a été marquée par de nombreuses crises et difficultés, comme doit nécessairement en connaître une communauté qui lutte pour des formes de conscience plus élevées.

Lors d'une conférence avec les enseignants de l'école Waldorf à Stuttgart, le 30 mars 1923 (in GA 300/3), Rudolf Steiner s'est exprimé ainsi sur l'importance des documents pour la compréhension de l'histoire en général, en référence à une conférence sur l'histoire donnée peu de temps auparavant par le Dr W. J. Stein : "... Vous avez parlé du vécu dans l'histoire. Vous avez terriblement critiqué les documents en faisant référence à Herman Grimm - Herman Grimm qui, lorsqu'il a parlé de manière méthodique, a souligné que l'on ne peut présenter l'histoire que dans la mesure où il y a du matériel. Si vous racontez que l'on doit construire une histoire de l'intérieur et renoncer aux documents, l'objection se fait jour :

Abbruch der öffentlichen Vortragstätigkeit Dr. Steiners, endlich in seiner Todeserkrankung — auch das gehört zur Geschichte der Gesellschaft und müßte einmal sachgemäß und aus der nötigen Distanz, aber eindrucklich behandelt werden ...»

Für eine solche künftige Geschichtsdarstellung liegt inzwischen in der Reihe der Gesamtausgabe «Schriften und Vorträge zur Geschichte der anthroposophischen Bewegung und Gesellschaft» der größte Teil der dokumentarischen Unterlagen vor. Einen weiteren wesentlichen Teil bildet die hier vorgelegte Dokumentation des in der Geschichte der Anthroposophischen Gesellschaft so bedeutsamen Jahres 1923, das von zahlreichen Krisen und Schwierigkeiten geprägt war, wie sie eine Gemeinschaft, die um höhere Bewußtseinsformen ringt, notwendig mit sich bringen muß.

Wie Dokumente für das Geschichtsverständnis ganz allgemein zu gewichten sind, darüber hat sich Rudolf Steiner in einer Konferenz mit den Lehrern der Waldorfschule in Stuttgart, 30. März 1923 (in GA 300/3) mit Bezug auf einen kurz vorher von Dr. W. J. Stein gehaltenen Vortrag über Geschichte so geäußert: «... Sie haben über Erleben in der Geschichte gesprochen. Sie haben mit Hinweis auf Herman Grimm auf Dokumente furchtbar geschimpft — Herman Grimm, der, als er methodisch gesprochen hat, betont hat, daß man nur so weit Geschichte vortragen kann, als Material vorhanden ist. Wenn Sie erzählten, man soll eine Geschichte aufbauen aus dem Inneren und auf die Dokumente verzichten, so tritt der Ein-



que sait donc le docteur Stein de toute son histoire s'il n'a pas étudié l'histoire ? Donc, c'est quelque chose qui s'effondre sur soi-même.... En histoire, on ne peut rien faire sans documents si on ne développe pas le contrepoin, si on ne montre pas que chaque document n'a sa juste valeur que lorsqu'il est éclairé de la bonne manière".

Rudolf Steiner voulait aussi qu'une action correcte dans et par la Société anthroposophique repose sur la connaissance de son histoire. Lors de l'assemblée générale qui eut lieu à Stuttgart le 4 septembre 1921 et à laquelle participèrent environ 1200 membres - c'était la première assemblée générale qui pouvait à nouveau se tenir depuis le début de la guerre en été 1914 - il demanda aux personnes présentes : *"S'il vous plaît, étudiez l'histoire de ce mouvement"* ! Et en rapport avec les graves problèmes de l'année 1923, il dit lors de la réunion de Stuttgart, le 28 février 1923 (dans ce volume) : "Quand je négocie avec quelqu'un, que ce soit des groupes ou des individus qui viennent sur ordre de groupes : oui, au début, on ne comprend rien à ce que je dis... mais il y a une activité infiniment grande, une volonté infiniment bonne. Tout ce que l'on n'a pas compris, on le fait tout de suite ! ... *Mais il faut grandir dans l'histoire ancienne, il faut se familiariser avec tous les détails !*"

Hella Wiesberger

wand zutage, was weiß denn der Dr. Stein aus seiner ganzen Geschichte, wenn er nicht Geschichte studiert hat. Also, es ist etwas, was in sich selbst zusammenstürzt.... In der Geschichte ist ohne Dokumente nicht das geringste zu machen, wenn man nicht den Gegenpol entwickelt, wenn man nicht zeigt, jedes Dokument hat erst den richtigen Stellenwert, wenn es in der richtigen Weise beleuchtet wird.»

Auch ein richtiges Wirken in und durch die Anthroposophische Gesellschaft wollte Rudolf Steiner auf der Kenntnis ihrer Geschichte beruhend sehen. In der Mitgliederversammlung, die in Stuttgart am 4. September 1921 stattfand und von etwa 1200 Mitgliedern besucht war— es war die erste Mitgliederversammlung, die seit dem Ausbruch des Krieges im Sommer 1914 wieder abgehalten werden konnte —, forderte er die Anwesenden auf: *«Bitte studieren Sie die Geschichte dieser Bewegung!»* Und im Zusammenhang mit den schweren Problemen des Jahres 1923 sagte er in der Sitzung in Stuttgart, 28. Februar 1923 (in diesem Band): *«Wenn ich mit jemandem, seien es Gruppen, seien es einzelne, die im Auftrag von Gruppen kommen, verhandle: ja, dann versteht man zunächst nichts von dem, was ich sage ... aber es ist vorhanden eine unendlich große Aktivität, ein unendlich guter Wille. Alles, was man nicht verstanden hat, wird gleich getan! ... Aber man muß hineinwachsen in die alte Historie, man muß mit allen Einzelheiten bekannt werden!»*

Hella Wiesberger

## UNE RÉTROSPECTIVE



Institut pour une tri-articulation sociale

## EIN RÜCKBLICK AUF

14/76

www.triarticulation.fr et .org



# DE L'ANNÉE 1923 ET DES ÉVÉNEMENTS QUI L'ONT PRÉCÉDÉE

par Marie Steiner

(1943)

## Remarque de l'éditeur

Les passages de textes de Rudolf Steiner reproduits à l'origine dans le texte suivant se trouvent dans ce volume aux endroits indiqués par des renvois de page.

## UNE RÉTROSPECTIVE DE L'ANNÉE 1923 ET DES ÉVÉNEMENTS QUI L'ONT PRÉCÉDÉE

L'effondrement de l'Allemagne après la guerre mondiale avait eu des répercussions fatales. Révolution, putschs, appauvrissement et famine, exploitation de la conjoncture par des profiteurs sans scrupules : tout cela se mélangeait sauvagement. Le chaos total menaçait.

Les forces du peuple se sont alors rassemblées. Et tandis que les uns cherchaient le salut dans l'exaltation violente du sentiment national et racial, espérant ainsi vaincre à l'avenir l'ennemi extérieur et intérieur, d'autres s'efforçaient de faire resplendir l'idéalisme de la vie de l'esprit, qui avait été autrefois la grandeur de l'Allemagne, dans un sens adapté au présent. Par la connaissance de la véritable nature de l'humain et de sa destinée, ils cherchaient à élever le niveau culturel et aussi à surmonter les dommages sociaux.

Si, comme Rudolf Steiner avant la

# DAS JAHR 1923 UND DIE IHM VORANGEGANGENEN EREIGNISSE

von Marie Steiner

(1943)

## Bemerkung des Herausgebers

Die im folgenden Text ursprünglich wiedergegebenen Passagen aus Wortlauten Rudolf Steiners finden sich in diesem Band an den durch Seitenverweise angegebenen Stellen.

## EIN RÜCKBLICK AUF DAS JAHR 1923 UND DIE IHM VORANGEGANGENEN EREIGNISSE

Der Zusammenbruch Deutschlands nach dem Weltkriege hatte sich schicksalhaft ausgewirkt. Revolution, Putsche, Verarmung und Hunger, Ausbeutung durch gewissenlose Ausnutzer von Konjunkturen: alles das spielte wild durcheinander. Es drohte das vollständige Chaos.

Da ballten sich die Kräfte des Volkes zusammen. Und während die einen Rettung suchten in der gewaltsamen Aufpeitschung des nationalen und Rassen-Empfindens, auf diesem Wege die künftige Überwindung des äußeren und inneren Feindes erhoffend, strebten andere darnach, den Idealismus des Geisteslebens, der einst Deutschlands Größe gewesen war, in einem der Gegenwart angemessenen Sinne wieder aufleuchten zu lassen. Durch die Erkenntnis vom wahren Wesen des Menschen und seiner Bestimmung suchten sie das Kulturniveau zu heben und auch die sozialen Schäden zu überwinden.

Man war, wenn man wie Rudolf Stei-



guerre, on avait poursuivi de tels objectifs, on s'était heurté à l'indifférence du bourgeoisisme, à la résistance et même à la moquerie des cercles qui dominaient la vie intellectuelle et économique. La position de puissance extérieure croissante de l'Empire, ses succès dans le domaine de l'industrie et du commerce mondial, satisfaisaient. L'orage qui se préparait à la périphérie avait souvent été négligé ; on n'avait pas assez tenu compte des forces qui venaient d'en bas ; les voix d'avertissement n'avaient pas été entendues. Maintenant, dans la détresse et le désespoir qui se répandaient de plus en plus, certains espéraient que l'Allemand se souviendrait de sa véritable mission et s'engagerait sur les voies qui lui avaient été tracées par ses grands esprits.

Il fallait trouver des moyens de faire passer des impulsions spirituelles dans la réalité quotidienne, dans les domaines les plus divers de l'activité pratique et sociale. Il s'agissait avant tout d'asseoir l'éducation sur des bases saines, d'arracher l'enseignement primaire au dessèchement et d'apporter une touche de fraîcheur à la formation des enseignants, de soustraire l'enseignement supérieur à la mécanisation, d'élaborer de nouvelles méthodes dans le domaine de la médecine, qui partiraient de la connaissance du vivant plutôt que de celle du mort. Les théologiens s'adressèrent au Dr Steiner, avides de découvrir de nouvelles sources de connaissance ; les artistes furent poussés par le désir de saisir consciemment l'inconscient qui grondait en eux et cherchait à s'exprimer. C'est avec tous ces souhaits et problèmes que l'on venait voir Rudolf Steiner, en lui demandant de l'aide pour pouvoir transformer en action

ner vor dem Kriege solche Ziele erstrebt hatte, abgeprallt an der Gleichgültigkeit des Bourgeoisiums, an dem Widerstand und sogar dem Hohn der das intellektuelle und das Wirtschaftsleben beherrschenden Kreise. Die wachsende äußere Machtstellung des Reiches, seine Erfolge auf dem Gebiete der Industrie und des Welthandels, befriedigten. Das an der Peripherie sich aufballende Gewitter wurde vielfach übersehen; die von unten her stoßenden Kräfte hatte man zu wenig beachtet; warnende Stimmen waren überhört worden. Jetzt, in der immer mehr um sich greifenden Not und Verzweiflung, hofften einige, daß der Deutsche sich wieder auf seine eigentliche Aufgabe besinnen und die Wege betreten würde, die ihm von seinen großen Geistern vorgezeichnet worden sind.

Möglichkeiten mußten gefunden werden, um auf den verschiedensten Gebieten der praktischen und sozialen Betätigung geistige Impulse in die Wirklichkeit des Alltags hinüberzuleiten. Es galt vor allem, die Erziehung auf eine gesunde Basis zu stellen, den Volksschulunterricht der Vertrocknung zu entreißen und in die Lehrerbildung einen frischen Zug zu bringen, den Hochschulbetrieb der Mechanisierung zu entziehen, in der Heilkunde neue Methoden herauszuarbeiten, die von der Kenntnis des Lebendigen mehr als von der des Toten ausgehen würden. Theologen traten an Dr. Steiner heran, lechzend nach Erschließung neuer Quellen der Erkenntnis; Künstler wurden vom Verlangen gedrängt, in bewußter Weise jenes Unbewußte zu erfassen, das in ihnen rumorte und nach Ausdruck rang. Mit all diesen Wünschen und Problemen kam man zu Rudolf Steiner, Hilfe von ihm erbittend, um das





ce à quoi on aspirait ardemment.

Il avait été la voix d'avertissement qui, au début du XXe siècle, avait attiré l'attention sur les symptômes pathologiques de notre culture et leurs conséquences inévitables, qui devaient avoir des effets catastrophiques si l'on continuait à persister dans l'indifférence aux exigences de l'esprit et dans la soif de biens purement matériels. La catastrophe de la guerre mondiale a montré où cela menait. L'ordre ancien s'était effondré ; il s'agissait maintenant de reconstruire sur les ruines.

Les membres de la Société anthroposophique ont ressenti le devoir de contribuer à cette construction. Pleins de bonne volonté et d'une noble ardeur, ils voulaient mettre leur idéalisme dans la balance. Ils puisaient leur courage dans l'enthousiasme qui s'était allumé en eux grâce à ce que Rudolf Steiner leur avait révélé, au cours de bientôt deux décennies, sur l'essence du monde et la destinée de la Terre, sur les lois éternelles de l'existence et sur les profondeurs transformatrices de l'acte de Christ. Ils voulaient utiliser les connaissances acquises pour féconder la vie pratique.

La fondation d'une école unique/unitaire basée sur la connaissance de l'essence de l'humain leur apparut comme l'obligation sociale la plus proche. Le Dr Steiner accepta avec joie de diriger l'école fondée par l'industriel Emil Molt, tout d'abord pour les enfants de ses ouvriers. Un cours de formation d'enseignants approfondi, dispensé par le Dr Steiner, précéda l'ouverture de l'école Waldorf, bientôt connue dans

heiß Erstrebte in die Tat überführen zu können.

Er war die warnende Stimme gewesen, die im Beginn des 20. Jahrhunderts hingewiesen hatte auf die Krankheits-symptome unserer Kultur und deren unabwendbare Folgen, die katastrophal sich auswirken müßten, wenn weiter verharret würde in der Gleichgültigkeit gegenüber den Forderungen des Geistes und in dem alles übertäu-benden Drängen nach bloß materiellen Gütern. Wohin dies führte, hatte sich nun in der Katastrophe des Weltkriegs gezeigt. Die alte Ordnung war zusammen-gestürzt; nun galt es, aus Trüm-mern Neues aufzubauen.

Die Mitglieder der Anthroposophischen Gesellschaft fühlten die Verpflichtung, mitzuhelfen an diesem Aufbau. Voll guten Willens und edlen Feuers wollten sie ihren Idealismus in die Waagschale werfen. Sie schöpften Mut in der Begeisterung, die in ihnen entfacht worden war durch das, was Rudolf Steiner im Laufe von nun bald zwei Jahrzehnten ihnen offenbart hatte vom Weltenwesen und der Erdenbestimmung, von den ewigen Gesetzen des Seins und den menschen-umwandelnden Tiefen der Christustat. Sie wollten mit den gewonnenen Erkenntnissen das praktische Leben befruchten.

Als nächstliegende soziale Verpflichtung erschien die Gründung einer auf der Erkenntnis vom Wesen des Menschen beruhenden Einheitsschule. Dr. Steiner übernahm mit Freuden die ihm angetragene Leitung der vom Industriellen Emil Molt zunächst für die Kinder seiner Fabrikarbeiter gegründeten Schule. Ein gründlicher von Dr. Steiner erteilter Lehrerausbildungskursus ging der Eröffnung der in weiten Kreisen



de vastes cercles en Allemagne et à l'étranger [voir GA 293, 294, 295].

On cherchait à mettre de l'ordre et du système dans l'engrenage confus des conseils de toutes sortes dans le domaine économique. A la demande générale, des conférences ont été organisées dans les milieux ouvriers ; elles ont connu une forte affluence, mais ont déclenché la colère des dirigeants du parti, car leur contenu ne correspondait pas aux théories marxistes et aux mots d'ordre lancés. Dans les cercles de la jeunesse académique, une association universitaire a été créée dans le but de redynamiser les voies mortes du fonctionnement de l'université. Un certain nombre de jeunes savants talentueux s'associèrent pour enrichir la science de la nature des résultats de la recherche de l'esprit et pour expérimenter de nouveaux points de vue dans les laboratoires. Une attention particulière a été accordée à la fabrication de remèdes basés sur la connaissance des lois cosmiques se reflétant dans le monde terrestre. Les bons résultats obtenus ont conduit à la création d'instituts cliniques et thérapeutiques à Stuttgart et Arlesheim, encadrés par plusieurs médecins anthroposophes, et plus tard à des créations similaires dans d'autres pays. De beaux succès ont été obtenus dans le domaine de la fabrication de couleurs végétales, grâce à la mise en évidence de leur intense luminosité inhérente. Des associations économiques de membres travaillant dans l'industrie furent créées afin de se rapprocher à tâtons de l'idéal envisagé de l'association. On espérait notamment que ce regroupement d'entreprises permettrait de dégager davantage de moyens pour financer les fondations scientifiques

des In- und Auslandes bald bekannt gewordenen Waldorfschule voran [siehe GA 293, 294, 295].

In das wirre Getriebe von Räten jeglicher Art auf wirtschaftlichem Gebiet suchte man Ordnung und System zu bringen. Es wurden auf vielfaches Verlangen Vorträge in Arbeiterkreisen gehalten, die starken Zudrang hatten, aber die Wut der Parteiführer entfachten, da ihr Inhalt nicht den marxistischen Theorien und den ausgegebenen Parolen entsprach. Aus den Kreisen der akademischen Jugend wurde ein Hochschulbund gegründet mit dem Ziele, die totgelaufenen Geleise des Universitätsbetriebes in neuen Schwung zu bringen. Eine Anzahl begabter junger Gelehrter schloß sich zusammen, um die Naturwissenschaft durch die Ergebnisse der Geistesforschung zu befruchten und nach neuen Gesichtspunkten in Laboratorien zu experimentieren. Besondere Beachtung erfuhr die Herstellung von Heilmitteln auf der Grundlage der Erkenntnis kosmischer, im Irdischen sich spiegelnder Gesetzmäßigkeiten. Die erzielten guten Resultate führten zur Gründung klinisch-therapeutischer Institute in Stuttgart und Arlesheim, die von mehreren anthroposophischen Ärzten betreut wurden, und später zu ähnlichen Gründungen in anderen Ländern. Schöne Erfolge wurden erzielt auf dem Gebiete der Herstellung von Pflanzenfarben durch Herausarbeitung der ihnen innewohnenden intensiven Leuchtkraft. Es entstanden wirtschaftliche Zusammenschlüsse der in der Industrie tätigen Mitglieder, um dem ins Auge gefaßten Ideal der Assoziation mit tastenden Schritten näher zu treten. Unter anderen lag auch die Hoffnung vor, durch diese Zusammenlegung von Betrieben mehr Mittel



mentionnées plus haut. Le Dr Steiner se sentait obligé, même s'il avait quelques doutes quant à la réussite, de laisser faire les hommes mûrs dans le travail pratique, car on aurait pu lui reprocher d'avoir empêché la base nécessaire à la garantie matérielle des nouvelles entreprises ; mais c'est justement cet aspect de la question qui lui causait de graves soucis.

Et c'est là que les difficultés ne tardèrent pas à apparaître, voire à s'accumuler. Les praticiens s'avéraient trop prisonniers des habitudes de pensée actuelles pour être en mesure de faire face aux résistances qui se présentaient à eux et à la lutte menée par des adversaires routiniers. Certaines forces se sont essouffées lorsque le premier enthousiasme a dû se transformer en une pénible corvée quotidienne au milieu des conditions extérieures les plus compliquées. C'était l'époque de l'inflation, des occupations ennemies, des impôts sur les sacrifices de toutes sortes qui revenaient sans cesse sous des appellations différentes, des luttes de partis et des persécutions haineuses contre les dissidents qui y étaient liées. Steiner a dû se consacrer de plus en plus aux complications apparues dans les entreprises, auxquelles les personnalités dirigeantes n'arrivaient pas à faire face. Et malheureusement, il y avait aussi de plus en plus de différends personnels à régler.

Le pire était que les meilleures forces étaient ainsi détournées du travail pour le mouvement anthroposophique en tant que tel. Les nouvelles fondations culturelles et les entreprises éco-

flüssig zu machen, um die oben erwähnten, der Wissenschaft dienenden Gründungen zu finanzieren. Dr. Steiner fühlte sich, auch wenn manche Bedenken in bezug auf das Gelingen sich bei ihm einstellten, verpflichtet, die in der praktischen Arbeit gereiften Männer in diesen Fragen gewähren zu lassen, da man ihm sonst hätte vorwerfen können, die notwendige Grundlage für die materielle Sicherstellung der neuen Unternehmungen verhindert zu haben; doch verursachte ihm gerade diese Seite der Sache schwere Sorgen.

Und hier war es, wo die Schwierigkeiten sich bald einstellten, ja bergehoch auftürmten. Die Praktiker erwiesen sich als zu sehr befangen in den Denkgewohnheiten der Gegenwart, um den ihnen entgegentretenden Widerständen und der Bekämpfung seitens routinierter Gegner gewachsen zu sein. Es erlahmten manche Kräfte, als die erste Begeisterung sich wandeln mußte in den mühsamen Frondienst des Alltags inmitten kompliziertester äußerer Verhältnisse. Es war die Zeit der Inflation, der feindlichen Okkupationen, der unter wechselnden Bezeichnungen immer wieder auftretenden Opfersteuern jeglicher Art, der Parteikämpfe und der mit ihnen verbundenen gehässigen Verfolgungen Andersdenkender. Immer mehr mußte sich Dr. Steiner den in den Betrieben entstandenen Komplikationen widmen, mit denen die dort führenden Persönlichkeiten nicht fertig wurden. Und leider gab es auch immer mehr persönliche Differenzen zu schlichten.

Das Schlimmste war, daß die besten Kräfte dadurch abgezogen waren von der Arbeit für die anthroposophische Bewegung als solche. Die neuen kulturellen Gründungen und die wirtschaft-



nomiques se trouvaient désormais au premier plan de l'intérêt de ceux qui en étaient chargés, et il manquait l'engagement énergique pour les conditions de vie de la société, il manquait l'unité dans la direction ; là aussi, des intérêts particuliers commençaient à s'affirmer. Mais la périphérie n'était pas satisfaite de Stuttgart. Et la jeunesse, qui insistait fortement sur son intelligence et qui arrivait maintenant en force, cherchait avant tout à manifester son nouveau sens de la communauté en critiquant et en se rebellant. Au milieu de ces troubles, le Dr Steiner dut s'opposer avec force à ce que l'on appelait alors le système de Stuttgart ; il dut se rendre de plus en plus souvent à Stuttgart pour tenter d'y remettre les choses en ordre. Ce fut pour lui une période d'efforts et de souffrances indicibles - on peut même dire : un martyre.

Quelques années s'étaient écoulées au milieu de ce travail et de ces soucis, et bien des espoirs avaient dû être enterrés. Une collaboration harmonieuse aurait pu compenser bien des choses, là où la force de caractère et l'endurance de chacun ne suffisaient pas. Mais des oppositions brutales s'étaient installées, les caractères ne s'étaient pas trouvés et le cliquisme régnait en maître dans la société. Le Dr Steiner fut contraint d'exiger avec le plus grand sérieux un changement de cet état d'esprit et de ces méthodes, afin que les aspects personnels soient mis de côté et que l'on fasse ce qui était nécessaire pour la consolidation de la société ; sinon, il se verrait contraint d'emprunter de toutes autres voies, afin de ne pas laisser la société nuire au mouvement de fond en comble.

lichen Unternehmungen standen nun im Vordergrund des Interesses der damit Belasteten, und es fehlte das energische Eintreten für die Lebensbedingungen der Gesellschaft, es fehlte Einheitlichkeit in der Führung; auch da begannen Sonderinteressen sich geltend zu machen. Die Peripherie aber war mit Stuttgart unzufrieden. Und die auf ihre Gescheitheit stark pochende und nun herandrängende Jugend suchte vor allem ihren neuen Gemeinschaftssinn dadurch zu bekunden, daß sie kritisierte und rebellierte. Dr. Steiner mußte inmitten dieser Wirren mit aller Schärfe sich wenden gegen das, was damals System von Stuttgart genannt wurde; immer öfter mußte er nach Stuttgart reisen, um zu versuchen, die Dinge dort in Ordnung zu bringen. Es war für ihn eine Zeit unsäglicher Mühen und Leiden — man kann wohl sagen: ein Martyrium.

Einige Jahre waren nun vergangen inmitten solcher Arbeit und Sorgen, und manche Hoffnung hatte zu Grabe getragen werden müssen. Harmonische Zusammenarbeit hätte manches ausgleichen können, wo Charakterstärke und Ausdauer des einzelnen nicht ausreichten. Aber es hatten sich schroffe Gegensätze eingestellt, die Charaktere hatten nicht zueinandergefunden, und in der Gesellschaft herrschte das Cliquenwesen. Dr. Steiner war gezwungen, mit allem Ernst eine Änderung dieser Gesinnung und Methoden zu verlangen, damit das Persönliche hintangestellt und das getan würde, was für die Konsolidierung der Gesellschaft notwendig war; sonst sähe er sich genötigt, ganz andere Wege einzuschlagen, um die Bewegung nicht durch die Gesellschaft von Grund aus schädigen zu lassen.



Atteindre l'harmonie entre des tempéraments fortement divergents était la tâche la plus difficile : inlassablement, le Dr Steiner a essayé de surmonter les tensions et d'éveiller la conscience de cette nécessité.

Nous vivons à l'époque des particularités personnelles marquées, des différenciations les plus diverses. Et là où les convictions les plus fortes se sont emparées des âmes, il est peut-être le plus difficile de trouver un équilibre entre les contradictions qui apparaissent. Il faut avoir atteint un très haut degré de respect pour l'autre humain, de tolérance intérieure, pour parvenir à un accord là où les pensées aux contours solides de chacun entrent en contradiction les unes avec les autres et où déjà "la volonté s'endurcit dans l'illusion". L'histoire de l'Eglise prouve avec quelle intransigeance des opinions opposées peuvent s'affronter, et comment le zèle fanatique peut bientôt remplacer la tolérance intérieure. Dans son drame-mystère "L'épreuve de l'âme", le Dr Steiner fait dire au jeune mineur (Bergmann) :

... Cela t'est encore caché,

combien la force de la pensée  
est contraignante

Lorsqu'elle s'empare de l'hu-  
main

S'empare entièrement de  
l'âme... Pensée

se détourne de la pensée. - -

Je sens sa puissance dans mon  
âme,

Den Zusammenklang zwischen stark divergierenden Temperamenten zu erreichen war die schwerste Aufgabe: unermüdlich versuchte Dr. Steiner die Spannungen zu überbrücken und Einsicht für diese Notwendigkeit zu wecken.

Wir leben im Zeitalter der ausgeprägten persönlichen Eigenart, der mannigfaltigsten Differenzierungen. Und da, wo stärkste Überzeugungen die Seelen ergriffen haben, ist es vielleicht am mühsamsten, den Ausgleich zwischen den auftretenden Gegensätzen zu finden. Man muß einen sehr hohen Grad von Achtung für den anderen Menschen, von innerer Duldsamkeit erreicht haben, um dort Einklang zu erzielen, wo fest konturierte Gedanken der einzelnen in Widerspruch zueinander treten und schon «der Wille sich im Wahn verhärtet». Die Geschichte der Kirche beweist, mit welcher Unnachgiebigkeit entgegengesetzte Meinungen sich gegenüber treten können, wie bald fanatischer Eifer an die Stelle der inneren Toleranz treten kann. Dr. Steiner läßt in seinem Mysteriendrama «Die Prüfung der Seele» den jungen Bergmann sagen:

... Es ist dir noch verborgen,

Wie zwingend sich Gedanken-  
kraft

erweist, Wenn sie des Men-  
schen

Seele ganz ergreift... Gedanke

wendet von Gedanke sich. — —

Ich fühle seine Macht in mei-  
ner Seele,



S'opposer à elle serait pour moi

De sa propre nature, la vraie mort spirituelle.

Ceci n'est qu'une allusion à bien d'autres choses incompréhensibles dans l'histoire de l'Église et des mouvements religieux en général. Mais à l'époque, à Stuttgart, il ne s'agissait pas de questions de foi. Il s'agissait plutôt de se retrouver pour réaliser l'idéal exprimé dans ces paroles :

Si les paroles de beaucoup d'humains

se présentent à l'âme de cette manière, c'est comme si

Entre les deux, un secret

de l'humain se trouve

un archétype complet ;

Il se montre dans beaucoup d'âmes

Articulée, comme la lumière unique

Dans l'arc-en-ciel

Se révèle en de nombreuses couleurs.

Les âmes devaient apprendre à se trouver les unes les autres dans la bonté ; l'autoritarisme et l'arrogance dans leur propre nature devaient être reconnus, afin qu'ils soient surmontés par leur libre volonté. Il fallait reconnaître ce qui, en soi, n'était pas vrai et ce qui était avide de pouvoir, afin de pouvoir renoncer à des prétentions apparem-

Sich ihr zu widersetzen, wäre mir

Des eignen Wesens wahrer Geistestod.

Damit soll nur hingewiesen sein auf manches sonst Unbegreifliche in der Geschichte der Kirche und überhaupt der religiösen Bewegungen. Doch ging es dazumal in Stuttgart nicht um Glaubensdinge. Vielmehr handelte es sich darum, zueinanderzufinden, um das Ideal zu verwirklichen, das in den Worten ausgedrückt ist:

Wenn vieler Menschen Worte

In solcher Art sich vor die Seele stellen, Dann ist's, als ob

Geheimnisvoll dazwischen

stünde Des Menschen

volles Urbild;

Es zeigt in vielen Seelen sich

Gegliedert, wie das Eine Licht

Im Regenbogen sich

In vielen Farbenarten offenbart.

Die Seelen mußten lernen in Güte zueinanderzufinden; das Recht-haberische und Überhebliche im eigenen Wesen mußte erkannt werden, damit es aus freiem Willen überwunden werde. Innerlich Unwahres und Machtbegehrendes im eigenen Innern mußte eingesehen werden, um scheinbar berechtigten Ansprüchen entsagen



ment justifiées. C'est aussi à cette introspection que le Dr Steiner appelait les âmes, afin que la puissante impulsion spirituelle qui se trouve derrière le mouvement anthroposophique ne se brise pas sur ce qui peut être le mieux caractérisé par les paroles du Dr Steiner :

Celui qui, par la grâce des hautes puissances spirituelles

peut jeter un regard sur les âmes humaines,

Il voit les ennemis qui, en elles, se trouvent,

S'opposent à leur propre essence.

Le combat que nos adversaires nous préparent,

N'est qu'une image de la grande guerre,

Qu'une puissance du cœur ne cesse de mener

Par hostilité contre d'autres.

Aujourd'hui encore, ces puissances déchirent les âmes de leurs ardeurs brûlantes ; elles déclenchent les catastrophes : aussi bien celles de l'intérieur de l'humain, qui détruisent ensuite l'aspiration sociale à la communauté, que celles du cours de l'histoire. Les débusquer, même dans les plis les plus secrets de l'âme où elles se cachent, est la tâche de l'humain moderne qui développe les forces de la conscience et qui, en plus de la connaissance de soi, doit désormais aussi former une conscience communautaire. Pour cela, il a besoin, en plus de la lampe du



zu können. Auch zu dieser Selbstbesinnung rief Dr. Steiner die Seelen auf, damit der machtvolle geistige Impuls, der hinter der anthroposophischen Bewegung steht, nicht zerschelle an dem, was ja auch am besten mit Worten Dr. Steiners charakterisiert werden kann:

Wer durch die Gnade hoher Geistesmächte

Die Blicke werfen darf in Menschenseelen,

Der schaut die Feinde, die, in ihnen selbst,

Sich ihrem eigenen Wesen widersetzen.

Der Kampf, den unsre Gegner uns bereiten,

Ist nur ein Bild des großen Krieges,

Den eine Macht im Herzen unaufhörlich

Aus Feindschaft gegen andre führen muß.

Diese Mächte durchtoben auch heute noch mit ihren brennenden Gluten die Seelen; sie entfachen die Katastrophen: sowohl jene des Menschen-Innern, die dann das soziale Gemeinschaftsstreben zerstören, als auch jene des geschichtlichen Verlaufs. Sie aufzuspüren, selbst in den geheimsten Falten der Seele, in denen sie sich verstecken, ist die Aufgabe des die Bewußtseinskräfte entwickelnden modernen Menschen, der neben der Selbsterkenntnis nun auch ein Gemeinschaftsbewußtsein ausbilden soll. Dazu bedarf es neben der Lampe des Philosophen und der Sonde



philosophe et de la sonde du chirurgien, du rayon de foudre du chérubin qui frappe la conscience. Rudolf Steiner nous a toujours donné, avec une sollicitude constante, une abondance de lumière pour la formation d'une telle connaissance de soi, qui conduit jusqu'à la formation d'une conscience communautaire éveillée. Notre communauté a aussi été frappée par l'éclair dévastateur d'un coup du destin violent. 1923 a été l'année de la plus grande épreuve. L'incendie nous a fait perdre l'emblème visible de loin de notre activité artistique et scientifique, le bâtiment du Goetheanum. Mais cette catastrophe a été précédée par des divergences qui ont révélé la dispersion des forces qui, dans leur unité, auraient sans doute constitué une défense spirituelle. Trop d'intérêts particuliers s'étaient manifestés. Cela était déjà devenu visible en 1921 et 1922. Le Dr Steiner lui-même a décrit ce phénomène regrettable par les mots suivants : les mouvements de filles oublièrent le mouvement mère dans lequel ils avaient puisé leurs forces. Ils s'en éloignèrent intérieurement en se concentrant trop exclusivement sur les intérêts de leur champ d'action particulier et lui portèrent préjudice en allant souvent chercher le soutien financier auprès des anthroposophes appauvris - malgré la promesse faite de ne pas le faire parce qu'il y avait d'autres possibilités -, privant ainsi la société des très maigres moyens dont elle disposait.

Le Dr Steiner a reconnu la nécessité de rejeter les charges et les responsabilités qui lui étaient progressivement imposées et qui n'étaient pas directement liées au mouvement anthroposo-

des Chirurgen auch des ins Gewissen schlagenden Blitzstrahls des Cherubs. Reiche Fülle des Lichtes zur Erbildung einer solchen Selbsterkenntnis, die bis zur Ausgestaltung eines wachen Gemeinschaftsbewußtseins führt, hat Rudolf Steiner in steter Fürsorge uns immer wieder gegeben. Und auch der verheerende Blitz eines gewaltigen Schicksalschlages traf unser Gemeinwesen. 1923 wurde zum Jahre schwerster Prüfung. Durch den Brand verloren wir das weithin sichtbare Wahrzeichen unseres geisteswissenschaftlichen und künstlerischen Wirkens, den Goetheanum-Bau. Doch dieser Katastrophe gingen jene Diskrepanzen voran, die das Auseinanderstreben der Kräfte bekundeten, welche in ihrer Geschlossenheit wohl auch eine geistige Schutzwehr gebildet hätten. Zuviel Sonderinteressen hatten sich geltend gemacht. Schon 1921 und 1922 war das sichtbar geworden. Dr. Steiner selbst hat diese bedauerliche Erscheinung mit den Worten bezeichnet: die Töchterbewegungen vergaßen die Mutterbewegung, aus welcher sie ihre Kräfte geschöpft hatten. Sie entzogen sich ihr innerlich, indem sie sich auf die Interessen ihres speziellen Wirkungskreises zu ausschließlich konzentrierten, und schädigten sie, indem sie vielfach — trotz gegebenen Versprechens, dies nicht zu tun, weil andere Möglichkeiten vorhanden seien — die finanzielle Unterstützung sich bei den verarmten Anthroposophen holten, so der Gesellschaft die nur sehr spärlich vorhandenen Mittel entziehend.

Dr. Steiner erkannte es als eine Notwendigkeit, die ihm allmählich immer mehr aufgedrungenen Bürden und Verantwortungen, die nicht direkt mit der anthroposophischen Bewe-





phique, afin de sauver celui-ci de l'éclatement. Dans un article paru en 1923 dans le "Goetheanum", il en expose les raisons de manière brève et objective [voir p. 144].

Dans les rangs de la jeunesse anthroposophique, qui, à côté d'une belle ferveur, mettait naturellement en lumière bien des irréflexions et des maladroitures, s'était entre-temps formée une ligue universitaire académique qui suscitait les pires inimitiés dans le monde des professeurs. Les adversaires des camps et des nuances les plus divers, appartenant à des courants politiques, ecclésiastiques, idéologiques, occultes rétrogrades, se rassemblèrent en une force hostile bien organisée qui avait pour objectif l'éradication et la destruction du mouvement anthroposophique. Il ne s'agissait plus de haineux isolés, dont la colère aurait dû s'éteindre peu à peu devant la vérité : des partis puissants et organisés se formèrent, avec une propagande haineuse très étendue.

Le Dr Steiner a dû attirer l'attention des membres sur le fait que ces choses étaient fortement liées aux erreurs commises. De même qu'il avait toujours loué chaleureusement toutes les prestations qui lui étaient présentées, qu'il avait reconnu et souligné avec gratitude tout courage de sacrifice, il devait maintenant, pour éveiller la conscience des fautes, se montrer ferme, apparemment dur, et poser des exigences pour la consolidation de la société. Déjà au début du mois de décembre 1922, il avait prononcé un mot

gung zusammenhingen, zurückzuweisen, um diese vor der Zerküftung zu retten. In einem Aufsatz, der 1923 im «Goetheanum» erschienen ist, legt er in kurzer und sachlicher Weise die Gründe dafür dar [siehe S. 144].

Aus den Reihen der anthroposophischen Jugend, die neben einem schönen Eifer natürlicherweise auch manche Unüberlegtheit und Ungeschicklichkeit zutage förderte, hatte sich inzwischen ein akademischer Hochschulbund herausgebildet, welcher in der Professorenwelt ärgste Feindschaften hervorrief. Die Gegner der verschiedensten Lager und Schattierungen, die politischen, die kirchlichen, die weltanschaulichen, die rückständigen okkulten Strömungen Angehörigen, ballten sich zu einer wohlorganisierten feindlichen Macht zusammen, welche die Ausrottung und Vernichtung der anthroposophischen Bewegung zu ihrem Ziel hatte. Nicht waren es mehr einzelne giftsprühende Hassler, deren Wut in sich selbst vor der Wahrheit hätte allmählich verrauchen müssen: es entstanden mächtige, organisierte Parteien mit weitausgedehnter Hetzpropaganda.

Dr. Steiner mußte die Mitglieder darauf aufmerksam machen, in wie starkem Maße diese Dinge mit den begangenen Fehlern zusammenhingen. So wie er immer alle ihm entgegentretenden Leistungen warm und herzlich gelobt, jeden Opfermut dankend anerkannt und hervorgehoben hatte, so mußte er jetzt, um das Bewußtsein der Verfehlungen wachzurufen, dezidiert, scheinbar hart auftreten und Forderungen für die Konsolidierung der Gesellschaft stellen. Schon Anfang Dezember 1922 hatte er ein entscheidend-



décisif dans ce sens et avait en même temps confié à un membre du comité directeur de Stuttgart une mission pour ses collègues, dont l'exécution consciencieuse lui tenait particulièrement à cœur - mais qui n'a pas été exécutée, qui a été ignorée, négligée, peut-être endormie ... on ne trouve pas vraiment de terme pour désigner cet échec -, il ne semble pas être parvenu jusqu'à la conscience de celui qui a reçu la mission[\*]. Mais le Dr Steiner, qui devait se consacrer au travail à Dornach, attendait le résultat de la mission qu'il avait donnée. Lors de sa prochaine visite à Stuttgart, il se trouva

[\*] Voir là-dessus la note à la page 201.

devant une situation inattendue et confuse. Il y fait référence avec regret dans certains discours prononcés ultérieurement [voir p. 201 et suivantes].

Le but de ce volume commémoratif, auquel les explications ci-dessus peuvent servir d'introduction, est de conserver dans leur contexte les paroles prononcées à cette époque dans des conditions si difficiles et avec une telle souffrance. Elles veulent éveiller une compréhension pour la situation particulière dans laquelle le mouvement anthroposophique se trouvait alors. Elles complètent le tableau de l'évolution de notre société, qui n'a pas été uniquement et heureusement illuminée par les dons de l'Esprit, mais qui a dû s'imposer au prix d'innombrables efforts et de durs combats, et qui a beaucoup souffert des insuffisances humaines. Il ne serait pas juste de passer cela sous silence. Le regard sur les erreurs doit aussi servir à aiguïser et à promouvoir notre sens de la vérité, à nous préserver des vaines apparences.

des Wort nach dieser Richtung gesprochen und zugleich einem Stuttgarter Vorstandsmitglied einen Auftrag für seine Kollegen erteilt, dessen gewissenhafte Durchführung ihm besonders am Herzen lag — der aber nicht ausgeführt, der ignoriert, übersehen, vielleicht verschlafen wurde ... man findet nicht recht die Bezeichnung für dieses Versagen —, es scheint nicht bis zum Bewußtsein desjenigen gedrungen zu sein, der den Auftrag erhielt.[\*] Dr. Steiner aber, welcher sich der Arbeit in Dornach widmen mußte, wartete auf das Resultat dieses seines gegebenen Auftrags. Bei seinem nächsten Besuch in Stuttgart stand er vor einer

[\*] Siehe hierzu die Fußnote auf Seite 201.

dadurch gegebenen unerwarteten und verworrenen Situation. In manchen später gehaltenen Ansprachen nimmt er bedauernd darauf Bezug [siehe S. 201 ff.l.

Die unter so schweren Bedingungen und herbem Leid in jener Zeit gesprochenen Worte in ihrem Zusammenhang zu erhalten ist der Zweck dieses Gedächtnisbandes, dem die obigen Ausführungen als Einleitung dienen mögen. Sie wollen ein Verständnis erwecken für die besondere Situation, in die damals die anthroposophische Bewegung gestellt war. Sie vervollständigen das Bild unserer Gesellschaftsentwicklung, die ja keineswegs nur in glückhafter Weise von den Gaben des Geistes überstrahlt worden ist, die eben auch unter unsäglichen Mühen und harten Kämpfen sich hat durchringen müssen und unter menschlichen Unzulänglichkeiten schwer gelitten hat. Es wäre nicht richtig, das zu verschweigen. Auch der Blick auf Irrungen muß dazu dienen, unser Wahrheitsempfinden zu schärfen und zu



Extérieurement, les mots de la fin de plusieurs conférences peuvent paraître hétéroclites, mais ils donnent une image de notre lutte sociale, et il y a une valeur historique à retracer chronologiquement ces étapes, en passant par les jalons de nos épreuves du destin et de nos chutes/péchés originels intellectuelles. Elles indiquent les bouleversements de la vie et les enchaînements karmiques, ainsi que les conflits et les problèmes qu'ils soulèvent. La réponse, telle que le Dr Steiner a pu la donner, a été un sacrifice sans précédent ; elle a été faite lors du congrès de Noël de 1923 à 1924 [GA 260]. Après cette élévation spirituelle du péché qu'il a accomplie pour nous, nous avons pu avoir un aperçu de ces puissantes relations de destin, telles qu'elles sont consignées dans les Considérations ésotériques de 1924 [GA 235-240]. Les événements cosmiques et humains y sont imbriqués les uns dans les autres, ils sont comme au centre d'un changement d'époque. Nous voyons que nous vivons un tel changement dans les événements tragiques de notre présent qui dépassent toute mesure et qui surpassent en horreur tout ce qui s'est passé dans l'histoire. Les vagues de ces événements ont aussi jeté notre navire sur certains récifs et l'ont entraîné dans certains tourbillons. Il n'a pas encore sombré, un destin bienveillant l'a épargné. Pourrons-nous le faire passer ? Telle est l'angoissante question. - Nous le ferons si nous aiguïsons nos forces de connaissance sur les chemins indiqués par Rudolf Steiner, si nous les transformons en amour par la sagesse et si nous les laissons mûrir jusqu'à l'action.

fördern, vor eitlem Scheinwesen uns zu wahren. Äußerlich mag zusammengestükkelt erscheinen, was als Schlußworte verschiedener Vorträge hier aneinandergereiht werden soll; doch sie geben ein Bild unseres gesellschaftlichen Ringens, und es hat einen historischen Wert, diese Etappen chronologisch zurückzuverfolgen, vorbei an den Meilensteinen unserer Schicksalsprüfungen und unseres intellektuellen Sündenfalls. Sie weisen hin auf Lebenswirrnisse und karmische Verkettungen und auf die dadurch aufgeworfenen Lebenskonflikte und Probleme. Die Antwort, wie sie Dr. Steiner nur hat geben können, war eine Opferthat ohnegleichen; sie erfolgte in der Weihnachtstagung von 1923 auf 1924 [GA 260]. Nach dieser durch ihn für uns vollzogenen spirituellen Sündenerhebung konnten uns Einblicke gegeben werden in jene gewaltigen Schicksalszusammenhänge, wie sie in den esoterischen Betrachtungen von 1924 niedergelegt sind [GA 235-240]. Kosmisches und menschliches Geschehen wird da ineinander verwoben, sie stehen wie im Brennpunkt einer Zeitenwende. Daß wir eine solche erleben, sehen wir an den alles Maß übersteigenden tragischen Ereignissen unserer heutigen Gegenwart, die an Grauen alles geschichtlich Vorangegangene übertreffen. Die Wogen dieses Geschehens haben auch unser Schiff auf manche Riffe geworfen und in manche Wirbel hineingerissen. Noch ist es nicht untergegangen -- ein gütiges Schicksal hat es verschont. Werden wir es hindurchsteuern können? Das ist die bange Frage. — Wir werden es, wenn wir auf den Wegen, die Rudolf Steiner gewiesen hat, unsere Erkenntniskräfte schärfen, sie durch Weisheit in Liebe umwandeln und zur Tat reifen



Du 24 décembre 1922 au 6 janvier 1923, le Dr Steiner a tenu, à la suite des conférences si importantes "La communion spirituelle de l'humanité" [dans GA 219], le cycle de conférences "Le moment de la naissance de la science de la nature dans l'histoire mondiale et son développement depuis lors" [GA 326]. Il s'adressait avant tout à la jeunesse universitaire, et celle-ci avait aussi accès aux conférences des membres qui commençaient le 1er janvier à la suite du thème mentionné ci-dessus et qui approfondissaient de manière ésotérique ce qui y était dit dans certaines directions. La nuit de la Saint-Sylvestre, le feu s'était déclaré : le 1er janvier 1923, le Goetheanum n'était plus qu'un tas de ruines. Aucune pause dans le travail n'a eu lieu, malgré l'incendie. Pas une seule manifestation n'a été annulée. Le Dr Steiner n'a évoqué cet événement tragique qu'avec des mots simples et concis, une douleur que les mots ne peuvent exprimer. Il n'a renoncé à aucune conférence, il n'a pas manqué une heure de son activité habituelle. Il a dû partager ses soucis entre Dornach et Stuttgart, interrompre plusieurs fois son travail à Dornach pour se rendre à plusieurs reprises à Stuttgart. Les conférences des 1er, 5, 6 et 7 janvier avaient pour thème : "La détresse après le Christ. La tâche de connaissance de la jeunesse universitaire. La connaissance du cœur de l'homme [in GA 220]. Le 5 janvier, il donna la première conférence aux ouvriers du bâtiment depuis l'incendie ; ils s'étaient tous levés de leur siège en signe de sympathie lorsqu'il entra - et là encore, il ne fit qu'effleurer l'événement en quelques mots, en faisant allusion à l'agitation brutale qui avait précédé

lassen.

Vom 24. Dezember 1922 bis zum 6. Januar 1923 hielt Dr. Steiner im Anschluß an die so bedeutsamen Vorträge «Die geistige Kommunion der Menschheit» [in GA 219] den Vortragszyklus «Der Entstehungsmoment der Naturwissenschaft in der Weltgeschichte und ihre seitherige Entwicklung» [GA 326]. Er war vor allem an die akademische Jugend gerichtet, und diese hatte auch Zutritt zu den Mitgliedervorträgen, die im Anschluß an das oben genannte Thema am 1. Januar begannen und das dort Gesagte nach mancher Richtung hin esoterisch vertieften. In der Silvesternacht war die Brandkatastrophe erfolgt: am 1. Januar 1923 war das Goetheanum ein Trümmerhaufen. Keine Pause in der Arbeit trat ein, trotz des Brandunglücks. Nicht eine Veranstaltung wurde abgesagt. In knappen, schlichten Worten nur berührte Dr. Steiner das tragische Ereignis, den Schmerz, dem ja Worte nicht Ausdruck zu geben vermögen. Auf keinen Vortrag hat er verzichtet, nicht eine Stunde seines gewöhnlichen Wirkens hat er versäumt. Er mußte seine Sorge zwischen Dornach und Stuttgart teilen, mehrmals die Dornacher Arbeit unterbrechen, um immer wieder nach Stuttgart zu reisen. Die Vorträge des 1., 5., 6. und 7. Januar galten dem Thema: Die Not nach dem Christus. Die Erkenntnis-Aufgabe der akademischen Jugend. Die Herzerkenntnis des Menschen [in GA 220]. Am 5. Januar hielt er den seit dem Brande ersten Vortrag an die Bauarbeiter; sie hatten sich alle zum Zeichen der Anteilnahme von ihren Sitzen erhoben, als er hereintrat – und auch jetzt streifte er das Ereignis nur mit wenigen Worten, hinweisend auf die rohe Hetze, die vorangegangen



et à l'hostilité haineuse à laquelle l'opposition était parvenue [voir p. 70].

Les conférences de janvier qui suivirent, en lien avec les problèmes de l'époque et de la science actuelle, répondent aux aspirations de la jeunesse étudiante ; elles sont contenues dans le volume "Lebendiges Naturerkennen. Intellektueller Sündenfall und spirituelle Sündenerhebung (Connaissance vivante de la nature. Pêche originel intellectuel et levée spirituelle des péchés)" [GA 220]. Le 2 février, la conférence "Connait toi toi-même. L'expérience du Christ en l'humain comme lumière, vie et amour" ; le thème des 3 et 4 février était "L'humain de la nuit et l'humain du jour. L'être je peut être glissé dans la pensée pure" [tous trois dans GA 221]. Suivent des exhortations qui s'adressent en particulier aux membres de la Société anthroposophique et qui reprennent bien des choses qui avaient dû être dites entre-temps à Stuttgart : "Paroles de douleur, d'examen de conscience, paroles pour la prise de conscience de la responsabilité" le 23 janvier, et le 30 : "Formation du jugement sur la base des faits. La double fusion d'un jugement de la science de l'esprit" [dans GA 257]. Les 9 et 10 février eurent lieu les conférences de Dornach : "Savoir de la Terre et connaissance du ciel. L'humain comme citoyen de l'univers et l'humain comme ermite de la Terre". Elles ont été suivies le 11 février par "L'humain invisible en nous. Le pathologique sous-jacent à la thérapie", et les 16, 17 et 18 février "Pulsions morales et efficacité physique dans l'être humain" [tous dans GA 221]. Les problèmes de connaissance les plus subtils furent traités, les phénomènes de la nature et les faits de la vie psy-

war, und auf die haßerfüllte Feindschaft, zu der sich die Gegnerschaft verstiegen hatte [siehe S. 70].

Die darauffolgenden Januar-Vorträge, anknüpfend an die Probleme der Zeit und der heutigen Wissenschaft, kommen dem Streben der studierenden Jugend entgegen; sie sind enthalten in dem Band «Lebendiges Naturerkennen. Intellektueller Sündenfall und spirituelle Sündenerhebung» [GA 220]. Der 2. Februar brachte den Vortrag «Erkenne dich selbst. Das Erleben des Christus im Menschen als Licht, Leben und Liebe»; das Thema des 3. und 4. Februar war «Der Nachtmensch und der Tagesmensch. In das reine Denken kann das Ichwesen hineingeschoben werden» [alle drei in GA 221]. Daran schließen sich Ermahnungen, die im besonderen an die Mitgliedschaft der Anthroposophischen Gesellschaft gerichtet sind und auf manches zurückgreifen, was in der Zwischenzeit auch in Stuttgart hatte gesprochen werden müssen: «Worte des Schmerzes, der Gewissenserforschung, Worte zum Bewußtwerden der Verantwortlichkeit» am 23. Januar, und am 30.: «Urteilsbildung auf Grund von Tatsachen. Die zweifache Umschmelzung eines geisteswissenschaftlichen Urteils» [in GA 257]. Der 9. und 10. Februar brachte die Dornacher Vorträge: «Erdenwissen und Himmelerkenntnis. Der Mensch als Bürger des Universums und der Mensch als Erden-Eremit». Daran schloß sich am 11. Februar «Der unsichtbare Mensch in uns. Das der Therapie zugrundeliegende Pathologische», und am 16., 17. und 18. Februar «Moralische Antriebe und physische Wirksamkeit im Menschenwesen» [alle in GA 221]. Die subtilsten Erkenntnisprobleme wurden behandelt, indem die Phänomene der Natur und die



chique/de l'âme et des événements cosmiques se présentant dans leur contexte devant l'œil spirituel des auditeurs ; le destin de ceux qui, luttant pour résoudre ces problèmes, ont gravement souffert ou se sont brisés à cause d'eux, fut décrit. Mais à la suite de cela, le Dr Steiner a aussi prononcé des paroles qui se référaient à la nouvelle situation de notre mouvement créée par l'incendie, à l'état de la société et à ses conditions de vie, à ses tâches dans le présent et l'avenir. Ou bien il insérait entre-temps des réflexions épisodiques destinées uniquement aux membres.

Entre-temps, à Stuttgart, ces problèmes de la société avaient à nouveau été discutés de manière intensive dans les conférences des 6 et 13 février [dans GA 257] : "Nouvelle pensée et nouvelle volonté. Les trois phases du travail anthroposophique" ; "Développement anthroposophique de la société. Le drame de l'âme de l'anthroposophe". Consolidation de la société, réflexion sur soi-même - tel était le mot d'ordre et d'éveil de ces conférences : un appel à un vouloir courageux.

Le but spirituel de la Société fut résumé par le Dr Steiner dans la conférence qui clôtura la série de février à Dornach le 22 : "Le renouvellement des trois grands idéaux de l'humanité : l'art, la science et la religion" [in GA 257]. -- Cette conférence déverse une atmosphère de fête solennelle et sérieuse sur l'examen de graves problèmes de vie antérieurs.

Mais le moment était venu de réunir à Stuttgart l'assemblée des délégués convoquée entre-temps pour la période du 25 au 28 février 1923. Les ré-

Tatsachen des Seelenlebens und des kosmischen Geschehens in ihrem Zusammenhang vor das geistige Auge der Zuhörer traten; das Schicksal derer wurde geschildert, die, um die Lösung dieser Probleme ringend, schwer gelitten haben oder an ihnen zerbrachen. Aber anknüpfend daran sprach Dr. Steiner auch jene Worte, die sich auf die durch den Brand neu entstandene Situation unserer Bewegung bezogen und auf die Zustände in der Gesellschaft und ihre Lebensbedingungen, auf ihre Aufgaben in der Gegenwart und Zukunft. Oder er schaltete dazwischen episodische Betrachtungen ein, die nur für die Mitglieder bestimmt waren.

Inzwischen waren in Stuttgart in intensiver Weise diese Probleme der Gesellschaft wiederum erörtert worden in den Vorträgen des 6. und 13. Februars [in GA 257]: «Neues Denken und neues Wollen. Die drei Phasen der anthroposophischen Arbeit»; «Anthroposophische Gesellschaftsentwicklung. Das Seelendrama des Anthroposophen». Konsolidierung der Gesellschaft, Selbstbesinnung — war das Mahn- und Weckwort dieser Vorträge: ein Appell an das mutige Wollen.

Das geistige Ziel der Gesellschaft faßte Dr. Steiner zusammen in dem die Dornacher Februar-Serie am 22. abschließenden Vortrag: «Die Erneuerung der drei großen Ideale der Menschheit: Kunst, Wissenschaft und Religion» [in GA 257]. -- Über die Betrachtung vorangehender schwerer Lebensprobleme gießt dieser Vortrag eine feierlich ernste Festesstimmung.

Jetzt aber war es soweit, daß in Stuttgart die inzwischen einberufene Delegierten-Versammlung für die Zeit vom 25. bis zum 28. Februar 1923 erfolgen



sultats de ces négociations devraient être suffisamment connus grâce au procès-verbal immédiatement publié pour les membres et à l'impression privée des conférences tenues à l'époque par le Dr Steiner : "Deux conférences à l'assemblée des délégués" ; en outre, le Dr Steiner en a lui-même parlé les 2, 3 et 4 mars à Dornach [GA 257].

Les graves crises sociales de 1922, qui se sont déroulées à Stuttgart, ont été suivies par l'incendie catastrophique de Dornach dans la nuit de la Saint-Sylvestre. Les fautes de l'intérieur, le malheur de l'extérieur exigeaient un réveil puissant, un puissant essor des âmes. Les paroles de Rudolf Steiner nous donnent la force d'éveil nécessaire si nous nous ouvrons à elles, si nous n'hésitons pas à faire l'examen de conscience auquel elles nous invitent.

Même dans des situations apparemment insolubles, il nous montre des chemins qui, si nous les empruntons avec un cœur pur et de la bonne volonté, peuvent conduire à un élargissement de notre champ de vision et à une construction sociale saine. Afin d'accomplir cette tâche en toute conscience - de manière organiquement vivante et non intellectuellement construite -, il nous donne dans les conférences de Dornach de 1923 un aperçu complet de l'évolution du mouvement anthroposophique, de sa nécessité au sein du déclin de la culture matérialiste, de l'énorme responsabilité qui pèse sur ceux qui ont été appelés à y travailler et à le porter.

Le 6 janvier, il prononça les paroles suivantes à la fin d'une assemblée convoquée par les membres de Dornach en vue de la reconstruction du

konnte. Die Resultate jener Verhandlungen dürften genügend bekannt geworden sein durch das für die Mitglieder sogleich veröffentlichte Protokoll und durch den Privatdruck der damals gehaltenen Vorträge Dr. Steiners: «Zwei Vorträge zur Delegierten-Versammlung», außerdem berichtete Dr. Steiner selbst darüber am 2., 3. und 4. März in Dornach [GA 257].

Den schweren gesellschaftlichen, in Stuttgart sich abspielenden Krisen von 1922 war in der Silvesternacht die Brandkatastrophe von Dornach gefolgt. Verfehlungen von innen, das Unglück von außen verlangten ein kraftvolles Erwachen, einen mächtigen Aufschwung der Seelen. Die weckende Kraft dazu geben uns die Worte Rudolf Steiners, wenn wir uns ihnen öffnen, uns nicht scheuen vor der Gewissenseinkehr, zu der sie auffordern.

Auch in scheinbar unlösbaren Situationen zeigt er uns Wege, die, wenn wir sie mit reinem Herzen und gutem Willen betreten, zu Erweiterungen des Gesichtskreises und zu gesundem gesellschaftlichem Aufbau führen können. Um diesen in bewußter Wachheit zu vollziehen – organisch lebendig, nicht intellektuell konstruiert –, gibt er uns in den Dornacher Vorträgen 1923 einen umfassenden Überblick über den Werdegang der anthroposophischen Bewegung, über ihre Notwendigkeit innerhalb des Niedergangs der materialistisch eingestellten Kultur, über die ungeheure Verantwortung, die auf denen liegt, welche berufen worden sind, in ihr zu arbeiten und sie durch-zutragen.

Am 6. Januar sprach er am Schluß einer von den Dornacher Mitgliedern einberufenen Versammlung, die den Wiederaufbau des Goetheanum ins Au-



Goetheanum [voir p. 73].

### **Compléments sur les conférences du Dr Steiner tenues en février 1923[\*].**

#### **"La volonté en tant que force active"**

Le thème de la conférence du 3 février, "L'humain de la nuit et l'humain du jour", était la signification pour la vie diurne éveillée des expériences inconscientes du je et du corps astral qui sont sortis du corps physique pendant le sommeil. Afin de rendre efficace cette

[\*] Toutes les conférences mentionnées sont contenues dans GA 221.

volonté en tant que force active. En choisissant un exemple, le Dr Steiner a conclu par la réflexion explicative suivante [voir p. 99].

#### **Rétrospective sur le développement de la Société anthroposophique. Aiguisement des responsabilités.**

Dans la deuxième partie de la conférence du 4 février "L'humain de la nuit et l'humain du jour - L'être-je peut être introduit dans la pensée pure", il avait été question de l'impact de la volonté dans la vie intérieure de l'âme, afin que l'humain s'éveille. C'est sur cela que repose l'initiation à l'époque moderne. Mais la Société Théosophique a voulu transposer les anciennes méthodes d'initiation dans le présent. Il lui manquait la vue d'ensemble historique et le sens de l'importance de la conscience du temps. Le Dr Steiner attachait une importance particulière à cette différence.

Thème de la conférence du 9 février : "L'humain comme citoyen de l'univers et l'humain comme ermite terrestre". L'anthroposophie doit être portée par

ge faßte, das Folgende [siehe S. 73].

### **Ergänzungen zu den im Februar 1923 gehaltenen Vorträgen Dr. Steiners[\*]**

#### **«Der Wille als tätige Kraft»**

Thema des Vortrags vom 3. Februar: «Der Nachtmensch und der Tagesmensch» war die Bedeutung für das wachende Tagesleben der unbewußt bleibenden Erlebnisse des im Schlaf aus dem physischen Leibe herausgetretenen Ich und Astralleibes. Es wurde, um diese

[\*] Alle genannten Vorträge sind enthalten in GA 221.

wirksam zu machen, hingewiesen auf den Willen als tätige Kraft. Ein Beispiel wählend, schloß Dr. Steiner mit folgender erläuternden Betrachtung [siehe S. 99].

#### **Rückblick auf das Werden der Anthroposophischen Gesellschaft. Schärfung der Verantwortlichkeiten.**

Im zweiten Teil des Vortrages vom 4. Februar «Der Nachtmensch und der Tagesmensch — In das reine Denken kann das Ichwesen hineingeschoben werden» war gesprochen worden über das Einschlagen des Willens in das innere Seelenleben, damit der Mensch erwache. Darauf beruht ja die Einweihung in der neueren Zeit. Die Theosophische Gesellschaft hat aber alte Einweihungsmethoden in die Gegenwart hinübertragen wollen. Ihr fehlte der historische Überblick und der Sinn für die Wichtigkeit des Zeitbewußtseins. Auf diesen Unterschied legte Dr. Steiner einen besonderen Wert.

Thema des Vortrags vom 9. Februar: «Der Mensch als Bürger des Universums und der Mensch als Erden-Eremit». Anthroposophie muß von einem





une vie nouvelle. La société n'a pas totalement suivi le développement de l'anthroposophie et doit décider si elle a une viabilité ou non. Etat des négociations à Stuttgart. Le comité provisoire [voir p. 113].

Le thème de la conférence du 16 février était : "La confrontation de la probité de Nietzsche avec la malhonnêteté de l'époque". Nietzsche, personnalité représentative du dernier tiers du XIXe siècle, s'est brisé contre les problèmes de cette époque. La tâche de la Société anthroposophique est de travailler à leur résolution. Cela ne peut se faire que par l'acquisition de relations concrètes de l'âme humaine avec le monde spirituel. Une puissante opposition s'y oppose. Le développement de la Société anthroposophique ne suit pas le mouvement anthroposophique. La Société est comparable à un vêtement qui est devenu trop court. Se référant à Nietzsche, le Dr Steiner dit [voir p. 116].

Le thème du 22 février était "Le renouvellement des trois grands idéaux de l'humanité : l'art, la science et la religion" [dans GA 257].

### ***Les négociations de Stuttgart sur la consolidation de la Société anthroposophique***

Le comité provisoire de Stuttgart, qui avait remplacé l'ancien comité central, rédigea alors un appel aux membres d'Europe centrale, les invitant à envoyer des représentants de toutes les branches et de tous les groupes de travail à une assemblée de délégués afin de discuter, avec une responsabilité éveillée, de la situation dans laquelle la

neuen Leben getragen werden. Die Gesellschaft ist der Entwicklung der Anthroposophie nicht völlig nachgekommen und muß sich entscheiden, ob sie Lebensfähigkeit hat oder nicht. Stand der Verhandlungen in Stuttgart. Das provisorische Komitee [siehe S. 113].

Thema des Vortrags vom 16. Februar war: «Die Auseinandersetzung von Nietzsches Redlichkeit mit der Unredlichkeit der Zeit». Nietzsche, die repräsentative Persönlichkeit vom letzten Drittel des 19. Jahrhunderts, zerbrach an den Problemen jener Zeit. An ihrer Lösung zu arbeiten, ist die Aufgabe der Anthroposophischen Gesellschaft. Dies kann nur geschehen durch das Gewinnen konkreter Beziehungen der Menschenseele zur geistigen Welt. Eine mächtige Gegnerschaft lehnt sich dagegen auf. Die Entwicklung der Anthroposophischen Gesellschaft hält nicht Schritt mit der anthroposophischen Bewegung. Die Gesellschaft ist zu vergleichen mit einem Gewande, das zu kurz geworden ist. An Nietzsche anknüpfend sagt Dr. Steiner [siehe S. 116].

Das Thema vom 22. Februar war «Die Erneuerung der drei großen Ideale der Menschheit: Kunst, Wissenschaft und Religion» [in GA 257].

### ***Die Stuttgarter Verhandlungen über die Konsolidierung der Anthroposophischen Gesellschaft***

Das an die Stelle des früheren Zentralvorstandes getretene, provisorische Komitee in Stuttgart verfaßte nun einen an die mitteleuropäische Mitgliedschaft gerichteten Aufruf, der die Aufforderung enthielt, aus allen Zweigen und Arbeitsgruppen Vertreter zu einer Delegiertenversammlung zu schicken, um mit erwachter Verant-



Société s'était retrouvée à la suite des différentes fondations et de sa propre inactivité [voir l'appel à la page 334].

L'appel eut un grand retentissement. Les membres affluèrent en masse. Du 25 au 28 février, cette assemblée mémorable s'est réunie dans la grande salle de la maison Siegle à Stuttgart, où les débats, entrecoupés de courtes pauses, se sont prolongés jusque tard dans la nuit. Les conférences que le Dr Steiner a tenues lui-même pendant les débats à Stuttgart [dans GA 257] ne peuvent être recommandées avec suffisamment d'insistance pour être étudiées. Si nous laissons le contenu de ces transcriptions agir sur nous, nous pourrions nous aussi trouver des moyens de nous sortir - même de situations apparemment insolubles - dans le sens d'un dépassement organique de nous-mêmes. Même si les situations ne se répètent pas de la même manière, l'esprit dans lequel elles ont été résolues à l'époque nous indique la voie à suivre. Il nous apparaît pleinement dans les discours de Rudolf Steiner, dans sa rigueur rectiligne, sa cohérence et sa chaleur d'amour universelle, dans son insistance à éveiller la conscience. Dans ce volume commémoratif, nous reproduisons les paroles par lesquelles le Dr Steiner est intervenu, rarement certes, mais parfois, dans la discussion générale au cours des quatre jours de négociations à Stuttgart.

### ***Déroulement de la réunion des délégués de Stuttgart***

Le 25 février, après le discours de bienvenue du président de l'assemblée, M. Leinhas, le Dr Kolisko a fait un exposé

wortlichkeit die Lage zu besprechen, in welche die Gesellschaft durch die verschiedenen Gründungen und ihre eigene Inaktivität gekommen war [siehe den Aufruf auf Seite 334].

Der Aufruf fand einen großen Widerhall. In Scharen strömten die Mitglieder herbei. Vom 25. bis zum 28. Februar tagte im großen Saal des Siegle-Hauses in Stuttgart diese denkwürdige Versammlung, in der mit kurzen Pausen bis tief in die Nacht hinein debattiert wurde. Die Vorträge, die Dr. Steiner selbst während der Verhandlungen in Stuttgart gehalten hat [in GA 257], sind nicht eindringlich genug zum Studium zu empfehlen. Lassen wir den Inhalt dieser Nachschriften auf uns wirken, so werden auch wir Wege finden können, um — selbst aus scheinbar unlösbaren Situationen — herauszukommen im Sinne eines organischen Über-uns-Hinauswachsens. Wenn sich auch Situationen nicht in der gleichen Weise wiederholen, aber der Geist, aus dem sie damals gelöst wurden, ist richtungsweisend. Er tritt uns in seiner gradlinigen Strenge, Geschlossenheit und allumfassenden Liebeswärme, in seiner das Gewissen weckenden Eindringlichkeit in den Ansprachen Rudolf Steiners voll entgegen. In diesem Gedenkbände sollen jene Worte wiedergegeben werden, durch welche Dr. Steiner während der vier Verhandlungstage in Stuttgart, wenn auch selten, so doch manchmal in die allgemeine Diskussion eingegriffen hat.

### ***Verlauf der Stuttgarter Delegiertentagung***

Am 25. Februar, nach der Begrüßungsansprache durch den Vorsitzenden der Versammlung, Herrn Leinhas, hielt Dr.



sur la situation grave dans laquelle la société s'est trouvée à partir de 1919 à la suite des différentes fondations, en particulier l'Alliance/la Fédération pour la triarticulation de l'organisme social, l'Alliance/la Fédération universitaire, les instituts de recherche et le Mouvement pour le renouveau religieux. Les personnalités dirigeantes des différentes institutions accordèrent toute leur attention à la représentation de leurs nouvelles fondations, dont faisaient aussi partie, et nous les en remercions, l'école Waldorf, l'Institut clinique et thérapeutique et le Kommende Tag/Jour qui vient. Mais on peut dire que la société mère, d'où les mouvements filles tiraient leur force, a été oubliée. On n'avait pour ainsi dire pas de cœur pour elle. Les tâches qui en résultaient pour la vie communautaire anthroposophique ont été négligées. Au lieu de relations chaleureuses d'humain à humain, on assista peu à peu à l'émergence d'une bureaucratie austère ; les personnalités dirigeantes dans les institutions se faisaient face individuellement, sans compréhension mutuelle. Les comités de branche à la périphérie n'étaient pas suffisamment informés de ce qui se passait dans la société. C'est ce qu'on a appelé le "système de Stuttgart". Il a conduit au repli sur soi et à l'isolement ; il faut maintenant que cela cesse et que le contact avec l'ensemble des membres soit rétabli. Les délégués sont invités à donner leur point de vue sur la situation de la société et à ne pas hésiter à critiquer.

Lors de cette première journée, un grand nombre d'entre eux se sont immédiatement exprimés. Lorsque, le deuxième jour, le 26 février, le dan-



Kolisko das Referat über jene ernste Lage der Gesellschaft, in die sie von 1919 an gekommen war durch die verschiedenen Gründungen; vor allem durch den Bund für die Dreigliederung des sozialen Organismus, den Hochschulbund, die Forschungsinstitute und die Bewegung für religiöse Erneuerung. Die führenden Persönlichkeiten der einzelnen Institutionen wandten alle Aufmerksamkeit auf die Vertretung ihrer neuen Gründungen, zu denen in dankenswerter Weise auch die Waldorfschule, das Klinisch-therapeutische Institut und der Kommende Tag gehörten. Aber man kann wohl sagen: Die Muttergesellschaft, aus der die Töchterbewegungen ihre Kraft zogen, wurde vergessen. Man hatte sozusagen kein Herz für sie. Die Aufgaben, die sich für das anthroposophische Gemeinschaftsleben ergaben, wurden vernachlässigt. Statt warmer Beziehungen von Mensch zu Mensch entstand allmählich ein nüchterner Bürokratismus; die leitenden Persönlichkeiten in den Institutionen standen sich einzeln, ohne gegenseitiges Verständnis gegenüber. Die Zweigvorstände an der Peripherie wurden nicht genügend über die Geschehnisse in der Gesellschaft informiert. Das ist, was man das «Stuttgarter System» genannt hat. Es führte zur Abkapselung und Isolierung; nun muß das aufhören, es soll der Kontakt mit der gesamten Mitgliedschaft wiedergefunden werden. Die Delegierten werden gebeten, von ihrem Gesichtspunkte aus ein Bild über die Lage der Gesellschaft zu geben, und sich nicht zu scheuen, Kritik auszuüben.

An diesem ersten Tag meldeten sich sogleich sehr viele zum Wort. Als am zweiten Tage, dem 26. Februar, die Gefahr des Abschweifens von der



ger de s'éloigner de la question centrale se manifesta à plusieurs reprises, le Dr Steiner dut attirer l'attention sur le fait que, pour ne pas perdre de vue l'objectif, il fallait s'en tenir au thème proprement dit : la consolidation de la société, qui devait maintenant se tourner vers elle-même et vers ses tâches. Il a prononcé ce qui suit [voir p. 376].

Après un débat sur le règlement intérieur, la décision est prise d'écouter les exposés sur les différentes institutions, car les difficultés sont nées de leur justification. L'exposé du Dr Unger sur le mouvement de la triarticulation de l'organisme social indique le point de départ des difficultés : les branches avaient été accaparées par l'action dans le sens de la triarticulation ; mais le travail de la Société anthroposophique en avait été largement détruit. La conséquence de cette action dans le monde extérieur fut une énorme opposition qui se jeta sur l'anthroposophie et le Dr Steiner. L'école Waldorf, fondée sur une impulsion sociale, l'Institut de thérapie clinique, les instituts scientifiques, les revues et le "Bund für freies Geistesleben (La Fédération pour une libre vie de l'esprit" - ainsi que les efforts du "Kommenden Tag" (Jour qui vient), qui se heurtaient bien sûr à une forte résistance dans le monde extérieur - étaient issus du mouvement de la triarticulation dans le bon sens. Pour la société, il s'agissait maintenant d'exercer l'impulsion vers le social à l'intérieur. L'exigence sociale est liée à la transformation de tout l'être humain et exige un travail constant sur soi-même ; les conférences que le Dr Steiner a tenues au congrès de Vienne sont un exemple déterminant pour sa représentation vers l'extérieur. - Les prolétaires participent vivement à la discussion qui s'ensuit.

zentralen Frage immer wieder hervortrat, mußte Dr. Steiner darauf aufmerksam machen, daß man, um das Ziel nicht aus den Augen zu verlieren, beim eigentlichen Thema bleiben sollte: der Konsolidierung der Gesellschaft, die sich nun auf sich selbst besinnen müsse und auf ihre Aufgaben. Er sprach das Folgende [siehe S. 376].

Nach einer Geschäftsordnungsdebatte wird der Beschluß gefaßt, die Referate über die einzelnen Institutionen zu hören, da aus deren Begründung die Schwierigkeiten entstanden waren. Dr. Ungers Referat über die Dreigliederungsbewegung des sozialen Organismus weist hin auf den Ausgangspunkt der Schwierigkeiten: die Zweige waren in Beschlag genommen worden für das Wirken im Sinne der Dreigliederung; aber die Arbeit der Anthroposophischen Gesellschaft war dadurch weitgehend zerstört worden. Die Folge jenes Wirkens in der Außenwelt war eine ungeheure Gegnerschaft, die sich nun auf die Anthroposophie und Dr. Steiner stürzte. In gutem Sinne gingen aus der Dreigliederungsbewegung hervor die aus sozialem Impuls begründete Waldorfschule, das Klinisch-Therapeutische Institut, die wissenschaftlichen Institute, die Zeitschriften und der «Bund für freies Geistesleben» – auch die Bestrebungen des «Kommenden Tages», die freilich auf einen starken Widerstand in der Außenwelt stießen. Für die Gesellschaft gelte es nun, den Impuls zum Sozialen im Innern auszuwirken. In der sozialen Forderung liegt etwas, was mit der Umgestaltung des ganzen Menschen zusammenhängt und stetes Arbeiten an sich selbst verlangt; für ihre Vertretung nach außen sind die Vorträge, die Dr. Steiner am Wiener Kongreß gehalten hat, als ein Beispiel maßgebend.



A l'occasion de la demande d'un délégué d'écouter d'abord tous les exposés avant de poursuivre la discussion sur ce qu'il vient d'entendre, le Dr Steiner fait remarquer :

"Je pense que l'on devrait vraiment tenir compte du fait que nous devons arriver à une conclusion fructueuse. Il est peut-être vrai - bien que cela n'ait pas été suffisamment souligné - que le destin de la société dépend de ces trois jours. Si nous ne parvenons pas à un résultat au cours de ces trois jours, il ne me restera plus qu'à m'adresser moi-même à chacun des membres de la Société pour que cela soit fait. Donc, si une réorganisation doit avoir lieu au sein de la Société, à partir d'elle, cela doit se faire pendant ces trois jours. Nous sommes dans une société anthroposophique : tout est lié. Vous pourrez mieux vous former un jugement et parler de la triarticulation lorsque vous aurez tout entendu. Tout est imbriqué. C'est pourquoi le plus pratique est de laisser les exposés se dérouler et de se faire une idée d'ensemble ; il peut alors en résulter une discussion fructueuse, alors que chaque orateur sera tenté de parler de chaque détail - ce qui conduit à la stérilité. La proposition de M. Conrad est pratique : que nous laissions les exposés se dérouler le plus rapidement possible, afin que nous sachions ce qui s'est passé dans l'ensemble à Stuttgart".

La motion Conrad est adoptée.

— An der nun folgenden Diskussion beteiligen sich lebhaft die Proletarier.

Anlässlich des von einem Delegierten gestellten Antrags, man solle doch erst alle Referate anhören, bevor man mit der eben begonnenen Diskussion über das Gehörte fortfahre, bemerkt Dr. Steiner:

«Ich meine, man sollte wirklich darauf Rücksicht nehmen, daß wir zu einem fruchtbaren Ende kommen müssen. Es ist vielleicht tatsächlich so — obgleich das nicht gründlich genug betont worden ist—, daß von diesen drei Tagen das Schicksal der Gesellschaft abhängt. Kommen wir in diesen drei Tagen nicht zu einem Ergebnis, so bleibt nichts anderes übrig, als daß ich mich selbst an jedes einzelne Mitglied der Gesellschaft wende, damit dies ausgeführt werde. Also, soll innerhalb der Gesellschaft aus ihr heraus eine Reorganisation stattfinden, so muß das in diesen drei Tagen geschehen. Wir sind in einer Anthroposophischen Gesellschaft: da hängt alles miteinander zusammen. Sie werden sich am besten ein Urteil bilden können und auch über die Dreigliederung reden können, wenn Sie alles gehört haben. Es greift alles ineinander. Deshalb ist es am praktischsten, wenn Sie die Referate ablaufen lassen und sich ein Gesamtbild machen; dann kann eine fruchtbare Diskussion herauskommen, während so jeder Redner versucht sein wird, über jede Einzelheit zu sprechen — was zur Unfruchtbarkeit führt. Herrn Conrads Antrag ist praktisch: daß wir so schnell wie möglich die Referate ablaufen lassen, damit wir wissen, was in der Gesamtheit vorgegangen ist in Stuttgart.»

Der Antrag Conrad wird angenommen.



Dans l'exposé de M. Emil Leinhas sur le "Jour qui vient", celui-ci décrit la naissance des sociétés par action comme une tentative de former un point central de la vie économique associative par une association de banque, d'industrie et 'agriculture avec des entreprises scientifiques et spirituelles. La mise en œuvre de cette idée à grande échelle a échoué en raison du manque de compréhension dont elle a fait l'objet de la part de cercles importants de la vie de l'économie.

Suivent des exposés [voir p. 392 et suivantes] sur l'école Waldorf libre (Dr Caroline von Heydebrand), sur l'institut thérapeutique clinique (Dr Otto Palmer), sur l'institut de recherche scientifique (Dr Rudolf Maier), sur le mouvement scientifique (Dr Eugen Kolisko), un exposé sur le rapport entre l'anthroposophie et le mouvement pour le renouveau religieux (Dr Herbert Hahn), un sur le "Bund für anthroposophische Hochschularbeit (Fédération pour le travail anthroposophique universitaire)" (Dr W.J. Stein). Les exposés se sont poursuivis le mardi 27 février. - L'allocution du président introduisant les débats fut suivie d'un exposé sur le "mouvement de jeunesse et l'anthroposophie" (Ernst Lehrs, Iéna) et d'un autre sur l'opposition (Louis Werbeck, Hambourg) ; il y eut également un exposé sur le "Bund für freies Geistesleben kLa Fédération pour la libre vie de l'esprit!" (Dr. Karl Heyer). Pour les discussions suivantes, le temps de parole a dû être limité à dix minutes. Le Dr Steiner répondit à une demande de réélection du comité directeur introduite entre-temps par les mots suivants :

"Cette assemblée est réunie ici pour

In dem Referat des Herrn Emil Leinhas über den «Kommenden Tag» schildert dieser die Entstehung der Aktiengesellschaften als den Versuch, einen Kernpunkt des assoziativen Wirtschaftslebens zu bilden durch einen Zusammenschluß von Bank, Industrie und Landwirtschaft mit wissenschaftlich-geistigen Unternehmungen. Die Durchführung der Idee im Großen scheiterte an dem mangelnden Verständnis, das ihr von maßgebenden Kreisen des Wirtschaftslebens entgegengebracht wurde.

Es folgen Referate [siehe S. 392 ff.] über die freie Waldorfschule (Dr. Caroline von Heydebrand), über das Klinisch-Therapeutische Institut (Dr. Otto Palmer), das wissenschaftliche Forschungsinstitut (Dr. Rudolf Maier), die wissenschaftliche Bewegung (Dr. Eugen Kolisko), ein Referat über das Verhältnis der Anthroposophie zu der Bewegung für religiöse Erneuerung (Dr. Herbert Hahn), eines über den «Bund für anthroposophische Hochschularbeit» (Dr. W.J. Stein). Die Referate nahmen ihren Fortgang auch am Dienstag, den 27. Februar. — Der die Verhandlungen einleitenden Ansprache des Vorsitzenden folgte ein Referat über «Jugendbewegung und Anthroposophie» (Ernst Lehrs, Jena) und eines über die Gegnerschaft (Louis Werbeck, Hamburg); auch eines über den «Bund für freies Geistesleben» (Dr. Karl Heyer). Für die folgenden Diskussionen mußte die Redezeit auf zehn Minuten beschränkt werden. Einen dazwischen hineingeworfenen Antrag auf Neuwahl des Vorstandes beantwortete Dr. Steiner mit den folgenden Worten:

«Diese Versammlung ist hier zusam-



décider du sort de la société. Et il serait vraiment nécessaire que les différents participants soient conscients de l'importance du moment. La Société anthroposophique n'est certainement pas un club de bowling. On ne peut donc absolument pas se présenter à la Société anthroposophique, avant d'avoir discuté en détail de la situation telle qu'elle est actuellement, avec la prétention d'élire maintenant un comité directeur. On peut le faire dans un club de bowling, mais pas dans la Société anthroposophique, où la continuité est avant tout nécessaire. Il ne peut s'agir que de la direction de cette assemblée par ceux qui étaient les personnalités dirigeantes à Stuttgart. Je ne comprends pas comment on peut discuter de cela, surtout en ce moment. Nous allons vers un chaos absolu si des propositions comme celles de M. Toepel tombent à un tel moment. De toute façon, on ne peut déposer de telles motions que si l'on a l'intention de faire exploser toute l'assemblée".

La motion du Dr Toepel a été rejetée.

Les négociations se poursuivent sur les problèmes de la jeunesse et du prolétariat jusqu'au soir, où le Dr Steiner donne la première de ses deux conférences sur les conditions de la "formation anthroposophique de communautés". Elle est imprimée dans le texte du sténogramme [GA 257] et devrait être étudiée en détail. Il met particulièrement l'accent sur la compréhension d'un élément communautaire d'une autre nature que celui qui existe dans

mengekomen, um über das Schicksal der Gesellschaft zu entscheiden. Und es wäre wirklich notwendig, daß die einzelnen Teilnehmer sich bewußt werden der Wichtigkeit des Momentes. Die Anthroposophische Gesellschaft ist ganz gewiß kein Kegelklub. Man kann also unbedingt in der Anthroposophischen Gesellschaft nicht, bevor über die Verhältnisse, wie sie nun gegenwärtig sind, eingehend konferiert worden ist, auftreten mit der Prätention: es solle jetzt ein Vorstand gewählt werden. Das kann man in einem Kegelklub, aber nicht in der Anthroposophischen Gesellschaft, wo vor allen Dingen Kontinuität notwendig ist. Es kann sich nur darum handeln, daß diese Versammlung zu Ende geleitet wird von denjenigen, die die führenden Persönlichkeiten in Stuttgart waren. Wie darüber diskutiert werden kann, in diesem Augenblick besonders, ist mir unverständlich. Wir kommen in ein absolutes Chaos hinein, wenn solche Anträge wie die des Herrn Dr. Toepel in solchem Augenblicke fallen. Solche Anträge kann man überhaupt nur dann stellen, wenn man die Absicht hat, die ganze Versammlung in die Luft zu sprengen.»

Der Antrag Dr. Toepel wurde abgelehnt.

Es wird weiter verhandelt über die Probleme der Jugend und des Proletariats bis zum Abend, wo Dr. Steiner den ersten seiner zwei Vorträge über die Bedingungen der «Anthroposophischen Gemeinschaftsbildung» hält. Er liegt im Wortlaut des Stenogramms gedruckt vor [GA 257] und sollte eingehend studiert werden. Besondere Betonung wird darin gelegt auf das Verstehen eines anders gearteten gemeinschaftlichen Elementes, als es in



les contextes humains originels, d'abord par les liens du sang, ensuite par le langage et par le souvenir d'expériences communes. Un culte commun, tel que celui qui a été donné au Mouvement pour le renouveau religieux, crée une relation puissante qui unit les humains. Le véritable culte transmet le souvenir de l'existence préterrestre, même si ce souvenir reste dans les profondeurs subconscientes de l'âme. Les forces des mondes spirituels sont transportées vers le bas dans les images vivantes du culte ; l'acte cultuel n'est alors pas un symbole, mais un porteur de force, parce que l'humain a devant lui ce qui appartient à son environnement spirituel lorsqu'il n'est pas dans son corps terrestre. Cette autre manière de faire, dont la Société anthroposophique a besoin comme base pour la formation d'une communauté, réside dans le fait qu'elle ne doit pas seulement comprendre le mystère du langage et de la mémoire, qui est ce qui unit dans l'être communautaire, mais qu'elle doit aussi regarder quelque chose d'autre dans la vie humaine. Une comparaison entre l'état de rêve de l'humaine et son état de veille peut nous conduire à cette compréhension. Dans le monde de ses rêves, l'humain est isolé, il est seul ; lorsqu'il se réveille, il s'éveille jusqu'à un certain point à une communauté humaine, déjà par la nature de sa relation au monde extérieur : par la lumière et le son, par l'espace dans ses manifestations de chaleur et le reste du contenu du monde des sens, par l'apparence des autres humains, ce qui est leur côté naturel. Mais il y a encore un autre éveil ; celui-ci peut avoir lieu par l'appel du spirituel-et d'âme dans l'autre être humain. Et c'est là que commence la première compréhension du monde

den ursprünglichen menschlichen Zusammenhängen vorhanden ist durch die Blutsbande zunächst, dann durch die Sprache und durch die Erinnerung an gemeinsame Erlebnisse. Eine mächtige, Menschen verbindende Beziehung entsteht durch einen gemeinsamen Kultus, wie er nun der Bewegung für religiöse Erneuerung gegeben worden ist. Der wahre Kultus vermittelt die Erinnerung an das vorirdische Dasein, auch dann, wenn diese Erinnerung in den unterbewußten Tiefen der Seele bleibt. Kräfte aus den geistigen Welten werden in den lebendigen Bildern des Kultus hinuntergetragen; die Kultushandlung ist dann nicht Sinnbild, sondern Kraftträger, weil der Mensch dasjenige vor sich hat, was zu seiner geistigen Umgebung gehört, wenn er nicht im irdischen Leibe ist. Dieses anders Geartete, was die Anthroposophische Gesellschaft als Grundlage zur Gemeinschaftsbildung braucht, liegt darin, daß sie nicht nur das Geheimnis der Sprache und der Erinnerung verstehen muß, welches im Gemeinschaftswesen das Verbindende ist, sondern noch auf etwas anderes im menschlichen Leben schauen muß. Zu diesem Verständnis kann uns ein Vergleichen des träumenden Zustandes des Menschen mit dem wachen Zustände führen. In der Welt seiner Träume ist der Mensch isoliert, er ist da allein; wacht er auf, so wacht er bis zu einem gewissen Grade in eine menschliche Gemeinschaft hinein schon durch das Wesen seiner Beziehung zur Außenwelt: durch Licht und Ton, durch den Raum in seinen, Wärme-Erscheinungen und dem übrigen Inhalte der Sinnenwelt, durch das Äußere der anderen Menschen, das was ihre Naturseite ist. Aber es gibt noch ein anderes Erwachen; dieses kann erfolgen





spirituel. Nous avons beau contempler de belles images dans l'isolement du rêve, nous avons beau vivre des choses grandioses dans cette conscience onirique isolée, la véritable compréhension de l'anthroposophie ne commence que lorsque nous nous éveillons au psycho-spirituel de l'autre être humain. Et la force de cet éveil peut être générée par le fait que l'idéalisme spirituel est cultivé dans une communauté humaine. Il y a idéalisme réel lorsque - de même que dans la forme du culte, le monde spirituel est porté vers le bas dans le monde terrestre - quelque chose que l'humano a appris à reconnaître et à comprendre dans le monde terrestre est maintenant élevé par lui dans l'idéal. Il peut l'élever dans le spirituel-suprasensible, et cela devient vivant s'il l'imprègne de la bonne manière avec son âme tranquille et son véritable élan de volonté. En irradiant tout son être intérieur d'une telle volonté, l'humano, en idéalisant l'expérience sensible, emprunte le chemin opposé à celui d'un acte de culte. Par la force vivante qu'il met dans la formation des idées du spirituel, il vit quelque chose d'éveillant qui est une image opposée au culte : le sensible est élevé dans le suprasensible. Nous devons apprendre, par notre état d'âme, avec notre cœur, à laisser une réelle entité spirituelle être présente dans l'espace où retentit la parole de l'anthroposophie. Une spiritualité réelle commune s'infiltrera alors dans l'âme éveillée ; mais elle doit être suscitée par les sources les plus profondes de la conscience humaine elle-même.

durch den Ruf des Geistig-Seelischen im andern Menschen. Und hier beginnt das erste Verständnis für die geistige Welt. Wir mögen noch so schöne Bilder in der Isoliertheit des Traumes schauen, mögen Großartiges erleben in diesem isolierten Traumbewußtsein: das wirkliche Verständnis für Anthroposophie beginnt erst, wenn wir am Seelisch-Geistigen des andern Menschen erwachen. Und die Kraft zu diesem Erwachen kann erzeugt werden dadurch, daß in einer Menschengemeinschaft spiritueller Idealismus gepflegt wird. Wirklicher Idealismus ist dann vorhanden, wenn — ebenso wie in der Kultusform die geistige Welt in die irdische hinuntergetragen wird — etwas, das der Mensch im Irdischen erkennen und verstehen gelernt hat, nun durch ihn ins Ideal erhoben wird. Er kann es ins Geistig-Übersinnliche erheben, und es wird lebendig, wenn er es in der richtigen Weise durchdringt mit Gemüt und wahren Willensimpuls. Indem das ganze Innere von solchem Willen durchstrahlt wird, geht der Mensch, indem er die sinnliche Erfahrung idealisiert, den einer Kultushandlung entgegengesetzten Weg. Durch die lebendige Kraft, die er in die Gestaltung der Ideen vom Geistigen hineinlegt, erlebt er etwas Erweckendes, das ein Gegenbild des Kultus ist: Es wird das Sinnliche ins Übersinnliche hinauf-erhoben. Wir müssen lernen durch unsere Seelenverfassung, mit unserem Herzen, eine wirkliche Geistwesenheit anwesend sein zu lassen in dem Raum, in welchem das Wort der Anthroposophie ertönt. Gemeinsame reale Geistigkeit wird sich dann in die erwachte Seele hinein-senken; sie muß aber aus den tiefsten Quellen des menschlichen Bewußtseins selbst hervorgerufen werden.



L'anthroposophie est indépendante de toute société anthroposophique. Elle peut être trouvée par le fait que les humains se lient en communautés à partir de l'éveil qu'ils vivent les uns avec les autres ; ils veulent alors rester ensemble pour des raisons spirituelles. Si nous versons des impulsions anthroposophiques en toute clarté dans nos cœurs, nous sortirons aussi du chaos actuel ; sinon, nous nous enfoncerons toujours plus profondément dans la tragédie de ce chaos. Deux groupes de personnes dans cette salle ne peuvent pas s'entendre, mais tous deux veulent s'engager pour l'anthroposophie : c'est la réalité de l'état actuel. Comme aucune possibilité ne s'est présentée d'amener les deux groupes humains à une compréhension mutuelle au sein de la Société anthroposophique, il ne reste qu'une solution : Dans des organisations séparées, chaque groupe pourrait continuer à travailler à sa manière. On pourrait alors se laisser valoir mutuellement, puisqu'on ne se gênerait plus l'un l'autre, et on pourrait parvenir à l'unité et à la fraternité recherchées par cette simple séparation organisationnelle.

Cette proposition du Dr Steiner provoqua tout d'abord la plus grande consternation. Il était difficile de se rendre compte de ce qui semblait réaliser quelque chose que l'on craignait avant tout : la menace d'une scission de la Société anthroposophique.

Le président demande maintenant d'adapter la discussion à ce qui a été donné par l'exposé du Dr Steiner.

Tout d'abord, Monsieur Uehli souligne que, même s'il ne parle plus en tant que membre du Comité central, il sou-

Anthroposophie ist unabhängig von jeder anthroposophischen Gesellschaft. Sie kann gefunden werden dadurch, daß Menschen aus dem Erwachen heraus, das sie aneinander erleben, sich zu Gemeinschaften verbinden; dann wollen sie aus spirituellen Gründen zusammenbleiben. Wenn wir anthroposophische Impulse in voller Klarheit in unsere Herzen gießen, werden wir auch aus dem gegenwärtigen Chaos herauskommen; sonst kommen wir immer tiefer in die Tragik dieses Chaos hinein. Zwei Menschengruppen in diesem Saale können sich nicht verstehen, aber beide wollen für Anthroposophie eintreten: das ergibt sich als die Realität des gegenwärtigen Zustandes. Da nun keine Möglichkeit sich gezeigt hat, die zwei Menschengruppen in der Anthroposophischen Gesellschaft zu einem gegenseitigen Verständnis zu bringen, bleibt nur die eine Lösung übrig: In getrennten Organisationen könnte jede Gruppe auf ihre Art weiterarbeiten. Man könnte sich dann gegenseitig gelten lassen, da man einander nicht mehr im Wege steht, und würde durch diese bloß organisatorische Trennung zur erstrebten Einheit und Brüderlichkeit gelangen können.

Dieser Vorschlag Dr. Steiners rief zunächst die größte Bestürzung hervor. Es war schwer, sich in das hineinzufinden, was etwas zu realisieren schien, das man vor allen Dingen befürchtet hatte: Die drohende Spaltung der Anthroposophischen Gesellschaft.

Der Vorsitzende bittet nun, die Diskussion dem anzupassen, was durch den Vortrag Dr. Steiners gegeben worden ist.

Zuerst betont Herr Uehli, daß, wenn er auch nicht mehr als Mitglied des Zentralvorstandes spreche, er doch Aus-



haite exprimer ce qu'il considère comme la mission de sa vie : continuer à travailler dans une fidélité constante et avec une ferme volonté sincère, aussi bien avec les jeunes qui viennent d'arriver qu'avec ceux qui étaient déjà là auparavant et qui représentent la Société devenue historique. Il espère que si les membres suivent cette voie, les différentes institutions fondées depuis 1919 pourront être soutenues par tous et portées vers ce dont elles ont besoin.

Après lui, le Dr Unger prend la parole. Il est juste de le laisser s'exprimer personnellement ici en tant que représentant le plus éminent de la Société anthroposophique devenue historique, qui a justement fait obstacle à l'instinct de reconnaissance de certains nouveaux venus. Le Dr Unger a expliqué ce qui suit [voir p. 420].

Le troisième à prendre la parole est le Dr Kolisko. Il exprime la frayeur que lui a inspirée la proposition du Dr Steiner de travailler désormais en deux groupes, de manière amicale, au lieu de s'opposer en un seul [voir p. 422].

Steiner répondit : "Je n'ai qu'une demande : vous avez vu, d'après ce qui a été dit, que nous avons tous des raisons de parler demain des choses qui conduisent à une sorte de consolidation de la société sous une forme ou une autre. Je ne vois pas la nécessité de parler de choses qui sont en ordre, par exemple l'exposé sur l'eurythmie. Il faut commencer par que le comité central actuel expose brièvement son point de vue, afin que l'on puisse arriver à quelque chose de positif. Je ne

druck geben möchte dem, was er als seine Lebensaufgabe ansieht: in steter Treue und mit festem ehrlichem Wollen weiterzuarbeiten sowohl mit den jungen, neu hinzugetretenen Menschen als auch mit denen, die schon früher da waren und die historisch gewordene Gesellschaft repräsentieren. Er hofft, daß wenn dieser Weg von der Mitgliedschaft beschritten wird, dann auch die seit 1919 gegründeten verschiedenen Institutionen von allen gestützt und zu dem hingetragen werden können, wofür sie nötig sind.

Nach ihm ergreift Dr. Unger das Wort. Es ist nur billig, ihn als den hervorragenden Repräsentanten der historisch gewordenen Anthroposophischen Gesellschaft, der gerade dadurch dem Geltungstrieb mancher neu Hinzugetretenen im Wege stand, hier persönlich zu Worte kommen zu lassen. Dr. Unger führte das Folgende aus [siehe S. 420].

Als dritter meldet sich Dr. Kolisko zum Wort. Zum Ausdruck bringt er darin den durch den Vorschlag Dr. Steiners in ihm ausgelösten Schrecken, fortan in zwei Gruppen in freundschaftlicher Weise miteinander zu arbeiten, statt sich in einer zu bekämpfen [siehe S. 422].

Darauf erwiderte Dr. Steiner: «Ich habe nur eine Bitte: Sie haben gesehen aus dem, was besprochen worden ist, daß wir morgen alle Veranlassung haben, über diejenigen Dinge zu sprechen, die zu einer Art Konsolidierung der Gesellschaft in der einen oder anderen Form führen. Ich sehe keine Notwendigkeit, daß gesprochen wird über solche Dinge, die in Ordnung sind, zum Beispiel das Referat über Eurythmie. Es muß damit begonnen werden, daß der bisherige Zentralvorstand seine Ansicht



vois pas pourquoi il est nécessaire de parler de ce qui va bien. Pourquoi veut-on remplir le temps avec cela et ne pas enfin aborder les choses qui doivent être mises en ordre. Je voudrais attirer l'attention sur cette nécessité dans la perspective de vous demander de réfléchir cette nuit ou demain à quelque chose et de vous occuper d'abord de ce qui est nécessaire : réorganiser ou réaménager".

Au nom du nouveau comité , qui a maintenant remplacé l'ancien comité central, le Dr Unger fait la déclaration suivante [voir p. 429].

Un représentant du mouvement de jeunesse, le Dr H. Büchenbacher, remercie le Dr Steiner d'avoir aidé à trouver une solution permettant à la jeunesse de poursuivre son propre développement anthroposophique sans devoir contribuer à l'émergence d'un chaos, d'une atomisation de la société. Hier encore, il semblait que la jeunesse était à l'origine de ce qui aurait pu conduire la société au chaos. Maintenant, à côté de ce qui se présente comme la société devenue historique, une nouveauté pourrait se développer dans une certaine indépendance, mais elle voudrait aussi servir l'ensemble du mouvement anthroposophique. Selon l'avis du Dr Steinerz, il est possible qu'une seule et même personne soit active dans les deux groupes - l'âge ne joue aucun rôle -, le lien amical entre les deux groupes résulterait de l'anthroposophie et l'opposition qui freine actuellement disparaîtrait.

Le Dr Kolisko ne veut plus s'en tenir

in kurzer Weise darlegt, so daß zu etwas Positivem gekommen werden kann. Ich sehe nicht ein, daß es notwendig ist, über die Dinge zu sprechen, die in Ordnung sind. Warum will man die Zeit damit ausfüllen und nicht endlich eingehen auf diejenigen Dinge, die in Ordnung gebracht werden sollen. Auf diese Notwendigkeit möchte ich hinweisen mit der Perspektive, daß ich Sie bitte, heute nacht oder morgen etwas zu überlegen und sich zunächst mit dem zu beschäftigen, was nötig ist: umzugestalten oder neuzugestalten.»

Im Namen des Neuner-Vorstandes, der an die Stelle des alten Zentralvorstandes nun getreten ist, gibt Dr. Unger folgende Erklärung ab [siehe S. 429].

Ein Vertreter der Jugendbewegung, Dr. H. Büchenbacher, spricht Dr. Steiner den Dank aus, daß er geholfen hat, eine Lösung zu finden, durch welche die Jugend ihre eigene anthroposophische Entwicklung weiterführen könne, ohne dazu beitragen zu müssen, daß ein Chaos, eine Atomisierung der Gesellschaft entstehe. Noch gestern habe es so ausgesehen, daß die Jugend der Anstoß zu dem war, was die Gesellschaft in ein Chaos hätte hineinführen können. Nun könnte, neben dem, was als die historisch gewordene Gesellschaft dasteht, in einer gewissen Selbständigkeit ein Neues sich entfalten, was aber auch der ganzen anthroposophischen Bewegung dienen wolle. Nach Dr. Steinerz Ansicht sei es ja möglich, daß ein und dieselbe Person in beiden Gruppen aktiv drinnen stände — das Alter spiele dabei keine Rolle --, die freundschaftliche Verbindung zwischen beiden Gruppen werde sich ergeben durch die Anthroposophie, und die jetzt so hemmende Opposition würde schwinden.

Dr. Kolisko will nun nicht mehr fest-



aux objections qu'il avait formulées auparavant, maintenant qu'il s'est avéré que la scission n'est pas une "scission", mais un regroupement.

Après l'annonce par le président que 55 personnes ont demandé la parole et que quelques communications écrites ont été reçues, il est proposé de mettre au vote le programme de la Commission des Neuf. Après quelques interventions, l'assemblée approuve le programme à l'unanimité. La dépression aurait fait place à un sentiment de joie depuis que le Dr. Steiner, par ses conseils, a aidé à sortir de la détresse. -- Une proposition dite tactique pour cette cohabitation de deux familles sous un même toit est encore faite par une âme inquiète : si les trois différentes directions - art, science et religion - étaient davantage représentées, sans préjudice de la direction effective des branches, cette cohabitation pourrait être plus facile.

Après la fin de la discussion du matin, le Dr Steiner tient sa deuxième conférence sur les conditions d'une formation de communauté dans la Société anthroposophique [dans GA 257].

La discussion qui suit porte essentiellement sur ce domaine. En outre, des débats ont lieu sur des problèmes scientifiques et des discussions sur l'éventuelle fondation d'une université libre. Enfin vient le grand moment où le président clôt l'assemblée par une rétrospective des graves préoccupations qui ont motivé la convocation de cette réunion de délégués ; le déroulement a montré combien ces préoccupations étaient fondées. Il remercie l'auditoire pour sa participation sérieuse à la vie de la société. C'est grâce à l'aide éner-

halten an seinen vorher ausgesprochenen Einwänden, nachdem sich herausgestellt hat, daß die Spaltung keine «Spaltung», sondern eine Gliederung ist.

Auf die Ankündigung des Vorsitzenden hin, daß 55 Wortmeldungen und einige schriftliche Mitteilungen vorliegen, wird der Antrag gestellt, über das Programm der Neunerkommission abstimmen zu lassen. Nach einigen Wortäußerungen stimmt die Versammlung dem Programm einstimmig zu. Die Depression sei einem freudigen Gefühl gewichen, seit Dr. Steiner durch seinen Rat aus der Not herausgeholfen hat. -- Ein sogen. taktischer Vorschlag für dieses Zusammenleben zweier Familien unter einem Dach wird noch aus besorgter Seele gemacht: Wenn die drei verschiedenen Richtungen — Kunst, Wissenschaft und Religion — unbeschadet der eigentlichen Leitung der Zweige mehr vertreten wären, so könnte dies Zusammenleben leichter sein.

Nach Schluß der Vormittagsdiskussion hält Dr. Steiner seinen zweiten Vortrag über die Bedingungen einer Gemeinschaftsbildung in der Anthroposophischen Gesellschaft [in GA 257].

Die nachfolgende Diskussion bewegt sich in der Hauptsache auf diesem Gebiet. Daneben finden noch Debatten statt über wissenschaftliche Probleme und Besprechungen über die eventuelle Gründung einer freien Hochschule. Endlich erfolgt der große Augenblick, in welchem der Vorsitzende die Versammlung schließt mit einem Rückblick auf die schweren Sorgen, die den Anlaß zur Berufung dieser Delegiertenzusammenkunft gegeben haben; der Verlauf habe gezeigt, wie begründet diese Sorgen gewesen waren. Er



gique du Dr Steiner que l'on est sorti du chaos et que l'on peut regarder l'avenir avec confiance. De l'amour juste pour l'œuvre naîtrait la force pour l'action juste.

Le conseil du Dr Steiner avait été donné sur la base de ce qui lui était parvenu de l'assemblée, et en tenant pleinement compte de ce qu'il voulait voir préservé et respecté comme la sphère de la liberté d'âme humaine. C'est pourquoi les négociations, les débats devaient durer si longtemps, ne devaient pas être interrompus brusquement ; ils devaient conduire à la compréhension, et non à des émotions bouillonnantes et à des décisions prises à la majorité. Prévoyant sagement la faiblesse humaine, qui ne surmonte les insuffisances que par de nouvelles approches répétées et une volonté constante de purifier la volonté et de reconnaître les erreurs, il a prononcé cette parole prophétique, mais si évidente : Pendant quelques années, tout ira à nouveau bien ! Au moins, on pourrait à nouveau travailler. - Et c'est avec l'énergie qu'on lui connaissait, maintenant que l'on pouvait espérer que les affaires de la Société en Allemagne seraient orientées dans la bonne direction, qu'il se mit au travail pour la nouvelle construction de la Société internationale, à laquelle les différentes Sociétés nationales devaient servir de base.

***"Que voulait le Goetheanum et que devrait l'anthroposophie" ?***

spricht den Zuhörern den Dank aus für die bewiesene ernste Teilnahme an dem Geschick der Gesellschaft. Der tatkräftigen Hilfe Dr. Steiners sei es zu danken, daß man aus dem Chaos herausgekommen sei und mit Zuversicht in die Zukunft blicken könne. Aus der rechten Liebe zum Werke würde die Kraft zum rechten Tun erstehen.

Dr. Steiners Rat war gegeben worden auf Grund dessen, was ihm aus der Versammlung entgegengetreten war, und mit voller Berücksichtigung dessen, was er als die Sphäre der menschlichen seelischen Freiheit gewahrt und beachtet wissen wollte. Deshalb auch mußten die Verhandlungen, die Auseinandersetzungen so endlos lange dauern, durften nicht jäh abgebrochen werden; sie sollten zur Einsicht führen, nicht zu auffallenden Emotionen und zu Majoritätsbeschlüssen. In weiser Voraussicht der menschlichen Schwäche, die nur durch wiederholte neue Ansätze und stete Bereitwilligkeit, den Willen zu läutern und die Irrtümer einzusehen, Unzulänglichkeiten überwindet, hat er das prophetische, aber so selbstverständliche Wort gesprochen: Für einige Jahre würde es nun wieder gehen! Man würde wenigstens nun wieder arbeiten können. — Und mit der ihm gewohnten Energie ging er jetzt, wo man hoffen konnte, daß die Angelegenheiten der Gesellschaft in Deutschland in die richtigen Bahnen gelenkt würden, an die Arbeit des neuen Aufbaus der internationalen Gesellschaft, dem als Grundlage die einzelnen Landesgesellschaften dienen sollten.

***«Was wollte das Goetheanum und was soll die Anthroposophie?»***



Activité supplémentaire en Suisse et à Stuttgart

Voyage à Prague et en Norvège

La réunion internationale des délégués à Dornach

Weiteres Wirken in der Schweiz und Stuttgart

Reise nach Prag und Norwegen

Die internationale Delegierten-tagung in Dornach

Le Dr Steiner rapporte les événements de la réunion des délégués de Stuttgart à Dornach les 2, 3 et 4 mars [in GA 257].

Ce qui a été dit par le Dr Steiner à Dornach de début mars à fin juin nous emporte d'un puissant battement d'ailes vers le haut, au-delà des peines et des douleurs du quotidien, vers les vastes espaces cosmiques, vers les actes éblouissants de l'esprit qui irradient et impulsent le devenir historique sur Terre et se reflètent dans ce qui constitue notre lien avec le monde spirituel : l'art. Ces nouvelles séries de conférences de Dornach commencent par les réflexions ésotériques sur : "L'impulsion des événements historiques mondiaux par les puissances spirituelles" (11 au 23 mars [GA 222]). Le langage et la musique nous mettent en relation avec les puissances spirituelles, créent entre l'endormissement et le réveil une liaison de notre corps astral et je avec les hiérarchies ; mais leurs influences sur les événements terrestres se reflètent dans les événements historiques, qui sont en fait des images d'actes suprasensibles.

Un voyage à Stuttgart apporte de nouvelles suggestions pour la pédagogie (25-29 mars) ; ce qui a été donné nous est présenté dans les conférences : "Pédagogie et Art", "Pédagogie et Morale" [dans GA 304 a]. - Le 31 mars commencèrent à Dornach les réflexions ésotériques sur le "cycle annuel et les

Über die Ereignisse der Stuttgarter Delegiertenversammlung berichtet Dr. Steiner in Dornach am 2., 3. und 4. März [in GA 257].

Was sonst von Anfang März bis Ende Juni von Dr. Steiner in Dornach gesprochen wurde, trägt uns mit machtvollem Flügelschlag empor, über die Mühen und Schmerzen des Alltags hinaus zu kosmischen Weiten, zu den glanzvollen Taten des Geistes, die das geschichtliche Werden auf Erden überstrahlen und impulsieren und sich spiegeln in dem, was unser Bindeglied ist mit der geistigen Welt: der Kunst. Diese neuen Dornacher Vortragsserien beginnen mit den esoterischen Betrachtungen über: «Die Impulsierung des weltgeschichtlichen Geschehens durch geistige Mächte» (11. bis 23. März [GA 222]). Sprache und Musik, sie bringen uns in Beziehung zu den geistigen Mächten, schaffen zwischen Einschlafen und Aufwachen eine Verbindung unseres Astralleibes und Ich mit den Hierarchien; ihre Einwirkungen aber auf das irdische Geschehen spiegeln sich in den historischen Ereignissen, die ja Abbilder sind von übersinnlichen Taten.

Eine Reise nach Stuttgart bringt neue Anregungen für die Pädagogik (25.-29. März); das Gegebene liegt uns vor in den Vorträgen: «Pädagogik und Kunst», «Pädagogik und Moral» [in GA 304 a]. — Am 31. März begannen in Dornach die esoterischen Betrachtungen über den «Jahreskreislauf



quatre grandes périodes de fête de l'année" [GA 223], qui élaborèrent en particulier l'idée de résurrection et trouvèrent leur conclusion provisoire le 8. avril. Le 13, un autre sommet spirituel fut atteint dans les explications sur "La reconquête de la source vivante de la parole par l'impulsion du Christ" [dans GA 224], qui ouvrent la perspective d'une future fête de Michael.

Entre-temps, Berne avait aussi été visitée. Steiner y a parlé des "configurations du destin dans le sommeil et la veille, de la spiritualité du langage et de la voix de la conscience" [dans GA 224]. Le 5 avril, il a tenu une conférence publique dans la salle du Grand Conseil de Berne, le 9 à Bâle : "Que voulait le Goetheanum et que devrait l'anthroposophie ? Le texte de la conférence de Bâle est contenu dans le volume du même titre [GA 84].

A présent, à Dornach, la pédagogie reprend ses droits, à côté des conférences des ouvriers et des paroles d'introduction aux représentations publiques d'eurythmie. Un cours de vacances a lieu pour les enseignants et les personnes intéressées par la pédagogie (14-22 avril) : huit conférences parues sous le titre : "La pratique pédagogique du point de vue de la connaissance anthroposophique de l'humain. L'éducation de l'enfant et de l'humain jeune" [GA 306]. Il y a été question en particulier de la direction d'école.

A la suite du cours pour enseignants et personnes intéressées par la pédagogie, le Dr Steiner a tenu les conférences anthroposophiques du soir de manière à ce qu'elles puissent être comprises par ceux qui n'ont découvert l'anthroposophie que récemment. Elles donnent une vue d'ensemble de la vie

und die vier großen Festeszeiten des Jahres» [GA 223], die insbesondere den Auferstehungsgedanken herausarbeiten und am B. April ihren vorläufigen Abschluß fanden. Am 13. wurde ein weiterer geistiger Höhepunkt erklommen in den Ausführungen über «Die Wiedergewinnung des lebendigen Sprachquells durch den Christus-Impuls» [in GA 224], die den Ausblick auf ein künftiges Michaelfest eröffnen.

Inzwischen war auch Bern besucht worden. Im Zweige dort sprach Dr. Steiner über «Schicksalsgestaltungen in Schlafen und Wachen, über die Geistigkeit der Sprache und die Gewissensstimme» [in GA 224]. Am 5. April hat er im Großratssaal von Bern, am 9. in Basel den öffentlichen Vortrag gehalten: «Was wollte das Goetheanum und was soll die Anthroposophie?». Der Text des Basler Vortrages ist enthalten in dem Band gleichen Titels [GA 84].

Nun tritt in Dornach, neben den Arbeitervorträgen und einleitenden Worten zu öffentlichen Eurythmie-Aufführungen, wieder die Pädagogik in ihre Rechte. Ein Ferienkurs findet statt für Lehrer und pädagogisch Interessierte (14.-22. April) : acht Vorträge, die erschienen sind unter dem Titel: «Die pädagogische Praxis vom Gesichtspunkt anthroposophischer Menschenkenntnis. Die Erziehung des Kindes und jüngeren Menschen» [GA 306]. Es wurde dabei im speziellen über die Schulführung gesprochen.

Im Anschluß an den Kursus für Lehrer und pädagogisch Interessierte hielt Dr. Steiner die anthroposophischen Abendvorträge so, daß sie auch für diejenigen verständlich sein konnten, welche sich erst unlängst zur Anthroposophie eingefunden hatten. Sie geben einen Überblick über das mensch-





humaine dans son intégralité, dans le sommeil et dans la veille. Tout ce qui a été rassemblé jusqu'à présent sous les angles les plus divers pour éclairer la vie psychique/de l'âme de l'être humain : comment elle se développe à partir d'un sourd état de germe, comment elle devient le miroir des représentations qui se développent en images, comment elle se saisit peu à peu consciemment dans la capacité de penser et comment elle s'y réveille enfin par des pensées vivantes qui s'animent intérieurement, tout cela est transformé ici en une pratique de la connaissance, en une science de la vie de l'âme qui dépasse les limites dogmatiques. Le chemin est précisément caractérisé, qui peut donner à chacun, par un exercice méthodique de l'intérieur, la possibilité, s'il le veut seulement, de surmonter la passivité de la pensée qui se reflète, de la transformer en une agilité active. Et c'est quelque chose dont ont besoin non seulement le philosophe, le scientifique, pour surmonter le déclin culturel, mais aussi et surtout l'artiste, s'il veut saisir l'élément créatif dans lequel l'art s'enracine et peut seul s'épanouir. Il a surtout besoin de l'artiste de la vie, qui a fait de l'éducation de l'humain en devenir sa tâche particulière.

Dans la représentation de ce chemin de connaissance par l'éveil de l'activité de la pensée, une base vivante est donnée, non seulement pour la compréhension de la structure de l'essence de l'humain, mais aussi pour son insertion dans la totalité de l'univers. La manière dont les différents membres de la nature humaine sont reliés aux mondes correspondants de l'univers est décrite ici de l'intérieur.

liche Leben in seiner Vollständigkeit, in Schlafen und Wachen. Alles, was bisher zusammengetragen worden war von den verschiedensten Seiten her, um das Seelenleben des Menschen zu beleuchten: wie es aus dumpfem Keimeszustand sich heraus-entwickelt, zum Spiegel wird der in Bildern sich entfaltenden Vorstellungen, um sich allmählich in der Denkfähigkeit bewußt zu ergreifen und endlich darin aufzuwachen durch lebendige, innerlich sich regende Gedanken -- es wird hier umgestaltet zu einer Erkenntnispraxis, zu einer Wissenschaft des über dogmatische Grenzen hinauswachsenden Seelenlebens. Der Weg ist genau charakterisiert, der jedem einzelnen durch methodisches Üben von innen heraus die Möglichkeit geben kann, wenn er nur will, das Passive des sich spiegelnden Denkens zu überwinden, es zu aktiver Regsamkeit umzugestalten. Und das ist etwas, was nicht nur der Philosoph, der Wissenschaftler braucht, um den kulturellen Niedergang zu überwinden, sondern vor allem auch der Künstler, wenn er das schöpferische Element ergreifen will, in dem die Kunst wurzelt und allein gedeihen kann. Vor allem auch braucht es der Lebenskünstler, der die Erziehung des werdenden Menschen zu seiner besonderen Aufgabe gemacht hat.

In der Darstellung dieses Erkenntniswegs durch das Wachwerden der Denktätigkeit ist eine lebendige Grundlage gegeben, nicht nur für die Einsicht in die Wesensgliederung des Menschen, sondern auch für sein Hineingestelltsein in die Totalität des Universums. Wie die einzelnen Glieder der Menschennatur zusammenhängen mit den entsprechenden Welten des Universums, wird hier von innen



Ces cinq conférences, qui constituent un complément efficace aux contenus donnés dans "Comment acquérir des connaissances des mondes supérieurs ?" et "Les degrés de la connaissance supérieure", sont imprimées dans le volume "Que voulait le Goetheanum et que devrait l'anthroposophie ?" [GA 84].

Le 22 avril eut lieu l'assemblée générale de la Société nationale suisse, au cours de laquelle fut prise la décision de faire les démarches extérieures nécessaires pour assurer la reconstruction du Goetheanum [voir p. 477 et suivantes]. La possibilité intérieure avait été créée par l'activité d'éveil des consciences et d'édification morale de Rudolf Steiner. Son inlassable réponse aux demandes des branches lointaines qui l'invitaient avait créé ce sentiment de communauté qui unissait les membres et les faisait regarder vers Dornach comme le centre de leurs aspirations spirituelles, où ils chercheraient toujours à se fortifier. Au fond, la forme de la réorganisation de la société déchirée par la guerre mondiale se développa comme une évidence à partir des forces réellement présentes : la spiritualité supérieure de Rudolf Steiner, la situation mondiale de l'époque et le besoin spirituel des membres d'avoir un point de rencontre commun, même localement, sur le lieu même de cette activité qui unit l'art, la science et la connaissance des mystères. Il ne s'agissait plus que d'avoir une image claire de toutes les circonstances existantes, qui permette à chacun de développer, à partir d'une clarté d'âme objective, la volonté de participer à l'action de promotion de l'humanité.

heraus geschildert.

Diese fünf Vorträge, die eine wirksame Ergänzung bilden zu den in «Wie erlangt man Erkenntnisse der höheren Welten?» und «Die Stufen der höheren Erkenntnis» gegebenen Inhalten sind gedruckt in dem Band «Was wollte das Goetheanum und was soll die Anthroposophie?» [GA 84].

Am 22. April fand die Generalversammlung der schweizerischen Landesgesellschaft statt, während welcher der Beschluß gefaßt wurde, die nötigen äußeren Schritte zu tun, um den Wiederaufbau des Goetheanum zu sichern [siehe S. 477 ff.]. Die innere Möglichkeit dazu war geschaffen worden durch die bewußtseinsweckende und moralisch aufbauende Tätigkeit Rudolf Steiners. Sein unermüdliches Eingehen auf die Bitten der ihn einladenden ferneren Zweige hatte jenes verbindende Gemeinschaftsgefühl herausgebildet, das die Mitglieder nach Dornach als dem Mittelpunkt ihres geistigen Strebens schauen ließ, an dem sie immer wieder suchen würden sich zu stärken. Im Grunde wuchs die Form der Reorganisation der durch den Weltkrieg auseinandergerissenen Gesellschaft wie selbstverständlich hervor aus den real vorhandenen Kräften: der überragenden Geistigkeit Rudolf Steiners, der damals gegebenen Weltlage und dem Seelenbedürfnis der Mitglieder, auch örtlich an der Stätte selbst jener Kunst, Wissenschaft und Mysterienerkenntnis verbindenden Wirksamkeit einen gemeinsamen Treffpunkt zu haben. Es galt nur noch von allen vorhandenen Umständen ein klares Bild zu haben, das jedem einzelnen ermöglichte, aus objektiv eingestellter Seelenklarheit heraus den Willen zum Mittun an der



En passant par Stuttgart, qui attendait toujours le Dr Steiner avec ses nombreuses demandes, le voyage se poursuivit jusqu'à Prague. Là-bas, des négociations étaient prévues en vue de la création d'une société nationale tchèque. En plus des conférences publiques sur "Die Seelenewigkeit im Lichte der Anthroposophie (L'éternité de l'âme à la lumière de l'anthroposophie)" (le 27 avril) et sur "Menschenentwicklung und Menschenerziehung im Lichte der Anthroposophie (L'évolution humaine et l'éducation humaine à la lumière de l'anthroposophie)" (le 30 avril), le groupe de travail "anthroposophie et développement de l'être humain" a tenu deux conférences. avril) [les deux dans GA 84], en plus des paroles d'introduction à la représentation d'eurythmie dans le grand théâtre allemand plein à craquer (matinée du dimanche 29 avril), le Dr Steiner a tenu en deux temps les discussions si importantes sur le développement de l'être humain dans la première enfance et le travail des hiérarchies sur lui dans la vie prénatale. Ces deux conférences des 28 et 29 avril pénètrent profondément dans le mystère du langage ; elles culminent dans des explications sur le mystère du Golgotha et sont imprimées dans le volume : "L'âme humaine dans son rapport avec les individualités divines et spirituelles. L'intériorisation des fêtes annuelles" [GA 224]. Nous ne disposons pas d'un sténogramme sur les négociations concernant les questions de société, mais du bref discours par lequel le Dr Steiner répondit aux paroles de bienvenue des amis présents [voir p. 134].

menschheitsfördernden Tat zu entwickeln.

Über Stuttgart, das mit seinen vielen Anliegen immer dringlich auf Dr. Steiner wartete, ging es nun nach Prag. Dort waren Verhandlungen vorgesehen im Hinblick auf die Gründung einer tschechischen Landesgesellschaft. Neben den öffentlichen Vorträgen über «Die Seelenewigkeit im Lichte der Anthroposophie» (am 27. April) und über «Menschenentwicklung und Menschenerziehung im Lichte der Anthroposophie» (am 30. April) [beide in GA 84], neben den einleitenden Worten zur Eurythmie-Aufführung im großen, voll ausverkauften Deutschen Theater (Sonntag-Matinee am 29. April) hielt Dr. Steiner im Zweige die so bedeutenden Auseinandersetzungen über des Menschen Entwicklung im ersten Kindesalter und der Arbeit der Hierarchien an ihm im vorgeburtlichen Leben. Diese zwei Vorträge vom 28. und 29. April dringen tief herein in das Geheimnis der Sprache; sie gipfeln in Ausführungen über das Mysterium von Golgatha und sind gedruckt in dem Band: «Die menschliche Seele in ihrem Zusammenhang mit göttlichgeistigen Individualitäten. Die Verinnerlichung der Jahresfeste» [GA 224]. Ein Stenogramm über die Verhandlungen, welche die Gesellschaftsfragen betreffen, liegt uns nicht vor, wohl aber die kurze Ansprache, mit welcher Dr. Steiner auf die ihn begrüßenden Worte der dortigen Freunde antwortete [siehe S. 134].



Le 2 mai, le Dr Steiner tient déjà à nouveau à Stuttgart sa conférence de branche, extrêmement importante pour les créateurs de langage, qui porte le titre de brochure : "Le logos individualisé et l'art d'extraire l'esprit du mot" [in GA 224]. Le 5 mai, avant son thème proprement dit "La crise spirituelle du 19ème siècle", il rend compte à Dornach des journées de travail de Prague

Suite au rapport de Dornach sur les journées de travail à Prague, le Dr Steiner parla encore le 6 mai de la crise spirituelle dans le dernier tiers du XIXe siècle [dans GA 225], qui portait de la réflexion critique sur le roman "Auch Einer (Aussi un)" du dit Schwaben-Vischer, le célèbre esthéticien. Et le 7 mai, à l'Ascension, nous recevons en cadeau de fête la conférence "Der Ostergedanke, die Himmelfahrtsoffenbarung und das Pfingstgeheimnis (La pensée de Pâques, la révélation de l'ascension et le secret de Pentecôte)" [in GA 224]. La réflexion sur la fête fut suivie les 7 et 9 mai d'une conférence aux ouvriers [dans GA 349]. Les mots de la fin de la conférence pour les membres, qui se réfèrent au service des veilleurs de ceux qui, depuis l'incendie, avaient pris en charge la fonction de gardiennage du lieu de travail qui nous restait, apparaissent comme une curiosité, si on les considère rétrospectivement, mais peut-être sont-ils significatifs de toutes les choses auxquelles le Dr Steiner devait accorder son attention [voir p. 137].

Le Dr Steiner a pu travailler à peine une semaine à Dornach, puis nous sommes partis pour la Norvège en passant par Stuttgart et Berlin.

Le séjour là-bas dura du 14 au 21 mai, avec plusieurs manifestations par

Am 2. Mai hält Dr. Steiner bereits wieder in Stuttgart seinen für die Sprachgestalter überaus wichtigen Zweigvortrag, der als Broschüre den Titel trägt: «Der individualisierte Logos und die Kunst, aus dem Worte den Geist herauszulösen» [in GA 224]. Am 5. Mai, vor seinem eigentlichen Thema «Die geistige Krisis des 19. Jahrhunderts», gibt er in Dornach Bericht über die Arbeitstage von Prag [siehe S. 136].

Anschließend an den Dornacher Bericht über die Arbeitstage in Prag sprach Dr. Steiner auch noch am 6. Mai über die geistige Krisis im letzten Drittel des 19. Jahrhunderts [in GA 225], die von der kritischen Betrachtung über den Roman «Auch Einer» des sogenannten Schwaben-Vischer, des bekannten Ästhetikers, ausging. Und am 7. Mai, zu Himmelfahrt, erhalten wir als Festesgabe den Vortrag «Der Ostergedanke, die Himmelfahrtsoffenbarung und das Pfingstgeheimnis» [in GA 224]. Der Festbetrachtung folgte noch am 7. und 9. Mai ein Arbeitervortrag [in GA 349]. Als Kuriosum wirken, wenn man sie in der Rückschau betrachtet, aber vielleicht doch bezeichnend für all die Dinge, denen Dr. Steiner seine Sorgfalt zuteil werden lassen mußte, die Schlußworte des Vortrages für Mitglieder, die sich auf den Wächterdienst jener beziehen, welche seit dem Brande das Amt des Wachens über die uns noch gebliebene Arbeitsstätte übernommen hatten [siehe S. 137].

Kaum eine Woche konnte Dr. Steiner in Dornach wirken, dann gingen wir über Stuttgart und Berlin nach Norwegen.

Der Aufenthalt dort dauerte vom 14. bis zum 21. Mai mit täglich mehreren



jour : A Kristiania (Oslo), deux conférences pédagogiques semi-publiques ; six conférences de branches, reproduites dans l'ouvrage : "Menschenwesen, Menschenschicksal und Weltentwicklung (Être humain, destin humain et évolution des mondes)" [GA 226] ; une allocution dans la branche Vidar sur des questions de société, à l'occasion de la fondation à venir de la Société nationale ; deux démonstrations d'eurythmie ; deux conférences semi-publiques sur "Anthroposophie et art. Anthroposophie et poésie" [dans GA 276] ; une réflexion sur la Pentecôte : "Pentecôte mondiale/universelle, le message de l'anthroposophie" [dans GA 226] - et d'autres encore. Dans ce rapide aperçu des conférences sténographiées, il convient de mentionner qu'en plus des innombrables entretiens avec les visiteurs, il a fallu insérer d'autres manifestations dans le programme surchargé de la journée. - L'allocution du Dr Steiner lors de l'assemblée générale du groupe Vidar le 17 mai nous est parvenue [voir p. 469].

Steiner ne fit qu'un bref compte-rendu de son voyage nordique, introduisant sa première conférence à Dornach [voir p. 143], après être arrivé ici le 27 mai, en revenant par Berlin et Stuttgart. A Berlin, le 23 mai, en plus d'une représentation d'eurythmie, avait eu lieu une conférence de branche sur la manière dont l'humaine vit le sommeil et la veille, sur les temps de fête et l'approche de la force de Michael. Cette conférence a été imprimée sous le titre "Die Rätsel des inneren Menschen" (Les énigmes de l'humain intérieur) [dans GA 224]. - Stuttgart avait ses nombreux soucis d'un autre ordre, qui occupaient pleinement le Dr Steiner.

Veranstaltungen: In Kristiania (Oslo) gibt es zwei halböffentliche pädagogische Vorträge; sechs Zweigvorträge, wiedergegeben in der Schrift: «Menschenwesen, Menschenschicksal und Weltentwicklung» [GA 226]; eine Ansprache im Vidar-Zweige über Gesellschaftsfragen, anlässlich der vorzunehmenden Gründung der Landesgesellschaft; zwei Eurythmie-Vorführungen; zwei halböffentliche Vorträge über «Anthroposophie und Kunst. Anthroposophie und Dichtung» [in GA 276]; eine Pfingstbetrachtung: «Weltenpfingsten, die Botschaft der Anthroposophie» [in GA 226] — und anderes mehr. Erwähnt sei bei diesem schnellen Überblick, der die stenographisch festgehaltenen Vorträge rubriziert, daß neben unzähligen Gesprächen mit Besuchern auch manche andere Veranstaltungen in das überfüllte Tagesprogramm eingefügt werden mußten. — Die Ansprache Dr. Steiners bei der Generalversammlung der Vidargruppe am 17. Mai ist uns erhalten [siehe S. 469].

Über die nordische Reise berichtete Dr. Steiner nur kurz, einleitend seinen ersten Vortrag in Dornach [siehe S. 143], nachdem er, über Berlin und Stuttgart zurückkehrend, am 27. Mai hier eingetroffen war. In Berlin hatte am 23. Mai neben einer Eurythmie-Aufführung ein Zweigvortrag stattgefunden über die Art des Erlebens des Menschen im Schläfe und Wachen, über die Festzeiten und das Herannahen der Michaelkraft. Gedruckt ist dieser Vortrag unter dem Titel «Die Rätsel des inneren Menschen» [in GA 224]. - Stuttgart hatte seine vielen Sorgen anderer Art, die Dr. Steiner voll beanspruchten.



Et maintenant, le Dr Steiner [à Dornach] parla de la spécificité des différentes époques culturelles dans leur lien avec l'art, en particulier de la Grèce antique, et de l'art originel : le langage. Dans les réflexions qui suivent cette conférence sur "L'artistique dans sa mission mondiale, le génie du langage et le monde de l'éclat rayonnant qui se révèle" (27 mai au 9 juin [GA 276]), il donne sans doute ce qui a été dit de plus profond, de plus complet sur l'art.

Il faut aussi mentionner les conférences pour les ouvriers du Goetheanum, qui ont eu lieu à plusieurs reprises à Dornach à partir de 1922. Elles sont d'une valeur éducative tout à fait particulière et contiennent les explications du Dr Steiner, données en réponse à des questions, sur différents thèmes intéressant les ouvriers. Elles surprennent par la fraîcheur et l'imédiateté de leur ton.

Entre-temps, les souhaits des membres étrangers de voir s'élever un deuxième Goetheanum avaient pris une forme de plus en plus ferme et s'étaient associés aux efforts des membres suisses dans ce sens. L'assemblée générale de la Société anthroposophique en Suisse, tenue le 10 juin à Dornach, prit la décision de convoquer une assemblée de délégués de tous les pays à Dornach pour la fin juillet, suite à une proposition contenue dans une lettre de 8. Juni "Aux branches de tous les pays" de la Société anthroposophique en Grande-Bretagne. De cette décision commune devaient découler la reconstruction tant attendue du Goetheanum et les mesures financières nécessaires à cet effet. Les délibérations de l'assemblée générale de la Société natio-

Und nun sprach Dr. Steiner [in Dornach] über die Eigenart der verschiedenen Kulturepochen in ihrer Verbindung mit Kunst, besonders über das alte Griechentum, und über die Urkunst: die Sprache. In den an diesen Vortrag sich schließenden Betrachtungen über «Das Künstlerische in seiner Weltmission, der Genius der Sprache und die Welt des sich offenbarenden strahlenden Scheines» (27. Mai bis 9. Juni [GA 276]) gab er wohl das Tiefste, das Umfassendste, was je über Kunst gesagt worden ist.

Auch die Vorträge für die Arbeiter am Goetheanum sollen erwähnt werden, die von 1922 an immer wieder in Dornach stattfanden. Sie sind von einem ganz eigenartigen bildenden Wert und enthalten die auf Fragen hin gegebenen Ausführungen Dr. Steiners über verschiedene die Arbeiter interessierende Themata. Sie überraschen durch die Frische und Unmittelbarkeit ihres Tones.

Indessen hatten die Wünsche der auswärtigen Mitglieder, ein zweites Goetheanum aufgerichtet zu sehen, immer festere Gestalt angenommen und sich mit den dahingehenden Bestrebungen der Schweizer Mitglieder verbunden. Die am 10. Juni in Dornach abgehaltene Generalversammlung der Anthroposophischen Gesellschaft in der Schweiz faßte, anknüpfend an einen Vorschlag, der enthalten war in einem Briefe des 8. Juni «An die Zweige in allen Ländern» von der Anthroposophischen Gesellschaft in Großbritannien, den Beschluß, für Ende Juli eine Versammlung von Delegierten aller Länder nach Dornach zu berufen. Aus diesem gemeinsamen Beschluß sollten der ersehnte Wiederaufbau des Goetheanum und die dazu notwendigen finanziellen



nale suisse du 10 juin [voir p. 512] furent suivies de huit conférences sur "L'histoire et les conditions du mouvement anthroposophique par rapport à la Société anthroposophique" [GA 258]. Elles durèrent jusqu'au 17 juin. Le matin du 17 juin eut lieu la mémorable assemblée générale de l'Association du bâtit du Goetheanum, à laquelle les délégués avaient afflué en grand nombre. L'allocution du Dr Steiner fut profondément émouvante [voir p. 547].

Maintenant, il était à nouveau nécessaire de se rendre à Stuttgart. Le thème de la conférence du 21 juin, qui suivit les questions habituelles, était : "Notre vie de pensée dans le sommeil et la veille et dans l'existence post-mortem" [dans GA 2241]. Il donna une représentation de la dualité en l'humain, qui est à la fois une pousse céleste et un germe terrestre, et comment les deux s'expriment dans le système nerveux d'un côté et dans le système sanguin de l'autre. La conférence vient de paraître et devrait être particulièrement intéressante. Elle culmine dans la description de la région de l'être corporel qui donne la possibilité de réaliser la liberté humaine.

A cette occasion, la profonde différence entre le mouvement théosophique et le mouvement anthroposophique a été discutée et ce qui est important dans le mouvement anthroposophique a été mis en évidence.

Le 24 juin, une double célébration de la Saint-Jean a pu avoir lieu à Dornach, avec des mots d'introduction sur l'ambiance de la Saint-Jean pour la dé-

Maßnahmen hervorgehen. Den Verhandlungen der Generalversammlung der schweizerischen Landesgesellschaft am 10. Juni [siehe S. 512] schlossen sich an die acht Vorträge über «Die Geschichte und die Bedingungen der anthroposophischen Bewegung im Verhältnis zur Anthroposophischen Gesellschaft» [GA 258]. Sie dauerten bis zum 17. Juni. Am Morgen des 17. Juni fand die denkwürdige Generalversammlung des Goetheanum-Bauvereins statt, zu welcher Delegierte in großer Anzahl herbeigeströmt waren. Die Ansprache Dr. Steiners war eine tief zu Herzen gehende [siehe S. 547].

Jetzt war es wieder notwendig geworden, Stuttgart zu besuchen. Thema des an die üblichen Belange sich schließenden Vortrags vom 21. Juni war: «Unser Gedankenleben in Schlafen und Wachen und im nachtodlichen Dasein» [in GA 2241. Er gab eine Darstellung von der Dualität im Menschen, der zugleich Himmelsprose und irdischer Keim ist und wie sich beides ausdrückt im Nervensystem einerseits und im Blutsystem andererseits. Der Vortrag ist soeben erschienen und dürfte besonders interessieren. Er gipfelt in der Schilderung jener Region des leiblichen Seins, welche die Möglichkeit gibt, die menschliche Freiheit zu realisieren.

Bei dieser Gelegenheit wurde auch der tiefgehende Unterschied zwischen der theosophischen und der anthroposophischen Bewegung erörtert und das hervorgehoben, worauf es in der anthroposophischen Bewegung ankam.

Am 24. Juni konnte in Dornach eine doppelte Johanni-Feier stattfinden, mit einleitenden Worten über die Johanni-Stimmung zur Eurythmie-Vorführung,



monstration d'eurythmie, et le soir avec la conférence désormais publiée : "Der geschärfte Johanni-Blick (Le coup d'oeil johannique aiguisé)" [in GA 224].

Le 29 juin, nous avons assisté à la cérémonie de crémation, profondément émouvante pour nous tous, du deuxième président de l'association de la construction, Hermann Linde, le peintre qui a travaillé sur la grande coupole du Goetheanum et qui, on peut bien le dire, a eu le cœur brisé par la catastrophe de l'incendie. Le soir également, le Dr Steiner fit en sa mémoire une réflexion sur la vie après la mort et nos relations avec les morts [dans GA 261]. -- Lors d'un congrès pédagogique des enseignants suisses qui suivit, le Dr Steiner parla le 30 juin et le 1er juillet sur le thème : "Wozu eine anthroposophische Pädagogik ? (Une pédagogie anthroposophique, pourquoi?)" , publié dans "Anthroposophische Menschenkunde und Pädagogik (Anthropologie anthroposophique et pédagogie)" [GA 304 a]. La conférence du soir du 1er juillet avait pour thème : "La constitution de notre civilisation" [dans GA 225]. Stuttgart suivit à nouveau avec les visites quotidiennes à l'école Waldorf, le suivi de la Société et l'inspection des instituts scientifiques et des laboratoires de recherche. La conférence du 4 juillet [dans GA 224], contenue dans le même volume que celle du 21 juin, enchaîne des réflexions sur la pensée vivante et morte et souligne la nécessité de progresser vers une véritable doctrine de l'âme. En partant de la "Critique du langage" de Mauthner, le Dr Steiner examine les fondements spirituels de la vie de l'âme humaine, la réalité de la pensée, du sentiment et de la volonté, qui s'est perdue à notre époque, de sorte qu'il ne reste que le mot abstrait. Tout en

und abends mit dem nun auch veröffentlichten Vortrag: «Der geschärfte Johanni-Blick» [in GA 224].

Am 29. Juni erlebten wir die uns alle tief ergreifende Kremationsfeier des so hingebungsvoll für das Goetheanum wirkenden zweiten Vorsitzenden des Bauvereins, Hermann Linde, des an der großen Kuppel des Goetheanum tätig gewesenen Malers, welchem, man kann es wohl sagen, die Brandkatastrophe das Herz gebrochen hat. Auch am Abend hielt Dr. Steiner zu seinem Gedächtnis eine Betrachtung über das Leben nach dem Tode und unsern Verkehr mit den Toten [in GA 261]. -- Bei einer nun folgenden pädagogischen Tagung der Schweizer Lehrer sprach Dr. Steiner am 30. Juni und am 1. Juli über das Thema: «Wozu eine anthroposophische Pädagogik?», veröffentlicht in «Anthroposophische Menschenkunde und Pädagogik» [GA 304 a]. Der Abendvortrag des 1. Juli hatte zum Inhalt: «Die Verfassung unserer Zivilisation» [in GA 225]. Wiederum folgte Stuttgart mit den täglichen Besuchen in der Waldorfschule, der Betreuung der Gesellschaft und der Inspektion der wissenschaftlichen Institute und Forschungslaboratorien. Der mit jenem vom 21. Juni im selben Band enthaltene Vortrag vom 4. Juli [in GA 224] knüpfte Betrachtungen an über das lebendige und tote Denken und betonte die Notwendigkeit des Vordringens zu einer wirklichen Seelenlehre. Ausgehend von Mauthners «Kritik der Sprache» erörtert Dr. Steiner die geistigen Grundlagen des menschlichen Seelenlebens, die Realität von Denken, Fühlen und Wollen, die unserer Zeit verlorengegangen ist, so daß nur das abstrakte Wort geblieben ist. Bei aller Anerkennung der wissen-





reconnaissant les mérites scientifiques de quelques contemporains éminents, comme Rubner et Schweitzer, tout en rendant pleinement hommage à l'œuvre importante d'Albert Schweitzer "Verfall und Wiederaufbau der Kultur (Chute et reconstruction de la culture)", Rudolf Steiner montre, à travers quelques exemples tirés de leurs œuvres, l'impuissance de la pensée actuelle face au déclin de la culture de notre temps.

On ne peut qu'attirer l'attention sur le fait que du 11 au 14 juillet à Stuttgart, les prêtres de la communauté des chrétiens ont aussi reçu ce qui les rendait capables de poursuivre le développement du mouvement pour le renouveau religieux.

Une nouvelle série de conférences a débuté le 6 juillet à Dornach ; elle est parue dans le volume "Trois perspectives de l'anthroposophie" [GA 225]. La différence entre la spiritualité populaire/de peuple occidentale, centrale et orientale y a été mise en évidence ; la réflexion culmine dans la bouleversante conférence du 15 juillet sur la région astrale terrestre dans la région de l'Oural et de la Volga.

Et maintenant, en passant par les explications profondes des mots d'introduction à l'eurythmie, par quelques exposés intéressants aux travailleurs, nous arrivons aux délibérations de l'assemblée internationale des délégués du 20 au 23 juillet, particulièrement fréquentée, et aux trois conférences instructives sur les "Trois perspectives de l'anthroposophie", données le soir à la suite de ces importantes délibérations. Les graves paroles d'avertissement prononcées par le Dr Steiner lors de ces négociations se trouvent dans ce volume [voir p. 593].

schafflichen Verdienste einiger hervorragender Zeitgenossen, wie Rubner und Schweitzer, bei voller Würdigung des bedeutenden Werkes von Albert Schweitzer «Verfall und Wiederaufbau der Kultur» zeigt Rudolf Steiner an einigen ihren Werken entnommenen Beispielen die Ohnmacht des heutigen Denkens gegenüber dem Kultur Niedergang unserer Zeit.

Nur hingewiesen kann darauf werden, daß vom 11. bis 14. Juli in Stuttgart auch noch den Priestern der Christengemeinschaft das gegeben wurde, was sie zum weiteren Ausbau der Bewegung für religiöse Erneuerung fähig machte.

In Dornach hatte am 6. Juli eine neue Vortragsserie begonnen, die erschienen ist in dem Band «Drei Perspektiven der Anthroposophie» [GA 225]. In ihr wurde der Unterschied herausgearbeitet zwischen der westlichen, der mitteleuropäischen und der östlichen Volksgeistigkeit; die Betrachtung gipfelt in dem **erschütternden . Vortrag** vom 15. Juli über das irdische Astralgebiet in der Ural- und Wolgagegend.

Und nun gelangen wir, vorbei an tief-schürfenden Ausführungen in den einleitenden Worten zur Eurythmie, an manchen interessanten Arbeitervorträgen, zu den Verhandlungen der besonders stark besuchten internationalen Delegiertenversammlung vom 20. bis 23. Juli und den im Anschluß an jene wichtigen Verhandlungen abends gehaltenen, aufschlußreichen drei Vorträgen über die «Drei Perspektiven der Anthroposophie». Die während jener Verhandlungen gesprochenen, ernst mahnenden Worte Dr. Steiners finden sich in diesem Band [siehe S.



La reconstruction du Goetheanum était désormais assurée. Dans la troisième conférence des "Trois perspectives", le Dr Steiner exprima, au nom de l'anthroposophie, sa plus profonde satisfaction pour ce qui avait été négocié lors de cette réunion en ce qui concerne la reconstruction du Goetheanum.

La décision de reconstruire le Goetheanum a été prise par l'ensemble des membres anthroposophes réunis à Dornach, c'est-à-dire par l'ensemble de la société par l'intermédiaire de ses représentants mandatés. C'est avec une joie renouvelée, bien qu'avec de nouveaux soucis, que le travail devait être entrepris.

***Les impulsions anthroposophiques doivent provoquer un réveil face au sommeil culturel de l'humanité.***

Maintenant qu'il fallait penser à la construction d'un deuxième bâtiment-Goetheanum, le Dr Steiner s'est à nouveau tourné avec une ferveur particulière vers les tâches de l'art. Il voyait la tâche principale de l'anthroposophie envers l'art dans sa réunification avec les forces de l'univers. L'art est né de l'Esprit et permet à l'humain de ressentir le divin dans l'image. Lorsque la science de la nature devint dominante dans le sens de la pensée intellectualiste, l'art déboucha lui aussi sur le naturalisme. Peu à peu, il perdit lui aussi son lien avec l'univers, qui était devenu un ensemble de sphères en rotation aux effets mécaniques. L'art a perdu sa signification à cause du matérialisme qui le dominait, car la nature elle-même ne peut pas être surpassée par l'image, et les trivialités de la vie ne peuvent pas satisfaire l'âme à long terme. La barbarisation de la culture par le naturalisme, qui reste dans le

593]. Der Wiederaufbau des Goetheanum war nun sichergestellt. Im dritten Vortrag der «Drei Perspektiven» sprach Dr. Steiner im Namen der Anthroposophie seine tiefste Befriedigung aus über dasjenige, was mit Bezug auf den Wiederaufbau des Goetheanum auf dieser Tagung verhandelt worden war.

Der Entschluß zum Wiederaufbau des Goetheanum wurde von der gesamten in Dornach zusammengeströmten anthroposophischen Mitgliedschaft gefaßt -- von der gesamten Gesellschaft also durch ihre bevollmächtigten Vertreter. Mit neuer Freude, wenn auch mit neuen Sorgen, sollte an die Arbeit herangetreten werden.

***Anthroposophische Impulse müssen ein Erwachen bewirken gegenüber dem Kulturschlaf der Menschheit***

Jetzt, wo an die Errichtung eines zweiten Goetheanum-Baues gedacht werden mußte, wandte sich Dr. Steiner wiederum mit besonderer Innigkeit den Aufgaben der Kunst zu. Die Hauptaufgabe der Anthroposophie der Kunst gegenüber sah er in ihrer Wiedervereinigung mit den Kräften des Weltalls. Aus dem Geiste urständet sie und ließ den Menschen im Bilde das Göttliche erfahren. Als die Naturwissenschaft im Sinne des intellektualistischen Denkens herrschend wurde, mündete auch die Kunst in den Naturalismus hinein. Allmählich ging auch ihr der Zusammenhang mit dem Weltall verloren, das zu einem mechanisch sich auswirkenden Gebilde von rotierenden Kugeln geworden war. Die Kunst verlor ihre Bedeutung durch den sie beherrschenden Materialismus; denn die Natur selbst kann ja nicht durch das Abbild überboten werden, und die Trivialitäten des Lebens können nicht



sensible, en est la conséquence. Si l'art ne dépasse pas la nature en absorbant son principe créateur et en s'élevant à nouveau vers les hauteurs spirituelles par le biais de l'expérience de l'âme, s'il n'est pas capable d'élever la réalité terrestre vers l'idéalité, alors il doit se dégrader. Le Dr Steiner a toujours souligné l'importance infinie de l'art comme chemin vers l'esprit. L'art, la religion et la science devaient à nouveau être réunis, comme c'était le cas dans l'ancien système des mystères. Le Goetheanum avait voulu servir ce but. Des forces ennemies l'avaient détruit. Il fallait maintenant tenter une seconde fois.

mLe Dr Steiner avait travaillé sans relâche depuis des mois au fonds moral de la société. Il pouvait espérer que son appel n'était pas resté sans écho, appelant sans cesse les âmes à s'éveiller, à prendre conscience de ce qu'elles devaient à la situation du monde et de ce qu'elles devaient porter dans le monde pour contrer le déclin de la culture. Maintenant que la nouvelle construction allait être entreprise, il se détourna à nouveau des problèmes scientifiques et philosophiques, qui avaient été traités avec une intensité particulière au cours des mois précédents, pour se tourner vers des explications de plus en plus approfondies sur l'ancien système des mystères et l'art qui en était issu. Déjà pendant l'assemblée des délégués, comme il pouvait compter sur les anthroposophes comme public ayant les conditions préalables nécessaires pour comprendre les nuances

auf die Dauer die Seele befriedigen. Barbarisierung der Kultur durch den im Sinnenfälligen verbleibenden Naturalismus ist die Folge. Wenn die Kunst nicht über die Natur dadurch hinauswächst, daß sie deren schaffendes Prinzip in sich aufnimmt und auf dem Wege des seelischen Erlebens sich wieder hinaufrankt zu geistigen Höhen, wenn sie die irdische Realität nicht zur Idealität zu heben vermag, so muß sie verkommen. Auf die unendliche Bedeutung der Kunst als eines Weges zum Geist wies Dr. Steiner immer wieder hin. Kunst, Religion und Wissenschaft mußten wieder vereinigt werden, so wie es im alten Mysterienwesen der Fall gewesen ist. Diesem Zwecke hatte das Goetheanum dienen wollen. Feindliche Mächte hatten es zerstört. Nun sollte ein zweiter Versuch gewagt werden.

An dem moralischen Fonds der Gesellschaft hatte Dr. Steiner seit Monaten unermüdlich gearbeitet. Er konnte hoffen, daß nicht ungehört dieser sein Ruf geblieben sei, der die Seelen immer wieder zum Erwachen aufforderte, zum Bewußtsein dessen, was sie der Weltenlage schuldig waren und was sie in die Welt hinaustragen mußten, um dem Niedergang der Kultur entgegenzuarbeiten. Jetzt, da der neue Bau in Angriff genommen werden sollte, wandte er sich wiederum von den wissenschaftlichen und philosophischen Problemen, die in den vorangegangenen Monaten besonders intensiv behandelt worden waren, zu immer tiefer greifenden Aufklärungen über das alte Mysterienwesen und der daraus hervorgegangenen Kunst. Schon während der Delegiertenversammlung hatte er, da er mit den Anthroposophen als einem Publikum rechnen konnte,



spirituelles intimes, il avait pu dire, à l'occasion d'une représentation d'eurythmie, beaucoup de choses qui n'avaient pas encore été exprimées jusqu'alors sur le tissage du langage enraciné dans l'univers. Il nous est parvenu sous le titre : "La révélation imaginative du langage" [dans GA 277]. Puis, après la réunion des délégués, il donna, en plus des conférences aux ouvriers soigneusement encadrées, un cycle de trois conférences sur les secrets du système planétaire [dans GA 228]. Plus ne pût être réalisé dans que le peu de temps disponible avant le nouveau voyage, mais ce court cycle donne une base pour l'ambiance qui doit régner dans les âmes si elles veulent pénétrer l'essence de l'enseignement des mystères.

Ces trois conférences se sont conclues par un appel à surmonter tout sectarisme, afin que l'anthroposophie puisse continuer à guider l'évolution de l'humanité de la bonne manière [voir p. 162]. "Sortir du sectarisme", c'est ce que le Dr Steiner a dû souligner à maintes reprises. Être ouvert aux besoins et aux exigences du monde, ne pas se laisser enfermer, mais avoir les yeux ouverts sur l'environnement : c'est ce qu'il considérait, en cette année fatidique de 1923, comme la base nécessaire pour pouvoir répondre aux demandes répétées des membres : recommencer un travail ésotérique commun en cercle fermé, semblable à celui qui avait eu lieu avant la guerre mondiale, mais qu'il avait qualifié d'inenviable pendant la durée de celle-ci et l'après-guerre [GA 264 et 265]. En effet, la sphère astrale du domaine terrestre étant envahie par les démons, cela serait impossible ; cela donnerait pour ainsi dire aux démons de la haine

das die nötigen Vorbedingungen zum Verstehen intimerer geistiger Nuancen hatte, anlässlich einer Eurythmie-Aufführung manches bis dahin noch nicht Ausgesprochene sagen können über das im Weltall wurzelnde Weben der Sprache. Es ist uns erhalten unter dem Titel: «Die imaginative Offenbarung der Sprache» [in GA 277]. Dann, nach der Delegiertentagung, gab er neben den sorglich betreuten Arbeitervorträgen einen Zyklus von drei Vorträgen über die Geheimnisse des Planetensystems [in GA 228]. Mehr konnte der knappen Zeit vor der neuen Reise nicht abgerungen werden, aber dieser kurze Zyklus gibt eine Grundlage für die Stimmung, die in den Seelen herrschen muß, wenn sie in das Wesen der Mysterienunterweisung dringen wollen.

Diese drei Vorträge schlossen mit dem Appell, alles sektiererische Einspinnen zu überwinden, damit Anthroposophie in der rechten Weise die Menschheitsentwicklung weiterführen kann [siehe S. 162]. «Aus der Sektiererei herauskommen», das mußte Dr. Steiner auch jetzt und immer wieder betonen. Weitherzigkeit gegenüber den Bedürfnissen und Forderungen der Welt, nicht sich einspinnen, sondern offene Augen haben für die Umgebung: dieses war es, was er in jenem Schicksalsjahr 1923 auch als die notwendige Grundlage betrachtete, um den ihn immer wieder bedrängenden Bitten der Mitglieder tattgeben zu können: wiederum in geschlossenem Kreise gemeinsame esoterische Arbeit zu beginnen, ähnlich derjenigen, die vor dem Weltkriege stattgefunden hatte, aber während dessen Dauer und der Nachkriegszeit als nicht in Frage kommend von ihm bezeichnet wurde [GA 264 und 265]. Denn die dämonisch durchwühlte Astralsphä-



l'occasion de s'ouvrir des portes d'entrée dans les âmes. De même, les êtres humains ne sont jamais autant exposés aux chuchotements ou aux pensées tentatrices qui les distraient que pendant ces heures de concentration commune qui peuvent signifier une catharsis, mais où le mal et les contradictions encore présents dans les âmes se dressent encore avant de céder, où les êtres élémentaires se rassemblent pour ainsi dire. Ce n'est pas pour rien que l'on a dit que les monastères étaient souvent comme assiégés par les démons. - Steiner répondait à ceux qui se plaignaient de leur renoncement : "Nous aussi, nous devons contribuer au karma de l'humanité ; nous ne pouvons pas nous y soustraire. L'individu doit donc être d'autant plus vigilant dans sa méditation. - A ceux qui, dans l'après-guerre, demandèrent à plusieurs reprises au Dr Steiner de reprendre le travail ésotérique commun, il répondit : "Apprenez d'abord à vous entendre. Vous devez d'abord apprendre à vous asseoir à la même table. Ensuite seulement, vous pourrez travailler ensemble sur le plan ésotérique.

Lentement et progressivement, il tenta ainsi de préparer, par la création d'un fonds moral, le futur qu'il avait l'intention de donner et qui devait être un résumé de tout ce qui est disséqué dans ses manifestations individuelles dans les nombreuses réflexions ésotériques qui préexistent sous forme de cycles.

### ***Semaines de travail en Angleterre***

Le voyage en Angleterre a été riche en expériences de toutes sortes. Il commença par le cours pédagogique à Ilk-

re des irdischen Gebiets mache dies unmöglich; es würde sozusagen dadurch den Haßdämonen Gelegenheit gegeben, sich Einfallstore in den Seelen zu öffnen. Auch sonst sind die Menschen nie mehr den Einflüsterungen oder ablenkenden versuchenden Gedanken ausgesetzt als in solchen Stunden der gemeinschaftlichen Konzentration, die eine Katharsis bedeuten können, aber wo das in den Seelen noch vorhandene Böse und Widerspruchsvolle sich noch aufbäumt, bevor es weicht, die Elementarwesen sozusagen sich ballen. Nicht umsonst hat es geheißen, daß die Klöster oft wie belagert werden von Dämonen. — Den über den Verzicht Klagenden antwortete Dr. Steiner: Auch wir hätten an dem Menschheitskarma mitzutragen; ihm könnten wir uns nicht entziehen. Desto wachsender soll der einzelne seine Meditation durchführen. — Denen, die in der Nachkriegszeit Dr. Steiner immer wieder baten, die gemeinsame esoterische Arbeit wieder aufzunehmen, gab er den Bescheid: Lernet erst miteinander auskommen. Erst müßt Ihr lernen an einem Tische sitzen. Dann erst kann man gemeinsam esoterisch arbeiten.

Langsam und allmählich versuchte er so durch Schaffung eines moralischen Fonds Künftiges vorzubereiten, das er zu geben beabsichtigte und das eine Zusammenfassung alles dessen werden sollte, was in den vielen esoterischen Betrachtungen, die als Zyklen vorliegen, in seinen Einzelercheinungen auseinandergelegt ist.

### ***Arbeitswochen in England***

Die Reise nach England brachte Erlebnisse mannigfaltigster Art. Sie begann mit dem pädagogischen Kursus in Ilk-



ley, une petite ville du Yorkshire, qui dura du 5 au 17 août et dont le contenu a été publié en plusieurs éditions sous le titre "Gegenwärtiges Geistesleben und Erziehung (Vie de l'esprit contemporaine et éducation)" [GA 307]. Le Dr Steiner en fit un compte-rendu détaillé lors de son retour à Dornach[\*], qui transmet aussi l'atmosphère liée à cette région, où l'industrialisme dévastateur pour l'âme se présente à nu dans les villes noires et où, à côté, les traces d'une spiritualité ancienne apparaissent de manière surprenante dans la solitude verdoyante des marais d'altitude.

[\*] Ce rapport, qui ne se rapporte pas à la société, Dornach, 9 septembre 1923, paraîtra à l'avenir dans l'édition complète dans GA 228.

Ce cycle consacré à la pédagogie fut suivi, du 18 au 31 août, par le cycle purement anthroposophique de Penmaenmawr, qui nous est parvenu dans le livre "Initiation-Connnaissance. L'évolution spirituelle et physique du monde et de l'humanité dans le passé, le présent et l'avenir, du point de vue de l'anthroposophie" [GA 227]. Il y eut aussi plusieurs discours du Dr Steiner, en partie encore inconnus, qui peuvent trouver leur place ici, car ils contiennent toujours des points de vue nouveaux, surprenants ou essentiels - des points de vue qui ne sont parfois notés nulle part ailleurs.

Après avoir été accueilli par les organisateurs du congrès de Penmaenmawr, le Dr Steiner a prononcé le discours suivant[\*].

Dès le lendemain matin eut lieu la première conférence du cours, ouverte par la très estimée pédagogue et assistante sociale Miss McMillan, dont l'efficacité sera évoquée plus loin dans le

kley, einer kleinen Stadt in Yorkshire, der vom 5. bis zum 17. August dauerte und dessen Inhalt als Buch unter dem Titel «Gegenwärtiges Geistesleben und Erziehung» [GA 307] in mehreren Auflagen erschienen ist. Dr. Steiner gab darüber bei seiner Rückkehr nach Dornach einen eingehenden Bericht,[\*] der auch den mit dieser Gegend verbundenen Stimmungsgehalt vermittelt, wo in schwarzen Städten seelenverwüstender Industrialismus sich nackt darlebt und daneben in der grünen Einsamkeit hochgelegener Moore die Spuren alter Geistigkeit überraschend auftauchen.

[\*] Dieser sich nicht auf Gesellschaftliches beziehende Bericht, Dornach, 9. September 1923, wird in der Gesamtausgabe künftig in GA 228 erscheinen.

Diesem der Pädagogik gewidmeten Zyklus folgte vom 18. bis zum 31. August der rein anthroposophische in Penmaenmawr, der uns erhalten ist in dem Buche «Initiations-Erkenntnis. Die geistige und physische Welt- und Menschheitsentwicklung in der Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft, vom Gesichtspunkt der Anthroposophie» [GA 227]. Es fanden auch mehrere, zum Teil noch nicht bekannte Ansprachen Dr. Steiners statt, die hier ihren Platz finden mögen, da sie immer wieder neue, überraschende oder wesentliche Gesichtspunkte enthalten – solche manchmal, die nirgends sonst notiert sind.

Nach seiner Begrüßung durch die Veranstalter der Tagung in Penmaenmawr hielt Dr. Steiner folgende Ansprache. [\*]

Schon am Vormittag des nächsten Tages fand der erste Kursvortrag statt, eröffnet durch die hochgeschätzte Pädagogin und soziale Fürsorgerin Miss McMillan, von deren Wirksamkeit



rapport du Dr Steiner. L'après-midi, les membres ont eu une discussion sur le travail anthroposophique en Angleterre, à laquelle le Dr Steiner a été invité à prendre la parole. Il a dit à ce sujet ce qui suit, qui peut aussi nous donner quelques directives [voir p. 170].

Les soirées suivantes ont été consacrées à la discussion sur le matériel de sagesse reçu entre-temps. Le Dr Steiner fut prié de répondre à des questions qui n'étaient pas tout à fait maîtrisées par l'intellect. Il y répondit volontiers.[\*\*]

### ***L'art et sa mission future Couleurs, langage, eurythmie***

Les conférences du cours se poursuivirent les matins, les discussions et les exposés des membres les soirs. Le soir du 24 août, à la suite de la conférence du baron Rosenkrantz, le Dr Steiner parla des couleurs et des tâches de l'art [dans GA 284] et conclut par ces mots : "Mais cela [créer comme la nature,] est aussi la véritable création artistique, et tous les arts y reviendront plus ou moins dans l'avenir. Telle a été la création artistique dans toutes les grandes époques artistiques.

[\*] Le discours de bienvenue, Penmaenmawr, 18 août 1923, sera publié dans l'édition complète à l'avenir dans GA 227.

[\*\*] Les réponses sont prévues dans l'édition complète pour un volume intitulé "Gesammelte Fragenbeantwortungen (Réponses aux questions collectionnées)".

Et c'est ce qui a également resplendi dans toutes les explications de l'excellent exposé du baron Rosenkrantz. C'est ce que vous pouvez voir partout où de nouvelles impulsions artistiques apparaissent dans l'évolution ter-

im Berichte Dr. Steiners noch die Rede sein wird. Am Nachmittag folgte eine Diskussion der Mitglieder über die anthroposophische Arbeit in England, zu der Dr. Steiner gebeten wurde, das Wort zu ergreifen. Er sagte dazu das Folgende, das auch uns manche Richtlinien geben kann [s. S. 170].

Die nächsten Abende waren der Aussprache über das inzwischen aufgenommene Weisheitsgut gewidmet. Dr. Steiner wurde gebeten, Fragen zu beantworten, mit denen man verstandesmäßig nicht ganz fertig wurde. Er ging gern darauf ein.[\*\*]

### ***Die Kunst und ihre künftige Aufgabe Farben, Sprache, Eurythmie***

Die Kursvorträge nahmen ihren Fortgang an den Vormittagen, die Diskussionen und Referate der Mitglieder an den Abenden. Am Abend des 24. August sprach Dr. Steiner, im Anschluß an den Vortrag von Baron Rosenkrantz, über Farben und die Aufgaben der Kunst [in GA 284] und schloß mit den Worten: «Das aber [wie die Natur zu schaffen,] ist auch das wahre künstlerische Schaffen, und auf das werden alle Künste in der Zukunft mehr oder weniger zurückkommen. Das war das künstlerische Schaffen in allen großen Kunstepochen.

[\*] Die Begrüßungsansprache, Penmaenmawr, 18. August 1923, wird in der Gesamtausgabe künftig in GA 227 erscheinen.

[\*\*] Die Antworten sind innerhalb der Gesamtausgabe vorgesehen für einen Band «Gesammelte Fragenbeantwortungen».

Und das ist es, was ja auch entgegengeleuchtet hat in allen einzelnen Ausführungen des ausgezeichneten Vortrages des Baron Rosenkrantz. Das ist, was Sie überall da besonders sehen können, wo neue künstlerische Impulse in der



restre. C'est à partir de ces nouvelles impulsions que l'on reçoit le courage et l'espoir que de nouvelles formes d'art peuvent réellement naître de ce qui peut être vécu dans la science de l'esprit. - Je me permettrai d'expliquer comment l'eurythmie en est issue dans un exposé particulier qui doit être programmé et qui a été souhaité. A cette occasion, je pourrai peut-être encore ajouter quelques éléments à ce qui a été dit aujourd'hui".

C'est ainsi que l'on s'était adressé au Dr Steiner en lui demandant d'apporter également des précisions sur l'art de l'eurythmie et sa genèse. Le 26 août, il donna un bref aperçu de sa genèse et esquissa ses lois fondamentales, qui reposent sur l'élément suprasensible et englobent tout l'être humain. Nous trouvons cette conférence imprimée comme introduction au livre "Eurythmie als sichtbarer Gesang (Eurythmie comme chant visible)" [GA 278].

#### **Principes thérapeutiques et eurythmie curative**

Lors d'une des soirées suivantes, on souhaita que le Dr Steiner parle des principes thérapeutiques issus de la vision anthroposophique du monde. La conférence assez longue qu'il tint à ce sujet est reproduite dans le volume "Anthroposophische Menschenerkenntnis und Medizin (Connaissance humaine anthroposophique et médecine)" [GA 319].

Le 31 août, le Dr Steiner a fait ses adieux aux organisateurs et aux participants du cours [ses paroles d'adieu seront désormais publiées dans l'édition complète dans GA 227].

Erdenentwicklung auftauchen. Von diesen neuen Impulsen bekommt man dann den Mut und die Hoffnung, daß wirklich aus dem, was in der Geisteswissenschaft erlebt werden kann, neue Kunstformen hervorgehen können. — Wie die Eurythmie daraus hervorgegangen ist, werde ich mir dann erlauben, in einem besonderen Vortrag, der ja angesetzt werden soll, der gewünscht worden ist, noch auszuführen. Dabei werde ich vielleicht zu dem heute Gesagten noch einzelnes hinzufügen können.»

So war man an Dr. Steiner herangetreten mit der Bitte, auch Näheres über die Kunst der Eurythmie und ihr Entstehen mitzuteilen. Am 26. August gab er einen kurzen Überblick über deren Entstehung und skizzierte ihre grundlegenden Gesetze, die in dem Elemente des Übersinnlichen ruhen und das ganze menschliche Wesen erfassen. Wir finden diesen Vortrag abgedruckt als Einleitung zu dem Buche «Eurythmie als sichtbarer Gesang» [GA 278].

#### **Therapeutische Prinzipien und Heil-Eurythmie**

An einem der nächstfolgenden Abende war der Wunsch, mit dem man an Dr. Steiner herantrat, er möge über die aus der anthroposophischen Weltanschauung herausgewachsenen therapeutischen Prinzipien sprechen. Der ziemlich lange Vortrag, den er darüber hielt, ist in dem Band «Anthroposophische Menschenerkenntnis und Medizin» [GA 319] abgedruckt.

Am 31. August verabschiedete sich Dr. Steiner von den Veranstaltern und Teilnehmern des Kurses [Seine Abschiedsworte werden in der Gesamtausgabe künftig in GA 227 erscheinen].





Déjà à Penmaenmawr, certaines questions concernant la reconstitution de la Société anthroposophique anglaise avaient été discutées. Maintenant, à Londres, celle-ci était au centre des événements.

Le 2 septembre, l'assemblée générale de la "British Anthroposophical Society" s'est tenue à Londres. Steiner a répondu aux questions qui lui ont été posées d'une manière qui nous a également guidés. Ses explications nous sont parvenues sous forme de sténogramme [voir p. 603].

Dans la branche eut lieu le même jour la conférence qui a déjà été publiée il y a quelque temps sous forme de réflexion ésotérique : "L'humain comme image d'êtres spirituels et d'activités spirituelles sur terre" [dans GA 228]. Comme dans le prolongement de la réponse à une question déjà posée dans Penmaenmawr, le Dr Steiner a parlé de l'importance de l'état de sommeil pour le développement du je chez l'humain : c'est là que son âme plonge dans le monde des étoiles. Dans l'être-là terrestre, le je est d'abord une éclipse/ténèbre de vie, une non-être-là, seulement une indication de la véritable essence/au véritable être. L'humain sur terre n'est que l'image de ce qui ne descendra jamais de sa véritable essence/son véritable être dans l'existence terrestre. Mais les hiérarchies agissent aussi dans son organisme. Elles lui ont donné une sourde conscience cosmique qui vivait comme une clairvoyance instinctive dans une humanité plus ancienne. Grâce au mystère du Golgotha, l'humain peut maintenant acquérir en toute liberté

Schon in Penmaenmawr waren manche Fragen über die Neukonstituierung der englischen Anthroposophischen Gesellschaft besprochen worden. Jetzt in London stand diese im Mittelpunkt des Geschehens.

Am 2. September fand in London die Generalversammlung der «British Anthroposophical Society» statt. Die Fragen, die an Dr. Steiner gerichtet wurden, beantwortete er in einer auch für uns richtunggebenden Weise. Seine Ausführungen sind uns im Stenogramm erhalten [siehe S. 603].

Im Zweige fand am selben Tage der Vortrag statt, der schon vor einiger Zeit erschienen ist als esoterische Betrachtung: «Der Mensch als Bild geistiger Wesen und geistiger Wirksamkeiten auf Erden» [in GA 228]. Wie in Fortsetzung der Beantwortung einer Frage, die schon in Penmaenmawr gestellt worden war, sprach Dr. Steiner über die Bedeutung des Schlafzustandes für die Entwicklung des Ich im Menschen: da taucht seine Seele unter in die Sternenwelt. Im irdischen Dasein ist das Ich zunächst Lebensfinsternis, Nichtdasein, nur ein Hinweis auf das wahre Wesen. Es ist der Mensch auf Erden nur das Bild desjenigen, was von seinem wahren Wesen niemals ins Erden-dasein hinunterkommt. Aber auch in seinem Organismus wirken die Hierarchien. Sie gaben ihm ein dumpfes kosmisches Bewußtsein, das als instinktive Hellseherkraft in einer älteren Menschheit lebte. Durch das Mysterium von Golgatha kann nun der Mensch in Freiheit ein neues kosmisches und Ichbewußtsein erwerben. Mit einer Meditation zur Gewinn-



une nouvelle conscience cosmique et une conscience-je. Cette réflexion se termine par une méditation sur l'acquisition/le gain du je.

Des conférences médicales pour les médecins ont aussi été organisées les 2 et 3 septembre [dans GA 319]. Il faut en même temps signaler le cas, qui n'est pas rare, non, mais fréquent, où le Dr Steiner a dû tenir trois, parfois même quatre conférences en un jour.

Le Dr Steiner prit congé de ses amis à Londres en disant [voir p. 177].

### ***Le Dr. Steiner sur le travail et les impressions de voyage en Angleterre***

Le 9 septembre, à Dornach, le Dr Steiner put donner le récit de son voyage et de son séjour en Angleterre ; ce récit fait revivre de la plus belle manière les multiples impressions dont cette période fut si riche. [Dans la réédition de GA 228.]

La conférence du 10 septembre fut à nouveau un point culminant dans la présentation des relations cosmo-humaines, de l'interpénétration de la sagesse céleste et de l'âme humaine qui s'ouvre à elle et qui, "se créant elle-même, devient consciente d'elle-même". [ \* ] Ce rayonnement du spirituel-divin dans la sphère terrestre-humaine est le contenu de cette méditation qui décrit de manière imagée le devenir cosmique-terrestre et sa métamorphose vers la conscience de soi entre la Saint-Jean et la Saint-Michel, mais dans la magie de l'ancienne culture druidique, sous l'impression directe de ces sommets du Pays de Galles avec les vestiges d'anciens lieux de culte sacrés - âpres, gris comme la pierre et proches du monde primitif,

### ***ning des Ich schließt diese Betrachtung.***

Auch medizinische Vorträge für Ärzte wurden veranstaltet am 2. und 3. September [in GA 319]. Es sei dabei zugleich hingewiesen auf den nicht selten, nein — oft eintretenden Fall, wo Dr. Steiner drei, bisweilen sogar vier Vorträge an einem Tage halten mußte.

Von den Freunden in London nahm Dr. Steiner Abschied mit den Worten [siehe S. 177].

### ***Dr. Steiner über die Arbeit und die Reiseindrücke in England***

In Dornach konnte Dr. Steiner am 9. September den Bericht über die Reise und den Aufenthalt in England geben; dieser Bericht läßt in der schönsten Weise die mannigfaltigen Eindrücke wieder erstehen, an denen jene Zeit so reich war. [In der Neuauflage von GA 228.]

Der Vortrag des 10. September war wiederum ein Höhepunkt in der Darstellung kosmisch-menschlicher Zusammenhänge, des Ineinandergreifens himmlischer Weisheit und der sich ihr öffnenden Menschenseele, die zuletzt, «sich selbst erschaffend stets, sich selbst gewahr wird».[ \* ] Dieses Einstrahlen des Geistig-Göttlichen in die irdisch-menschliche Sphäre ist der Inhalt jener Betrachtung, die das kosmisch-irdische Werden und seine Metamorphose zum Selbstbewußtsein hin in der Zeit zwischen Johanni und Michaeli bildhaft schildert, aber im Zauber der alten Druidenkultur, unter dem unmittelbaren Eindruck jener Berggipfel von Wales mit den Überresten altheiliger Kultstätten — herb, steingrau und urweltnah, aber sonnen-



mais éclairés par le soleil et d'une force intérieure encore perceptible aujourd'hui. Les rafales de vent et les violentes averses qui s'intercalent donnent toujours un nouveau charme à l'éclat qui jaillit dans le ciel et annoncent la victoire du soleil, malgré les forces qui luttent contre lui. Et l'âme se désaltère dans le violet chaud et profond de la bruyère qui dévale les pentes de la montagne et envoie son salut coloré à la mer écumante en contrebas.

Cette conférence nous est aussi parvenue et sera publiée prochainement sous le titre : "L'initiation solaire du prêtre druide et sa connaissance des êtres lunaires" [dans GA 228].

#### ***Congrès de la Société nationale en Allemagne***

C'est à Stuttgart, du 13 au 17 septembre, qu'a eu lieu dans la maison Siegle le premier congrès de la Société anthroposophique en Allemagne, fondée fin février. Dans l'invitation, ses objectifs étaient décrits comme suit [voir p. 615].

Durant trois soirées (14, 15, 16), le Dr Steiner a tenu des conférences sur le thème "L'humour dans le passé, le présent et l'avenir" [dans GA 228]. Il salua les personnes présentes par ces mots [voir p. 625].

Il s'ensuivit une présentation de l'être humain tel qu'il s'est développé dans un certain passé, tel qu'il se trouve dans le présent immédiat, et telles que ses perspectives s'ouvrent pour l'avenir de l'évolution humaine sur notre planète Terre.

Le Dr Unger a soumis le "projet de principes" à la discussion [voir p. 635]. L'assemblée a décidé de laisser au co-

durchleuchtet und von jetzt noch spürbarer innerer Kraft. Die dazwischenfahrenden Windstöße und heftigen Wolkenbrüche geben dem am Himmel aufsprühenden Glanz immer neuen Reiz und verkünden die Sieghaftigkeit der Sonne, trotz der gegen sie ankämpfenden Gewalten. Und in dem tiefen warmen Violett des die Bergänge hinunterflutenden Heidekrauts, das seinen Farbengruß dem unten schäumenden Meere sendet, trinkt die Seele Erquickung.

Auch dieser Vortrag ist uns erhalten und wird demnächst erscheinen unter dem Titel: «Die Sonnen-Initiation des Druidenpriesters und seine Mondwesen-Erkenntnis» [in GA 228].

#### ***Tagung der Landesgesellschaft in Deutschland***

In Stuttgart fand vom 13. bis 17. September im Siegle-Haus die erste Tagung der Ende Februar begründeten Anthroposophischen Gesellschaft in Deutschland statt. In der Einladung dazu waren ihre Ziele wie folgend umschrieben [siehe S. 615].

An drei Abenden (14., 15., 16.) hielt Dr. Steiner Vorträge über das Thema «Der Mensch in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft» [in GA 228]. Die Anwesenden begrüßte er mit den Worten [siehe S. 625].

Es folgte eine Darstellung des menschlichen Wesens, wie es sich entfaltet hat in einer gewissen Vergangenheit, wie es dasteht in der unmittelbaren Gegenwart, und wie sich seine Perspektiven ergeben für die Zukunft der menschlichen Entwicklung auf unserem Erdenplaneten.

Von Dr. Unger wurde der «Entwurf der Grundsätze» zur Diskussion gestellt [siehe S. 635]. Die Versammlung be-



mité

[\*] Extrait de "Anthroposophischer Seelenkalender (Calendrier anthroposophique de l'âme)" de R. Steiner.

son élaboration supplémentaire et de le transmettre au congrès de Dornach.

C'est à partir de ces points de vue que s'est déroulée, au sein des membres en Allemagne, la préparation de la fondation de la Société Anthroposophique Universelle qui devait avoir lieu à Dornach durant les jours de Noël sur une nouvelle base.

#### ***De Dornach à Vienne et retour par Stuttgart***

Parmi les travaux des journées de septembre à Dornach, il faut encore mentionner, outre les exposés aux travailleurs, la fête en souvenir de la pose de la première pierre de l'édifice que nous avons perdu, il y a seulement dix ans, avec un rapport sur le congrès de Stuttgart [voir p. 639]. Elle fut suivie les 22 et 23 septembre par des descriptions des différents états de conscience de l'humain dans le sommeil et la veille et par des considérations sur des œuvres scientifiques contemporaines [dans GA 225].

La destination suivante était Vienne, où devait avoir lieu la fondation de la Société nationale autrichienne. Cet événement social fut précédé du cycle de conférences pour les membres, accessible sous le titre "L'anthroposophie et l'âme tranquille humaine" [dans GA 223]. Une conférence pour les médecins a aussi pu être donnée [dans GA 319]. La première conférence publique a eu lieu le 26, la seconde le 29, avec une forte affluence dans la grande salle du Konzerthaus (Maison des

schloß, dem Vorstand

[\*] Aus «Anthroposophischer Seelenkalender» von R. Steiner.

seine weitere Bearbeitung und seine Übermittlung an die Dornacher Tagung zu überlassen.

Von solchen Gesichtspunkten ausgehend, vollzog sich innerhalb der Mitgliedschaft in Deutschland die Vorbereitung für die in Dornach in den Weihnachtstagen auf neuer Basis zu vollziehende Begründung der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft.

#### ***Von Dornach nach Wien und zurück über Stuttgart***

Aus der Arbeit der Septembertage in Dornach sei, neben den Arbeiter-vorträgen, noch erwähnt die Feier zur Erinnerung der damals vor zehn Jahren erst stattgefundenen Grundsteinlegung des uns verlorenen Baues mit einem Bericht über die Stuttgarter Tagung [siehe S. 639]. Ihr folgten am 22. und 23. September Schilderungen der verschiedenen Bewußtseinszustände des Menschen im Schlafen und Wachen und Betrachtungen über wissenschaftliche Werke der Gegenwart [in GA 225].

Das nächste Reiseziel war Wien, wo die Gründung der österreichischen Landesgesellschaft stattfinden sollte. Diesem Gesellschaftsgeschehnis ging der Vortragszyklus für Mitglieder voran, der als «Anthroposophie und das menschliche Gemüt» [in GA 223] zugänglich ist. Auch ein Vortrag für Ärzte konnte gehalten werden [in GA 319]. Am 26. war der erste, am 29. der zweite öffentliche Vortrag, bei starkem Andrang im großen Saal des Konzerthaus. Die zwei Vorträge sind erschienen



concerts). Les deux conférences ont été publiées [dans GA 84].

Lors de l'assemblée constitutive de la société nationale autrichienne, le Dr Steiner ne prit pas la parole. Ce n'est qu'après sa dernière conférence aux membres, tenue le soir, qu'il fit référence à la fusion des branches autrichiennes en une société nationale, qui avait eu lieu l'après-midi [voir p. 657].

On peut voir dans ce discours, comme à titre d'exemple, avec quel amour le Dr Steiner pénètre partout dans l'essence des choses et des humains, même lorsqu'il doit dire des choses qui appellent à la vigilance, qui ne veulent pas flatter et gagner, mais éduquer.

Le 5 octobre, le Dr Steiner donna à Dornach un bref compte-rendu des Journées de Vienne [voir p. 182], pour passer ensuite aux conférences connues sous le nom de "Conférences des Archanges" [GA 229].

Parmi les impressions les plus fortes que nous avons vécues à travers la parole de Rudolf Steiner, il y a les descriptions suivantes des imaginations d'archanges intégrées au cycle annuel. Après avoir été mises à la disposition de chaque membre à l'occasion des grandes fêtes sous la forme d'un supplément au bulletin d'information, elles seront désormais disponibles, à la suite de nombreux souhaits, sous la forme de réflexions ésotériques et d'un beau cadeau de fête sous le titre "Vivre le cours de l'année en quatre imaginations cosmiques" (5-13 oct.) [GA 229].

Le 15 octobre, le Dr Steiner a aussi parlé à Stuttgart de la vie imaginative liée au cours de l'année, du fer météorique

[in GA 84].

Bei der Gründungsversammlung der österreichischen Landesgesellschaft ergriff Dr. Steiner nicht das Wort. Erst nach seinem am Abend gehaltenen letzten Mitgliedervortrag nahm er Bezug auf den am Nachmittag stattgefundenen Zusammenschluß der österreichischen Zweige zu einer Landesgesellschaft [siehe S. 657].

Wie liebevoll Dr. Steiner überall in das Wesen der Dinge und Menschen eindringt, auch dann, wenn er Dinge sagen muß, die zum Wachsein aufrufen, die nicht schmeicheln und gewinnen wollen, sondern erziehen, kann man in dieser Ansprache als an einem Beispiel sehen.

Am 5. Oktober gab Dr. Steiner in Dornach einen kurzen Bericht über die Wiener Tage [siehe S. 182], um dann zu jenen Vorträgen überzugehen, die bekannt geworden sind unter der Bezeichnung: die Erzengel-Vorträge [GA 229].

Zu den gewaltigsten Eindrücken, die wir durch das Wort Rudolf Steiners erlebt haben, gehören die nun folgenden Schilderungen der dem Jahreskreislauf einverwobenen Erzengel-Imaginationen. Nachdem sie anlässlich der großen Feste als Beigabe für das Mitteilungsblatt jedem Mitglied zugänglich gemacht worden sind, werden sie, auf vielfache Wünsche hin, nun auch als esoterische Betrachtungen und schöne Festesgabe erhältlich sein unter dem Titel «Das Miterleben des Jahreslaufes in vier kosmischen Imaginationen» (5.-13. Okt.) [GA 229].

Am 15. Oktober sprach Dr. Steiner auch in Stuttgart über das mit dem Jahreslauf zusammenhängende imaginative



et de la fête de Michael à renouveler dans la conférence sur l'imagination de Michael. Indicateur de miles spirituels dans le cours de l'année [in GA 229] (NDT et oui, une image empruntée à la civilisation automobile américaine !). Pour les enseignants Waldorf, il donna deux conférences sur la connaissance globale de l'humain comme source de l'imagination de l'éducateur et sur l'apparition au cours du temps, au sein des différentes civilisations, du gymnaste, du rhéteur, du docteur et leur synthèse nécessaire pour le présent [in GA 302 a]. Le 19, il put commencer à Dornach la merveilleuse série de réflexions ésotériques sur le lien intérieur entre l'apparition du monde et l'être du monde, qui sont devenues célèbres sous le titre : "L'homme en tant qu'harmonie du Verbe créateur, formateur et organisateur du monde" [GA 230]. Elles ont été poursuivies jusqu'au 11 novembre. De façon essentielle, toute la nature multiforme apparaît alors devant l'œil de notre âme, dans son caractère imagé, son instinct de création et son élan créateur, dans la richesse de son jaillissement et de son bourgeonnement, et elle jaillit, se dissout dans la spiritualité - comme il est dit dans une citation du Dr Steiner : "L'esprit fond dans le tissage du monde, la lourdeur terrestre en lumière d'avenir". [dans GA 261].

**Congrès en Hollande**  
**Fondation de la société nationale hollandaise**  
**Fin de l'année à Dornach**

Nécessité d'une action active au sein de la Société anthroposophique afin d'en faire quelque chose de réel. S'intéresser, s'éveiller à ce qui se passe dans le monde est nécessaire pour que le mouvement anthroposophique puisse avoir un instrument dans la société. L'anthroposophie frappe à nos cœurs pour

Leben, über das meteorische Eisen und das zu erneuernde Michaelfest in dem Vortrag über die Michael-Imagination. Geistige Meilenzeiger im Jahreslauf [in GA 229]. Für die Waldorflehrer hielt er zwei Vorträge über die zusammenschauende Menschenerkenntnis als Quell der Phantasie des Erziehers und über die innerhalb der verschiedenen Zivilisationen im Laufe der Zeit auftretende Erscheinung des Gymnasten, des Rhetors, des Doktors und ihre notwendige Synthese für die Gegenwart [in GA 302 a]. Am 19. konnte er in Dornach die wunderbare Serie der esoterischen Betrachtungen beginnen über den inneren Zusammenhang von Welterscheinung und Weltwesen, die bekannt geworden sind unter dem Titel: «Der Mensch als Zusammenklang des schaffenden, bildenden und gestaltenden Weltenwortes» [GA 230]. Sie wurden fortgeführt bis zum 11. November. Wesenhaft ersteht da vor unserm Seelenauge die gesamte vielgestaltige Natur in ihrer Bildhaftigkeit, ihrem Gestaltungstrieb und Schaffensdrang, im Reichtum ihres Sprießens und Sprossens, und zersprüht, löst sich auf in Geistigkeit — wie es ja in einem Spruche Dr. Steiners heißt: «Der Geist schmilzt im Weltenweben, die Erden schwere zu Zukunftlicht.» [in GA 261].

**Tagung in Holland**  
**Gründung der holländischen Landesgesellschaft**  
**Jahresausklang in Dornach**

Notwendigkeit des tätigen Wirkens innerhalb der Anthroposophischen Gesellschaft, um sie zu etwas Realem zu machen. Interesse haben, erwachen zu dem, was in der Welt vorgeht, ist notwendig, damit die anthroposophische Bewegung ein Instrument an der Gesellschaft haben kann. Anthroposophie pocht an unsere



nous apporter l'humain véritable. Le passage historique de la civilisation moderne par le seuil du monde spirituel.

Le 12 novembre, à l'occasion de la fondation imminente de la société nationale locale, le voyage en Hollande a eu lieu. Dès le 13 novembre commence à La Haye le cycle des cinq réflexions ésotériques "L'humain suprasensible, saisi par l'anthroposophie" [GA 231], un matériel d'étude important. Les conférences publiques de cette époque sont : "L'anthroposophie comme défi du temps" et "L'anthroposophie comme chemin de vie humain et personnel" [dans GA 231] ainsi que deux conférences sur la pédagogie [dans GA 304 a]. Pour les médecins, deux conférences ont à nouveau pu avoir lieu sur "La connaissance anthroposophique de l'humain et la médecine" [dans GA 319].

Les paroles d'introduction que le Dr Steiner a adressées aux membres avant le début du cycle de conférences interne, qui se réfèrent à l'accueil chaleureux qui lui a été réservé [voir p. 663], ainsi que les paroles par lesquelles il a pris congé des membres à la fin des conférences de branche à La Haye [voir p. 681], sont, comme l'ensemble du cycle de conférences, un objectif en vue de ce qui traverse comme pensée directrice les multiples réflexions de l'année 1923 : Nous avons perdu l'humain. Comment le retrouver ?

Nous ne disposons malheureusement pas de sténogrammes ni de notes sur les négociations pendant la fondation de la Société nationale[\*]. Le rapport que le Dr Steiner en fit le 23 novembre à Dornach contient l'essentiel de ce qu'il avait voulu écrire dans le cœur

Herzen, um uns den wahren Menschen zu bringen. Der historische Durchgang der modernen Zivilisation durch die Schwelle zur geistigen Welt.

Am 12. November erfolgte, anlässlich der bevorstehenden Gründung der dortigen Landesgesellschaft, die Reise nach Holland. Schon am 13. November beginnt im Haag der Zyklus der fünf esoterischen Betrachtungen «Der übersinnliche Mensch, anthroposophisch erfaßt» [GA 231], ein wichtigstes Studienmaterial. Die öffentlichen Vorträge jener Zeit sind: «Anthroposophie als Zeitforderung» und «Anthroposophie als menschlich-persönlicher Lebensweg» [in GA 231] sowie zwei Vorträge über Pädagogik [in GA 304 a]. Für Ärzte konnten wieder zwei Vorträge stattfinden über «Anthroposophische Menschenkenntnis und Medizin» [in GA 319].

Die einleitenden Worte, die Dr. Steiner vor Beginn des internen Vortragszyklus an die Mitglieder richtete, die sich auf die ihm zuteil gewordene herzliche Begrüßung beziehen [siehe S. 663], sowie die Worte, mit denen er am Schlusse der Zweigvorträge im Haag von den Mitgliedern Abschied nahm [siehe S. 681], sie sind wie der gesamte Vortragszyklus eine Zielsetzung im Hinblick auf das, was als leitender Gedanke die mannigfaltigen Betrachtungen des Jahres 1923 durchzieht: Wir haben den Menschen verloren. Wie finden wir ihn wieder?

Über die Verhandlungen während der Gründung der Landesgesellschaft liegen uns leider keine Stenogramme oder Notizen vor.[\*] Der Bericht, den Dr. Steiner darüber am 23. November in Dornach gab, enthält das Wesentliche dessen, was er an allen Orten, in



des membres dans tous les lieux où il prit la parole -- et qui, correctement accueilli dans le sentiment et porté dans la volonté, doit faire de la fondation prévue pour Noël de la Société anthroposophique internationale avec son centre à Dornach un facteur vivant au service de l'évolution de l'humanité.

Les mots suivants ont été ajoutés à ce rapport, en guise de transition vers l'exposé proprement dit :

"Maintenant, mes chers amis, nous façonner le temps qui nous reste ici pour des conférences au sein de ce Goetheanum avant les semaines de Noël.

[\*] Nous en avons aujourd'hui des notes ; voir page 664.

de sorte que les membres qui vivent ici à Dornach dans l'attente de la semaine de Noël puissent porter en eux le plus possible de ce que le mouvement anthroposophique peut apporter au cœur des humains. De sorte que ceux qui resteront ici jusqu'à Noël auront vraiment quelque chose à dire dans leurs pensées sur ce qui peut encore arriver à la dernière heure. Je ne parlerai pas de la Société anthroposophique internationale, cela pourra être fait dans quelques heures pendant l'assemblée elle-même. Mais je vais quand même essayer de présenter ces réflexions de telle sorte qu'elles puissent aussi donner quelque chose pour l'ambiance qui devrait régner. Ce que j'ai déjà expliqué ici ces dernières semaines, je vais essayer de le faire à partir d'un autre point de départ. Je vais commencer aujourd'hui à partir de la vie de l'âme de l'humain lui-même pour arriver à percer les mystères du monde".

denen er sprach, in die Herzen der Mitgliedschaft hatte schreiben wollen -- und was, richtig in der Empfindung aufgenommen und willensmäßig durchgetragen, die für Weihnachten vorgesehene Gründung der Internationalen Anthroposophischen Gesellschaft mit dem Mittelpunkt in Dornach als einen lebendigen Faktor in den Dienst der Menschheitsevolution stellen soll.

Diesem Bericht wurden noch folgende Worte, überleitend zu dem eigentlichen Vortrag, angefügt:

«Nun wollen wir, meine lieben Freunde, die Zeit, die uns hier für Vorträge innerhalb dieses Goetheanum vor den Weihnachtswochen

[\*] Heute liegen Notizen davon vor; siehe Seite 664.

bleibt, so gestalten, daß jene Mitglieder, die hier in Dornach in der Erwartung leben, daß die Weihnachtswoche kommt, möglichst viel in sich tragen können, was die anthroposophische Bewegung in die Herzen der Menschen hineinzubringen vermag. So daß auch wirklich gerade diejenigen, die bis Weihnachten hier verbleiben werden, in ihren Gedanken etwas zu sagen haben werden gerade über das, was noch in letzter Stunde jetzt geschehen kann. Nicht werde ich etwa über die Internationale Anthroposophische Gesellschaft sprechen, das wird in ein paar Stunden erledigt werden können während der Versammlung selber. Aber ich werde nun doch versuchen, diese Betrachtungen so anzulegen, daß sie auch für die Stimmung, die dann sein sollte, etwas werden abgeben können. Was ich schon in den letzten Wochen hier ausgeführt habe, werde ich von einem anderen Ausgangspunkte aus zu erreichen suchen. Ich werde heute ein-





Cette promesse fut tenue dans une large mesure. Après avoir tenté, avec un tel don de soi, d'éduquer moralement les membres, de les éveiller à un sens aigu de la responsabilité pour les devoirs envers le monde qui les entoure et qui découlent de la réception de telles impulsions, une quantité infinie d'aperçus cosmiques et historiques s'échappa de la joie spirituelle du Dr Steiner, montrant le lien sans faille entre la loi naturelle terrestre et la vie de l'âme humaine avec les puissances de l'univers agissant dans le suprasensible. On a pénétré de plus en plus profondément dans les secrets d'une connaissance de la nature éclairée de l'intérieur. La sagesse ancestrale a pu être librement soumise à l'examen de la pensée intellectuelle/de raison analytique nouvellement acquise : les faits objectifs fournissent la preuve de la vérité. Ces vérités d'une révélation spirituelle qui embrasse à la fois le passé et l'avenir peuvent être palpées psychiquement/par l'âme et ressenties intérieurement par des forces de conscience qui s'éveillent en quelque sorte. En s'exposant librement au critère d'une science impartiale, à la connaissance de l'intellect/de raison analytique s'offrait en même temps une image grandiose, cosmique et historique, de la capacité de métamorphose de l'âme humaine sous l'influence et la sage direction de l'entité des mystères qui remonte à la nuit des temps et qui a guidé cette évolution. Les sites des mystères étaient aussi soumis, dans leur développement et leur activité, au changement historique, à la loi de la floraison, de la



mal damit beginnen, vom Seelenleben des Menschen selber aus zu einem Durchschauen der Weltengeheimnisse zu gelangen.»

Dieses Versprechen wurde in überreichem Maße gehalten. Nach dem mit so viel Selbsthingabe durchgeführten Versuch, die Mitgliedschaft moralisch zu ertüchtigen, sie zu einem scharfen Verantwortungsgefühl zu erwecken für die aus der Entgegennahme solcher Impulse ihr erwachsenden Pflichten gegenüber der Mitwelt, entströmte der geistigen Gebefreudigkeit Dr. Steiners eine unendliche Fülle kosmischer und historischer Überblicke, die den lückenlosen Zusammenhang ergeben von irdischer Naturgesetzmäßigkeit und menschlichem Seelenleben mit den im Übersinnlichen wirkenden Mächten des Weltalls. Immer tiefer wurde eingedrungen in die Geheimnisse einer von innen heraus durchleuchteten Naturerkenntnis. Es konnte die uralte Weisheit einer Prüfung durch das neu errungene Verstandesdenken freimütig unterzogen werden: die objektiven Tatsachen ergeben den Wahrheitsbeweis. Es können diese Wahrheiten einer die Vergangenheit und Zukunft zugleich ergreifenden geistigen Offenbarung seelisch abgetastet und innerlich erfüllt werden durch gleichsam neu sich regende Bewußtheitskräfte. Dem Kriterium einer unvoreingenommenen Wissenschaft frei sich aussetzend, bot sich der Verstandeserkenntnis zugleich ein großartiges, kosmisch-geschichtliches Bild von der Metamorphosierungsfähigkeit der menschlichen Seele unter dem Einfluß und der weisen Führung des in graue Urzeit hineinreichenden Mysterienwesens, welches diese Entwicklung leitete. Auch die Mysterienstätten waren in ihrem Werden und Wirken dem



maturité et de la décadence ; mais le courant de vie qui traversait leurs différentes formes d'expression continuait à couler en cachette jusqu'à notre époque obscurcie.

Ces cycles doivent être lus in extenso. Des mots-clés qui leur sont empruntés ne pourraient qu'affaiblir leur effet, leur faire perdre leur esprit vivant. Les "Formations de mystères" [GA 232] se rattachent organiquement au cycle "L'humain en tant que résonance du Verbe universel créateur, formateur et organisateur" [GA 230] et conduisent aux considérations ésotériques et historiques introduisant la session de Noël : "L'histoire universelle sous l'éclairage anthroposophique et comme fondement de la connaissance de l'esprit humain" [GA 233].

Les ouvriers du Goetheanum purent encore avoir un aperçu des secrets de la nature immédiate grâce à un cours sur les abeilles qui leur fut donné à leur demande [in GA 351].

### **Rétrospective**

Un cycle était achevé. En partant au début de l'année de la connaissance de la nature extérieure, Rudolf Steiner avait permis à ses auditeurs d'entrevoir ses secrets profonds et ainsi les souterrains cachés du cosmos à partir desquels la nature peut seulement être connue. La science mécaniste d'aujourd'hui nous a fait perdre l'humain, l'humain qui est le résumé des énigmes du monde. Cet humain suprasensible en nous, que nous avons perdu, nous devons le retrouver. Il a fait défiler devant les yeux de notre âme les figures des victimes d'une époque obscurcie

historischen Wandel unterworfen, dem Gesetz der Blüte, der Reife und des Verfalls; doch der Lebensstrom, der ihre verschiedenen Ausdrucksformen durchzog, rann im Verborgenen weiter bis in unsere verdunkelte Zeit.

Diese Zyklen müssen im Wortlaut gelesen werden. Ihnen entnommene Stichworte könnten nur ihre Wirkung schwächen, ihnen den lebendigen Geist auslöschen. Die «Mysteriengestaltungen» [GA 232] schließen sich organisch an den Zyklus «Der Mensch als Zusammenklang des schaffenden, bildenden und gestaltenden Weltenwortes» [GA 230] und führen hinüber zu den die Weihnachtstagung einleitenden esoterisch-geschichtlichen Betrachtungen: «Die Weltgeschichte in anthroposophischer Beleuchtung und als Grundlage der Erkenntnis des Menschengeistes» [GA 233].

Die Arbeiter am Goetheanum durften noch Einblick erhalten in die Geheimnisse der unmittelbaren Natur durch einen auf ihre Bitte hin ihnen gehaltenen Kursus über die Bienen [in GA 351].

### **Rückblick**

Ein Kreislauf war abgeschlossen. Ausgehend im Beginn des Jahres von der Erkenntnis der äußern Natur, hatte Rudolf Steiner seine Zuhörer in ihre tiefen Geheimnisse hineinblicken lassen und damit in die verborgenen Untergründe des Kosmos, aus denen heraus die Natur erst erkannt werden kann. Die mechanistische Naturwissenschaft von heute hatte uns den Menschen verlieren lassen, den Menschen, der die Zusammenfassung der Weltenrätsel ist. Diesen übersinnlichen Menschen in uns, den wir verloren haben, müssen wir wiederfinden. Er ließ



qui se consumaient dans une lutte spirituelle vaine. Leur lutte n'a pas été vaine, car ce n'est que par une telle lutte, menée par procuration pour toute l'humanité, que l'esprit créateur se laisse contraindre, pour ainsi dire par la prière d'action de l'âme, et que la grâce qui afflue vers l'humanité s'ouvre. Même le négatif finit par donner naissance au positif, s'il est désintéressé, s'il lutte par honnêteté. Le désespoir a attiré le sauveur qui est devenu l'instrument de la révélation qui descend, lui qui possédait le parfait bagage du savoir terrestre et qui était prêt à sacrifier son être individuel à l'humanité en toute abnégation. Il ne s'est pas soustrait à la gravité de cet acte de sauvetage, aussi faible et insuffisant qu'ait été le matériel humain avec lequel il a dû travailler. Malgré la pauvreté des dons ou la faiblesse des âmes qui se présentaient à lui, il voyait l'aspiration du je individuel, il voyait le désir des âmes de se dépasser elles-mêmes.

Et il donnait à cette flamme de l'âme la nourriture spirituelle, afin qu'elle grandisse et se communique à l'humanité, et ne s'éteigne pas en elle-même. En tant qu'éducateur de l'humanité ne se lassant jamais, il veillait sur ce feu sacré, l'appelant sans cesse à une activité éveillée lorsqu'il menaçait de s'éteindre. Souvent, la masse inerte de la matière semblait paralyser l'élan des âmes, la force de la résistance semblait l'emporter de la part des puissances qui dominent le monde extérieur. Mais celui qui travaille avec les forces de l'avenir sait que les semences spirituelles - et pas seulement les se-

die Gestalten der im vergeblichen Geistesringen sich verzehrenden Opfer einer verdunkelten Zeit an unserm Seelenaugen vorbeiziehen. Ihr Ringen war nicht vergeblich, denn nur durch solches für die gesamte Menschheit stellvertretend vollzogene Ringen läßt sich der schöpferische Geist gleichsam durch das Tatgebet der Seele herunterzwingen, öffnet sich der Menschheit die entgegenströmende Gnade. Auch das Negative gebiert zuletzt das Positive, wenn es selbstlos ist, wenn es aus Ehrlichkeit kämpft. Die Verzweiflung zog den Retter heran, der zum Werkzeug der sich hinabsenkenden Offenbarung wurde, ihn, der das vollkommene Rüstzeug des irdischen Wissens besaß und in voller Selbstlosigkeit sein individuelles Sein der Menschheit zu opfern bereit war. Der Schwere dieser Rettungstat hat er sich nicht entzogen, wie schwach und ungenügend auch das Menschenmaterial war, mit dem er arbeiten mußte. Trotz der ihm entgegentretenden Dürftigkeit der Begabungen oder Schwäche der Seelen sah er das Streben des einzelnen Ich, sah die Sehnsucht der Seelen, über sich selbst hinauszuwachsen.

Und dieser Seelenflamme gab er die spirituelle Nahrung, auf daß sie wachse und sich der Menschheit mitteile, nicht in sich verlösche. Ein nie ermüdender Erzieher der Menschheit, hütete er dieses heilige Feuer, rief es immer wieder zu wacher Tätigkeit auf, wenn es zu verglimmen drohte. Oft schien die träge Masse des Stoffes den Schwung der Seelen zu lähmen, es schien die Gewalt des Widerstandes von seiten der die äußere Welt beherrschenden Mächte den Sieg davonzutragen. Doch wer mit den Kräften der Zukunft arbeitet, weiß, daß auch die geistige Saat — nicht nur die irdi-



mences terrestres - doivent d'abord passer par le chaos et la mort pour pouvoir germer.

Le chaos, nous le vivons. L'action spirituelle de Rudolf Steiner attend sa résurrection dans l'avenir.

sche —, um aufsprießen zu können, erst ihren Weg durch das Chaos und den Tod nehmen muß.

Das Chaos erleben wir. Die geistige Tat Rudolf Steiners sieht ihrer Auferstehung in der Zukunft entgegen.

